

# Always here to help you

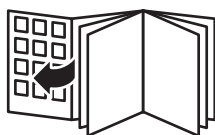
Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

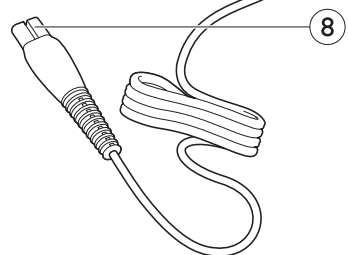
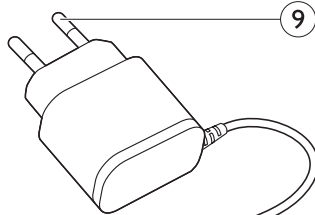
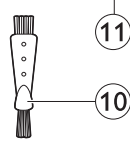
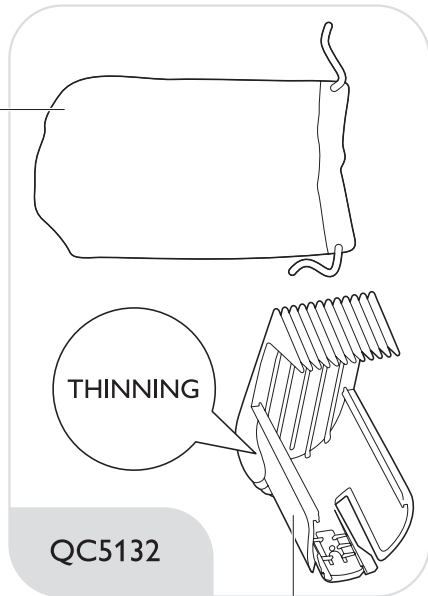
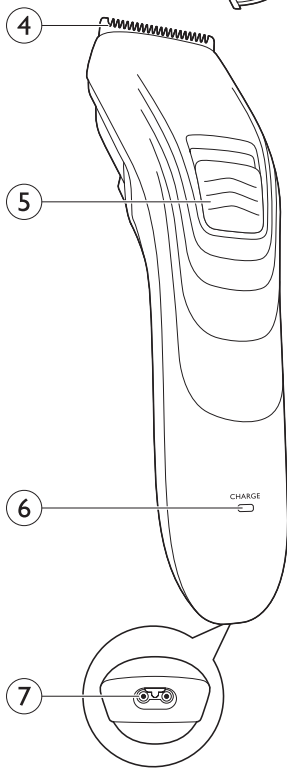
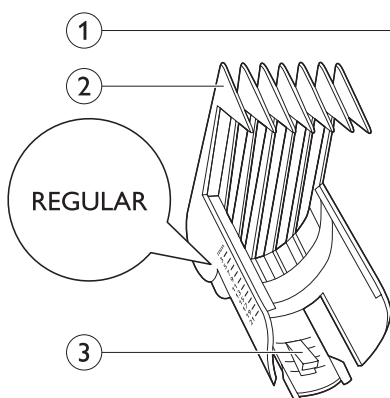
Question?  
Contact  
Philips



## User manual

# PHILIPS







|                   |            |
|-------------------|------------|
| <b>ENGLISH</b>    | <b>6</b>   |
| <b>DANSK</b>      | <b>15</b>  |
| <b>DEUTSCH</b>    | <b>24</b>  |
| <b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>   | <b>33</b>  |
| <b>ESPAÑOL</b>    | <b>43</b>  |
| <b>SUOMI</b>      | <b>52</b>  |
| <b>FRANÇAIS</b>   | <b>61</b>  |
| <b>ITALIANO</b>   | <b>70</b>  |
| <b>NEDERLANDS</b> | <b>79</b>  |
| <b>NORSK</b>      | <b>88</b>  |
| <b>PORTUGUÊS</b>  | <b>97</b>  |
| <b>SVENSKA</b>    | <b>106</b> |
| <b>TÜRKÇE</b>     | <b>115</b> |

## Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at **[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)**.

## General description (Fig. 1)

- 1 Pouch (QC5132 only)
- 2 Hair clipping comb (REGULAR)
- 3 Length setting selector
- 4 Cutting element
- 5 On/off slide
- 6 CHARGE light
- 7 Socket for appliance plug
- 8 Appliance plug
- 9 Adapter
- 10 Cleaning brush
- 11 Hair thinning comb (THINNING) (QC5132 only)

## Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

### Danger

- Keep the appliance and the adapter dry.

### Warning

- Check if the voltage indicated on the adapter and on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- The adapter contains a transformer. Do not cut off the adapter to replace it with another plug, as this causes a hazardous situation.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Always check the appliance before you use it. Do not use the appliance if it is damaged, as this may cause injury.

### Caution

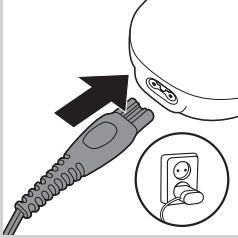
- Only use the adapter supplied to charge the appliance.
- Use, charge and store the appliance at a temperature between 15°C and 35°C.
- If the adapter is damaged, always have it replaced with one of the original type in order to avoid a hazard.
- If the appliance is subjected to a major change in temperature, pressure or humidity, let the appliance acclimatise for 30 minutes before you use it.
- Do not use the appliance if the cutting element, hair clipping comb (REGULAR) or hair thinning comb (THINNING) is damaged or broken, as this may cause injury.
- Never use compressed air, scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.



## Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

### Charging

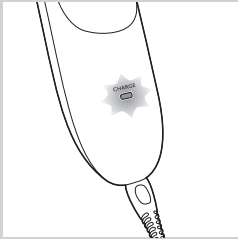


**Do not charge the appliance for more than 24 hours.**

Charging takes approx. 8 hours.

When the appliance is fully charged, it has an operating time of 60 minutes.

- 1** Make sure the appliance is switched off.
- 2** Insert the appliance plug into the appliance.
- 3** Put the adapter in the wall socket.



- ▶ The green CHARGE light starts to flash to indicate that the appliance is charging.
- ▶ When the batteries are fully charged, the green CHARGE light burns continuously. After 30 minutes the CHARGE light goes out to save energy.

### **Optimising the lifetime of the rechargeable batteries**

Discharge the rechargeable batteries completely twice a year by letting the motor run until it stops. Then fully recharge the batteries.

### **Corded clipping**

If the batteries are low, you can also use the appliance from the mains.

**Only use the appliance from the mains when the rechargeable batteries are almost empty.**

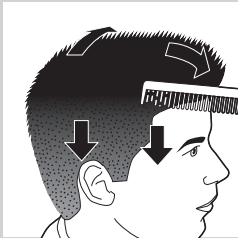
- 1** Switch off the appliance.
- 2** Connect the appliance to the mains and wait a few seconds before you switch it on.

If the rechargeable batteries are completely empty, wait a few minutes before you switch on the appliance.

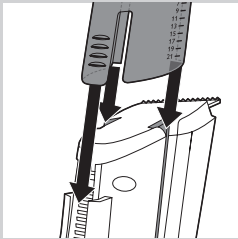
### **Using the appliance**

*Note: Make sure your hair is clean and dry. Do not use the appliance on freshly washed hair.*

Clipping with hair clipping comb (REGULAR)

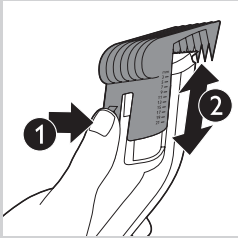


**1** Comb your hair with a styling comb in the direction of hair growth.



**2** Slide the hair clipping comb (REGULAR) into the guiding grooves of the appliance ('click').

Make sure that you slide the arms of the comb properly into the grooves on both sides.



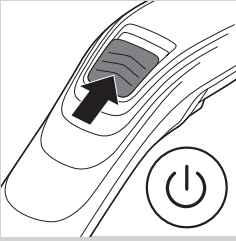
**3** Press the length setting selector (1) and then move the hair clipping comb up or down (2) to set the desired length setting.

► The corresponding hair length is visible on the side of the comb.

**Length settings**

With the hair clipping comb attached, the appliance can cut hair to 10 different lengths:

| Hair lengths in mm | Hair lengths in inches |
|--------------------|------------------------|
| 3                  | 1/8                    |
| 5                  | 1/5                    |
| 7                  | 2/7                    |
| 9                  | 1/3                    |
| 11                 | 3/7                    |
| 13                 | 1/2                    |
| 15                 | 3/5                    |
| 17                 | 2/3                    |
| 19                 | 3/4                    |
| 21                 | 5/6                    |

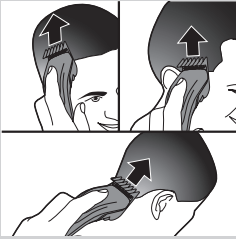


**4** Slide the on/off slide upwards to switch on the appliance.

**5** Place the hair clipping comb on the scalp and move the appliance through the hair slowly.

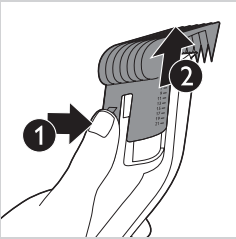
### Tips

- Start clipping at the highest length setting of the hair clipping comb and reduce the length setting gradually.
- Write down the length settings you have used to create a certain hairstyle as a reminder for future clipping sessions.
- To clip in the most effective way, move the appliance against the direction of hair growth.
- Since hair grows in different directions, you need to move the appliance in different directions as well (upward, downward or across).
- Make overlapping passes over the head to ensure that the appliance catches all the hairs that need to be cut.
- Make sure that the flat part of the hair clipping comb is fully in contact with the scalp to obtain an even clipping result.
- To achieve a good result with curly, sparse or long hair, you can use a styling comb to guide the hair towards the appliance.
- Regularly remove cut hair from the hair clipping comb. If a lot of hair has accumulated in the comb, remove it from the appliance and blow and/or shake the hair out of it.



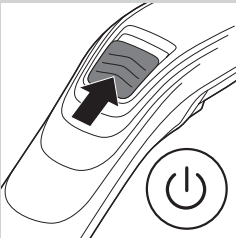
### Clipping without hair clipping comb

You can use the appliance without hair clipping comb to clip your hair very close to the skin (0.5mm) or to contour the neckline and the area around the ears.

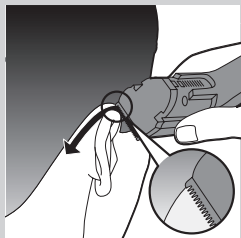


**1** To remove the hair clipping comb, press the length setting selector (1), move the comb upwards and then pull it off the appliance (2).

**2** Comb the hair ends over the ears before you start to contour the hairline.



**3** Slide the on/off slide upwards to switch on the appliance.



**4** Tilt the appliance in such a way that only one edge of the cutting element touches the hair ends.

**5** Only cut the hair ends. The hairline has to be close to the ear.



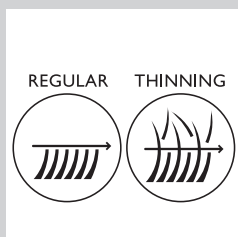
**6** To contour the neckline and the sideburns, turn the appliance and make downward strokes.

**7** Move the appliance slowly and smoothly. Follow the natural hairline.

### Clipping with the thinning comb (THINNING)

Make sure you use the right comb. If you use the hair clipping comb (REGULAR) instead of the hair thinning comb (THINNING), the appliance will clip all hair to the same length.

- With the thinning comb, you can give your haircut a natural look. It also allows you to create a smooth transition between two different hair lengths.
- The thinning comb cuts only half of the hair that enters the comb, which results in a natural look.



### Thinning an entire haircut

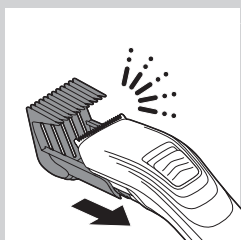
We advise you not to use the thinning comb for very short haircuts.

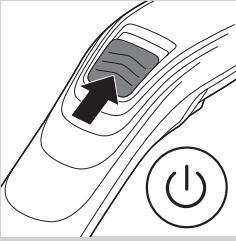
**1** Slide the hair-thinning comb into the guiding grooves of the appliance ('click').

Make sure that you slide the arms of the comb properly into the grooves on both sides.

**2** Set the thinning comb to a lower setting than the one you just used for the regular hair clipping comb to create the haircut.

*Note: How much lower the setting for the thinning comb should be depends on your hairstyle and hair length. Never use the thinning comb at a setting that is lower than half the setting you used to create the haircut. For example, if you used the large clipping comb at 30mm to create the haircut, do not use the thinning comb at a setting lower than 15mm.*





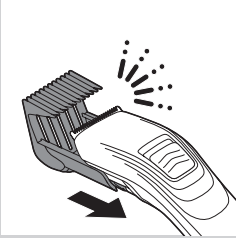
**3** Slide the on/off slide upwards to switch on the appliance.

**4** Move the hair thinning comb through the hair.

Make sure that the thinning comb only touches each spot once, otherwise it cuts all the hair to the set hair length.

### **Creating a smooth transition between two hair lengths**

If you have cut your hair to two different lengths, you can use the thinning comb to create a smooth transition between these two lengths.



**1** Slide the hair-thinning comb into the guiding grooves of the appliance ('click').

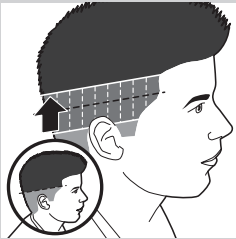
Make sure that you slide the arms of the comb properly into the grooves on both sides.

**2** Set the thinning comb to a hair length setting that is halfway between the two hair length settings you used to create the haircut.

For instance, set the thinning comb to 15mm if you have cut the top part of the haircut to a length of 20mm and the bottom part of the haircut to a length of 10mm.

**3** Move the thinning comb upwards through the transition between the two lengths.

Make sure that the thinning comb only touches each spot once, otherwise it cuts all the hair to the set hair length.



## **Cleaning**



Keep the appliance and the adapter dry. Only clean the appliance and the adapter with the cleaning brush supplied.

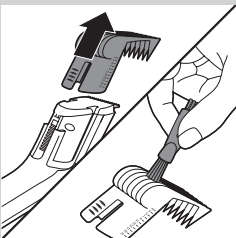
Never use compressed air, scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as alcohol, petrol or acetone to clean the appliance.

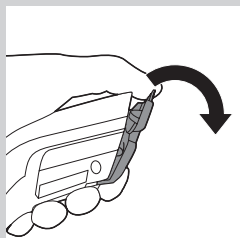
Do not use any sharp objects to clean the appliance.

Clean the appliance after every use.

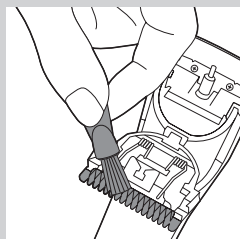
**1** Make sure the appliance is switched off and disconnected from the mains.

**2** To remove the comb, press the length setting selector, move the comb upwards and then pull it off the appliance. Clean the comb with the cleaning brush supplied.

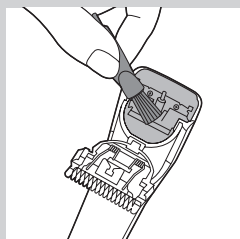




- 3** Push the edge of the cutting unit upwards with your thumb until the cutting unit opens.



- 4** Clean the cutting unit with the cleaning brush supplied.



- 5** Clean the inside of the appliance with the cleaning brush supplied.

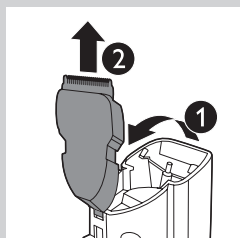
*Note: The appliance does not need any lubrication.*

### Ordering accessories

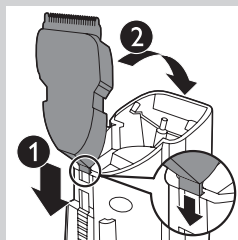
To buy accessories or spare parts, visit [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips ConsumerCare Centre in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details). The cutting unit, the adapter and the hair clipping comb are replaceable.

### Replacing the cutting unit

Replace the cutting unit if it is damaged or worn. Only replace the cutting unit with an original Philips cutting unit.



- 1** Push the middle part of the cutting unit upwards with your thumb until it opens (1). Then pull it off the appliance (2).



- 2 Place the lug of the new cutting unit in the slot (1) and push the cutting unit onto the appliance ('click') (2).

## Environment



- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

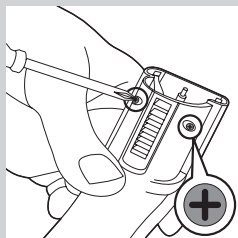


- The built-in rechargeable batteries contain substances that may pollute the environment. Always remove the batteries before you discard and hand in the appliance at an official collection point. Dispose of the batteries at an official collection point for batteries. If you have trouble removing the batteries, you can also take the appliance to a Philips service centre. The staff of this centre will remove the batteries for you and will dispose of them in an environmentally safe way.

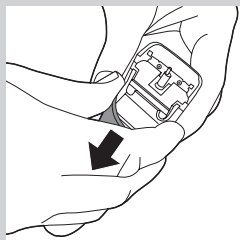
## Removing the rechargeable batteries

Only remove the rechargeable batteries when you discard the appliance. Make sure the appliance is disconnected from the mains and the batteries are completely empty when you remove them.

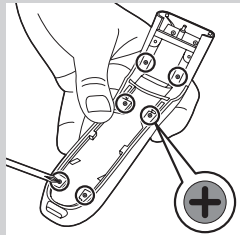
Do not connect the appliance to the mains again after you have removed the rechargeable batteries.



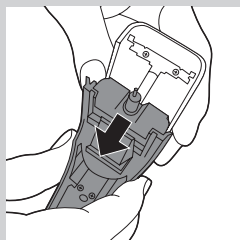
- 1 Disconnect the appliance from the mains and let the appliance run until the motor stops.
- 2 Remove the comb and the cutting unit.
- 3 Remove the 2 screws at the back of the appliance with a screwdriver.



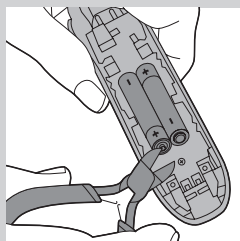
**4** Pull the back panel off the appliance.



**5** Remove the 6 screws on the inside of the appliance with a screwdriver.



**6** Separate the power unit from the front panel.



**7** Cut the wires close to the batteries and then remove the batteries.

### **Guarantee and support**

If you need information or support, please visit **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** or read the separate worldwide guarantee leaflet.

## Introduktion

Tillykke med dit køb og velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den support, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Generel beskrivelse (fig. 1)

- 1 Etui (kun QC5132)
- 2 Hårklipperkam (ALMINDELIG)
- 3 Indstillingsvælger for hårlængde
- 4 Skærenhed
- 5 On/off-skydekontakt
- 6 Opladeindikator
- 7 Tilslutningsstik
- 8 Apparatstik
- 9 Adapter
- 10 Rensebørste
- 11 Kam til hårudtynding (UDTYNDING) (kun QC5132)

## Vigtigt

Læs denne brugsvejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuelt senere brug.

### Fare

- Både apparat og adapter skal holdes tørre.

### Advarsel

- Kontrollér, om den indikerede spændingsangivelse på adapter og apparat svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.
- Adapteren indeholder en transformer. Adapteren må ikke klippes af og udskiftes med et andet stik, da dette vil forårsage en farlig situation.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske og mentale evner, nedsat følesans eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Apparatet bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det.
- Kontroller altid apparatet, før du bruger det. Brug ikke apparatet, hvis det er beskadiget, så du ikke risikerer at komme til skade.

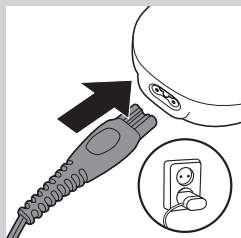
### Forsigtig

- Apparatet må kun oplades med den medleverede adapter.
- Brug, oplad og opbevar altid apparatet ved en temperatur mellem 15°C og 35°C.
- Hvis adapteren beskadiges, skal den altid udskiftes med en original adapter af samme type for at undgå en farlig situation.
- Hvis apparatet udsættes for store temperatursvingninger, tryk eller fugtighed, skal du lade det akklimatisere sig i 30 minutter, inden det tages i brug.
- Brug ikke apparatet, hvis skærenheden, hårklipperkammen (ALMINDELIG) eller hårudtyndingskammen (UDTYNDING) er beskadiget eller knækket, da du kan risikere at komme til skade.
- Brug aldrig trykluft, skuresvampe eller skrappe rengøringsmidler som f.eks. benzin, acetone eller lignende til rengøring af apparatet.



**Elektromagnetiske felter (EMF)**

Dette Philips-apparat overholder alle branchens gældende standarder og regler angående eksponering for elektromagnetiske felter.

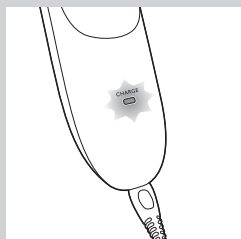
**Opladning**

Oplad aldrig apparatet i mere end 24 timer i træk.

Opladning tager ca. 8 timer:

Når apparatet er fuldt opladet, har det en brugstid på 60 minutter.

- 1** Kontroller, at apparatet er slukket.
- 2** Sæt det lille apparatstik ind i apparatet.
- 3** Slut adapteren til stikkontakten.



- Den grønne opladeindikator begynder at blinke for at angive, at apparatet er under opladning.
- Når batterierne er fuldt opladte, lyser den grønne opladeindikator konstant. Efter 30 minutter slukker opladeindikatoren for at spare energi.

**Optimering af de opladelige batteriers levetid**

Aflad de genopladelige batterier helt to gange om året ved at lade trimmeren køre, til motoren stopper. Genoplad herefter batterierne helt.

**Klipning med ledning**

Hvis batteriet er ved at løbe tør for strøm, kan trimmeren slutes direkte til lysnettet.

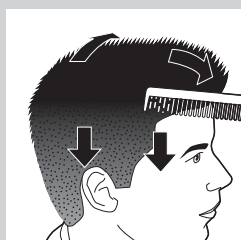
Brug kun apparatet via stikkontakten, når de genopladelige batterier næsten er løbet tør for strøm.

- 1** Sluk for apparatet.
- 2** Sæt apparatet i stikkontakten, og vent et par sekunder, inden du tænder for det.

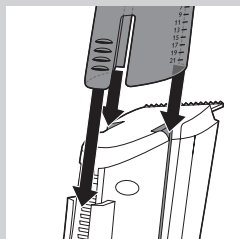
Hvis de genopladelige batterier er helt afladte, skal du vente et par minutter, før du tænder for apparatet.

**Sådan bruges apparatet**

*Bemærk: Du skal sikre dig, at håret er rent og tørt. Brug ikke apparatet i nyvasket, vådt hår.*

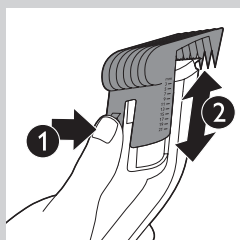
**Klipning med hårklipperkam (ALMINDELIG)**

- 1** Red håret med en frisørkam i hårets vækstretning.



- 2** Skub hårklipperkammen (ALMINDELIG) ned i styrerillerne på apparatet ("klik").

Kontroller, at begge af kammens arme er sat korrekt ned i styrerillerne i begge sider.



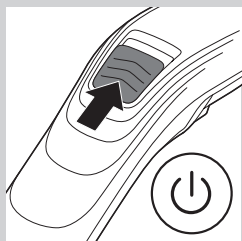
- 3** Tryk på indstillingsvælgeren for længde (1), og bevæg den op og ned (2) for at vælge den ønskede længdeindstilling.

- Den tilsvarende hårlængde vises på siden af kammen.

### Længdeindstillinger

Med afstandskammen påsat kan apparatet klippe håret i 10 forskellige længder:

| Hårlængder i mm | Hårlængder i tommer |
|-----------------|---------------------|
| 3               | 1/8                 |
| 5               | 1/5                 |
| 7               | 2/7                 |
| 9               | 1/3                 |
| 11              | 3/7                 |
| 13              | 1/2                 |
| 15              | 3/5                 |
| 17              | 2/3                 |
| 19              | 3/4                 |
| 21              | 5/6                 |

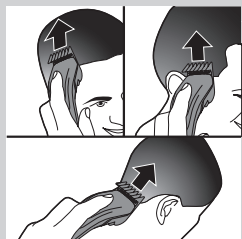


**4** Skub on/off-kontakten opad for at tænde apparatet.

**5** Placer hårklipperkammen, så den rører hovedbunden, og bevæg den langsomt gennem håret.

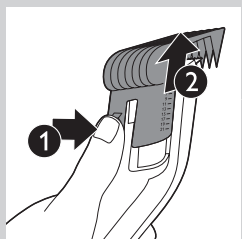
### Gode råd

- Start med at klippe med hårklipperkammens højeste hårlængdeindstilling, og reducer gradvist hårlængdeindstillingen.
- Skriv eventuelt de længdeindstillinger ned, som du har brugt til en bestemt frisure, så du har dem til næste gang.
- Klipningen bliver mest effektiv, når apparatet bevæges imod hårenes vækstretning.
- Da hår vokser i forskellige retninger, skal du bevæge apparatet i forskellige retninger (opad, nedad eller på tværs).
- Før apparatet hen over hovedet i overlappende baner for at sikre, at alle hår bliver klippet.
- Sørg for, at den flade del af kammen har fuld kontakt med hovedbunden, så klipningen bliver ensartet.
- Det bedste resultat ved krøllet og langt hår eller ved sparsom hårvækst opnås ved at bruge frisørkammen til at lede håret ind imod apparatet.
- Fjern jævnligt afklippede hår fra hårklipperkammen undervejs. Hvis der har samlet sig mange hår i kammen, tages den af apparatet, og hårene pustes og/eller rystes væk.



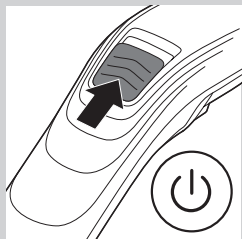
### Klipning uden hårklipperkam

Apparatet kan anvendes uden hårklipperkam til ekstra kort klipning tæt mod huden (0,5 mm) eller til tilretning af hårgrænsen i nakken og omkring ørerne.

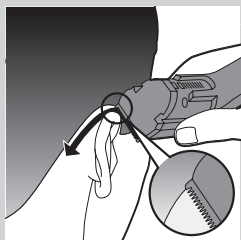


**1** Hvis du vil fjerne hårklipperkammen, skal du trykke på indstillingsvælgeren for hårlængde (1), bevæge kammen opad og derefter trække den af apparatet. (2).

**2** Red hårspidserne ud over ørerne, før du går i gang med at tilrette hårgrænsen.



**3** Skub on/off-kontakten opad for at tænde apparatet.



**4** Hold apparatet i en sådan vinkel, at kun den ene side af skærhovedet berører hårspidserne.

**5** Klip kun hårspidserne. Hågrænsen skal være tæt ved øret.



**6** Ved tilretning af nakke og bakkenbarter skal du vende apparatet om og bevæge det i nedadgående strøg.

**7** Brug kun langsomme og rolige bevægelser. Følg den naturlige hågrænse.

### Klipning med kammen til hårudtynding (UDTYNDING)

Sørg for at bruge den rigtige kam. Hvis du bruger hårklipperkam (ALMINDELIG) i stedet for kammen til hårudtynding (UDTYNDING), klipper apparatet alle hår af i samme længde.

- Med kammen til hårudtynding kan du give din klipping et naturligt look. Det giver dig også mulighed for at skabe en glidende overgang mellem to forskellige hårlængder.
- Kammen til hårudtynding klipper kun halvdelen af det hår, der kommer ind i kammen, hvilket resulterer i et naturligt look.

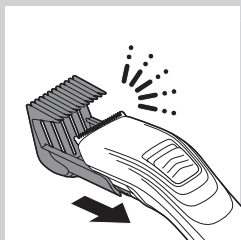
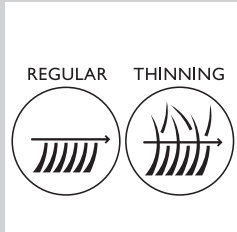
### Udtynding af hele frisuren

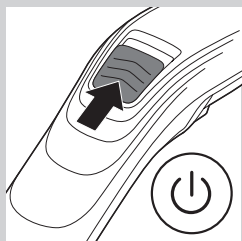
Vi anbefaler, at du ikke bruger hårudtyndingskammen til helt korte frisurer.

**1** Skub hårklipperkammen ned i styrerillerne på apparatet ("klik"). Kontroller, at begge af kammens arme er sat korrekt ned i styrerillerne i begge sider.

**2** Indstil kammen til hårudtynding til en lavere indstilling end den, som kammen til almindelig klipping brugte til at foretage klippingen.

*Bemærk: Din frisure og hårlængde afgør, hvor meget indstillingen for kammen til hårudtynding skal sænkes. Men du må aldrig bruge kammen til hårudtynding med en indstilling, der er mindre end halvt så høj som den indstilling, du brugte til at skabe frisuren. Hvis du for eksempel brugte den store kam på 30 mm til at foretage klippingen, bør du ikke bruge kammen til hårudtynding med en indstilling, der er lavere end 15 mm.*





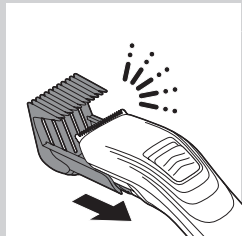
**3** Skub on/off-kontakten opad for at tænde apparatet.

**4** Kør kammen til hårudtynding gennem håret.

Sørg for, at kammen til hårudtynding kun rører hver punkt én gang, da den ellers klipper alt håret, så det får den indstillede hårlængde.

### **Sådan skaber du en glidende overgang mellem to hårlængder**

Hvis du har klippet dit hår, så det har to forskellige længder, kan du bruge kammen til hårudtynding for at skabe en glidende overgang mellem disse to længder.

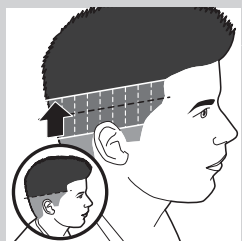


**1** Skub hårklipperkammen ned i styrerillerne på apparatet ("klik").

Kontroller, at begge af kammens arme er sat korrekt ned i styrerillerne i begge sider.

**2** Indstil kammen til hårudtynding til en hårlængdeindstilling, der er halvvejs mellem de to hårlængdeindstillinger, du brugte til at foretage klipningen.

Indstil f.eks. kammen til hårudtynding til 15 mm, hvis du har klippet den øverste del af frisuren til en længde på 20 mm og den nederste del af frisuren til en længde på 10 mm.



**3** Bevæg kammen til hårudtynding opad gennem overgangen mellem de to længder.

Sørg for, at kammen til hårudtynding kun rører hver punkt én gang, da den ellers klipper alt håret, så det får den indstillede hårlængde.

## **Rengøring**



Både apparat og adapter skal holdes tørre. Rengør kun apparat og adapter med den medfølgende rensbørste.

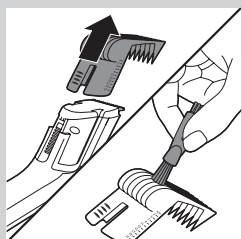
Brug aldrig trykluft, skuresvampe eller skrappe rengøringsmidler så som alkohol, benzin eller acetone til rengøring af apparatet.

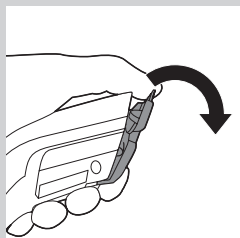
Anvend aldrig skarpe genstande til at rengøre apparatet.

Rengør altid apparatet efter brug.

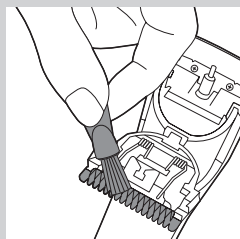
**1** Kontrollér, at apparatet er slukket, og at stikket er taget ud af stikkontakten.

**2** For at fjerne kammen skal du trykke på indstillingsvælgeren for længde, skubbe kammen opad og derefter trække den af apparatet. Rengør kammen med den medfølgende rensbørste.

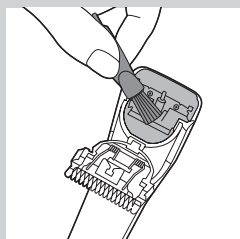




- 3** Skub kanten af skærenheden opad med tommelfingeren, indtil skærhovedet åbnes.



- 4** Rengør skærenheden med den medfølgende børste.



- 5** Rengør også apparatets inderside med den medfølgende børste.

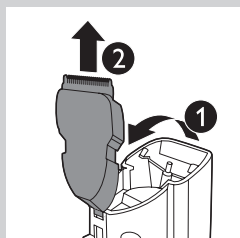
*Bemærk: Apparatet kræver ikke smøring.*

### Bestilling af tilbehør

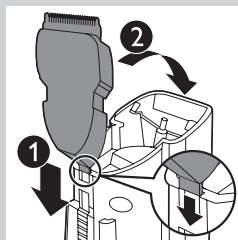
For at købe tilbehør eller reservedele skal du besøge **[www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)** eller gå til din Philips-forhandler. Du kan også kontakte det lokale Philips Kundecenter (se folderen "World-Wide Guarantee" for at få kontaktoplysninger). Skærhovedet, adapteren og hårklipperkammen kan udskiftes.

### Udskiftning af skærhovedet

Udskift skærhovedet, hvis det er beskadiget eller slidt. Udskift kun skærhovedet med et originalt skærhoved fra Philips.



- 1** Åbn skærenheden ved at skubbe dens midterste del opad med tommelfingeren (1). Træk den så af apparatet (2).



- 2** Sæt den lille tap på det nye skærhoved ind i hullet (1), og tryk skærhovedet på plads på apparatet ("klik") (2).

### Miljøhensyn



- Apparatet må ikke smides ud sammen med almindeligt husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflever det i stedet på en kommunal genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet.

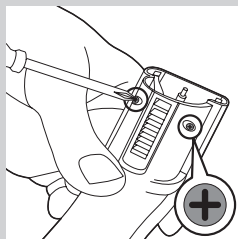


- De indbyggede genopladelige batterier indeholder stoffer, der kan forurene miljøet. Fjern altid batterierne, før du kasserer apparatet og afleverer det på en genbrugsstation. Aflever batterierne på et officielt indsamlingssted for brugte batterier. Kan du ikke få batterierne ud, kan du aflevere apparatet til Philips, som vil sørge for at tage batterierne ud og bortskaffe dem på en miljømæssig forsvarlig måde.

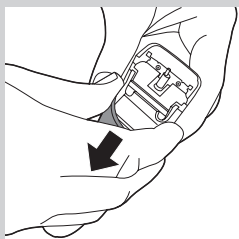
### Udtagning af de genopladelige batterier

Fjern kun det genopladelige batteri, når du kasserer apparatet. Kontroller, at apparatet er taget ud af stikket, og at batteriet er fuldstændigt afladet, inden det tages ud.

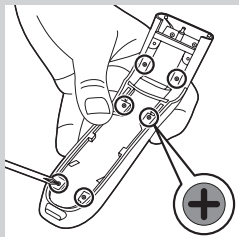
Apparatet må ikke tilsluttes til strømmen igen, når du har fjernet de genopladelige batterier.



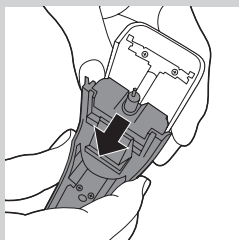
- 1** Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køre, indtil motoren stopper af sig selv.
- 2** Fjern kammen og skærhovedet.
- 3** Fjern de 2 skruer på apparatets bagside med en skruetrækker.



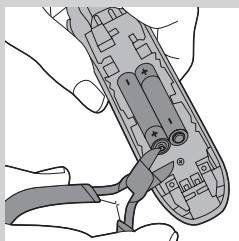
**4** Tag bagpanelet af apparatet.



**5** Fjern de 6 skruer på apparatets inderside med en skruetrækker.



**6** Fjern motorenheden fra frontpanelet.



**7** Klip ledningerne over tæt på batterierne, og fjern derefter batterierne.

### Sikkerhed og support

Hvis du har brug for hjælp eller support, bedes du besøge **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** eller læse i den separate folder "World-Wide Guarantee".

## Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips!  
Um die Unterstützung von Philips optimal nutzen zu können,  
registrieren Sie Ihr Produkt bitte unter **[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)**.

## Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

- 1 Tasche (nur QC5132)
- 2 Haarschneidekammaufsatz (REGULAR)
- 3 Schnittlängenregler
- 4 Schneideelement
- 5 Ein-/Ausschalter
- 6 Ladeanzeige (CHARGE)
- 7 Buchse für Gerätestecker
- 8 Gerätestecker
- 9 Adapter
- 10 Reinigungsbürste
- 11 Ausdünnauufsatz (THINNING) (nur QC5132)

## Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

### Gefahr

- Gerät und Adapter dürfen nicht nass werden.

### Warnhinweis

- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Spannungsangabe am Adapter und am Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Der Adapter enthält einen Transformator. Ersetzen Sie den Adapter keinesfalls durch einen anderen Stecker, da dies eine Gefährdungssituation darstellt.
- Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch. Benutzen Sie es nicht, wenn es beschädigt ist, um Verletzungen zu vermeiden.

### Achtung

- Verwenden Sie zum Laden des Geräts ausschließlich den mitgelieferten Adapter.
- Benutzen und laden Sie das Gerät bei Temperaturen zwischen 15 °C und 35 °C. Bewahren Sie es auch in diesem Temperaturbereich auf.
- Wenn der Adapter defekt oder beschädigt ist, darf er nur durch ein Original-Ersatzteil ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Wird das Gerät hohen Temperatur-, Druck- oder Feuchtigkeitsschwankungen ausgesetzt, sollten Sie es vor Gebrauch 30 Minuten an die Umgebung anpassen lassen.

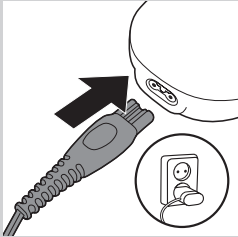


- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Schneideinheit, der Haarschneidekammaufsatz (REGULAR) oder der Ausdünnauufsatz (THINNING) beschädigt oder defekt ist, um Verletzungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie zum Reinigen des Geräts keine Druckluft, Scheuerschwämme und -mittel oder aggressive Flüssigkeiten wie Benzin oder Azeton.

### Elektromagnetische Felder

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen und Regelungen bezüglich der Exposition in elektromagnetischen Feldern.

## Laden

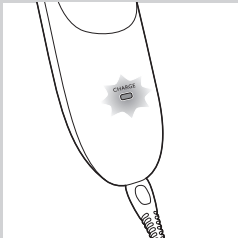


### Laden Sie das Gerät nicht länger als 24 Stunden.

Das Laden dauert ca. 8 Stunden.

Das voll aufgeladene Gerät hat eine Betriebsdauer von 60 Minuten.

- 1** Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- 2** Stecken Sie den Gerätestecker in das Gerät.
- 3** Stecken Sie den Adapter in die Steckdose.



- Die grüne CHARGE-Anzeige beginnt zu blinken. Dies bedeutet, dass das Gerät aufgeladen wird.
- Wenn die Akkus vollständig aufgeladen sind, leuchtet die grüne CHARGE-Anzeige dauerhaft. Nach 30 Minuten erlischt die grüne CHARGE-Anzeige, um Energie zu sparen.

### Die Lebensdauer der Akkus optimieren

Entladen Sie die Akkus zweimal pro Jahr vollständig, indem Sie den Motor so lange laufen lassen, bis er anhält. Laden Sie die Akkus dann wieder vollständig auf.

## Das Gerät am Stromnetz betreiben

Wenn der Ladestand der Akkus niedrig ist, können Sie das Gerät über das Netzkabel betreiben.

### Betreiben Sie das Gerät nur bei nahezu leeren Akkus am Netz.

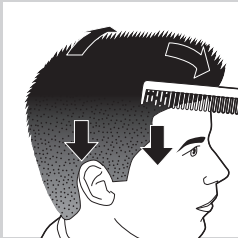
- 1** Schalten Sie das Gerät aus.
- 2** Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an, und warten Sie einige Sekunden, bevor Sie es einschalten.

Bei völlig leeren Akkus sollten Sie einige Minuten warten, bevor Sie das Gerät einschalten.

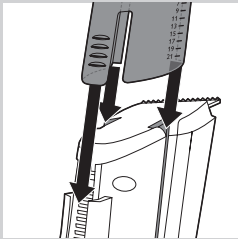
## Das Gerät benutzen

*Hinweis: Ihr Haar muss sauber und trocken sein. Verwenden Sie das Gerät nicht bei frisch gewaschenem Haar.*

Mit dem Haarschneidekammaufsatz (REGULAR) schneiden

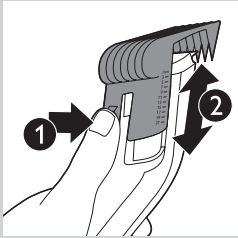


**1** Kämmen Sie Ihr Haar mit einem Frisierkamm in Wuchsrichtung durch.



**2** Schieben Sie den Haarschneidekammaufsatz (REGULAR) in die Rillen am Gerät, bis er hörbar einrastet.

Die Führungen am Kammaufsatz müssen auf beiden Seiten richtig in den Rillen liegen.



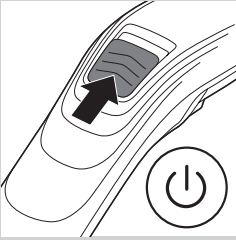
**3** Drücken Sie den Schnittlängenregler (1), und bewegen Sie den Kammaufsatz nach oben oder nach unten (2), um die gewünschte Schnittlänge einzustellen.

Die entsprechende Haarlänge wird seitlich am Kammaufsatz angezeigt.

**Schnittlängeneinstellungen**

Mit dem Kammaufsatz kann das Gerät Haare auf 10 verschiedene Längen schneiden:

| Haarlänge in mm | Haarlänge in Zoll |
|-----------------|-------------------|
| 3               | 1/8               |
| 5               | 1/5               |
| 7               | 2/7               |
| 9               | 1/3               |
| 11              | 3/7               |
| 13              | 1/2               |
| 15              | 3/5               |
| 17              | 2/3               |
| 19              | 3/4               |
| 21              | 5/6               |

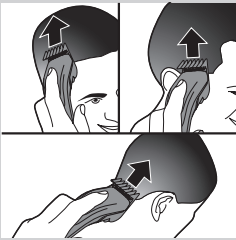


**4** Schieben Sie den Ein-/Ausschalter nach oben, um das Gerät einzuschalten.

**5** Setzen Sie den Kammaufsatz auf die Kopfhaut, und führen Sie das Gerät langsam durch das Haar.

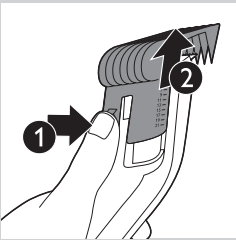
### Tipps

- Schneiden Sie zunächst mit der höchsten Schnittlängeneinstellung des Kammaufsatzes, und verringern Sie diese dann schrittweise.
- Notieren Sie die für eine bestimmte Frisur gewählten Einstellungen, um sie für spätere Haarschnitte wieder zur Verfügung zu haben.
- Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie das Gerät gegen die Haarwuchsrichtung führen.
- Da Haare in unterschiedliche Richtungen wachsen, müssen Sie das Gerät auch in unterschiedliche Richtungen bewegen (nach oben, nach unten, seitlich).
- Führen Sie das Gerät mehrmals über jede Haarpartie, damit alle Haare erfasst werden, die Sie schneiden möchten.
- Um gleichmäßige Ergebnisse zu erzielen, muss die flache Seite des Kammaufsatzes immer auf dem Kopf aufliegen.
- Um auch bei lockigem, schütterem oder langem Haar gute Ergebnisse zu erzielen, können Sie die Haare mit einem Stylingkamm in Richtung des Geräts führen.
- Entfernen Sie zwischendurch die abgeschnittenen Haare vom Kammaufsatz. Haben sich viele Haare angesammelt, nehmen Sie den Kammaufsatz vom Gerät ab, und pusten bzw. schütteln Sie die Haare heraus.



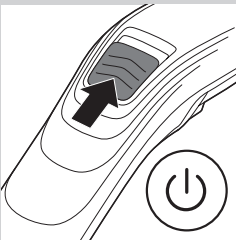
### Ohne den Kammaufsatz schneiden

Sie können das Gerät auch ohne Kammaufsatz verwenden, um Ihr Haar ganz kurz (0,5 mm) zu schneiden oder die Konturen im Nacken und um die Ohren zu definieren.

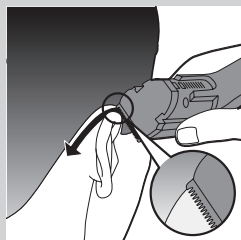


**1** Um den Kammaufsatz zu entfernen, drücken Sie den Schnittlängenregler (1), schieben Sie den Kamm nach oben, und ziehen Sie ihn vom Gerät (2).

**2** Kämmen Sie die Haarspitzen über die Ohren, bevor Sie die Konturen am Haaransatz definieren.



**3** Schieben Sie den Ein-/Ausschalter nach oben, um das Gerät einzuschalten.



- 4** Neigen Sie das Gerät so, dass nur eine Ecke der Schneideeinheit die Haarspitzen berührt.
- 5** Schneiden Sie nur die Haarspitzen. Die Haarlinie sollte dicht am Ohr verlaufen.

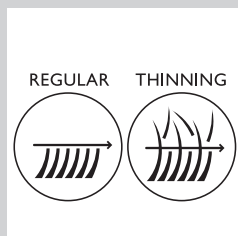


- 6** Drehen Sie das Gerät, und führen Sie es nach unten, um die Konturen im Nacken und an den Koteletten zu schneiden.
- 7** Bewegen Sie das Gerät langsam und gleichmäßig. Folgen Sie dabei der natürlichen Haarlinie.

### Mit dem Ausdünnkammaufsatz (THINNING) schneiden

Vergewissern Sie sich, dass Sie den richtigen Kammaufsatz verwenden. Wenn Sie den Haarschneidekammaufsatz (REGULAR) an Stelle des Ausdünnkammaufsatzes (THINNING) verwenden, wird das Gerät alle Haare auf eine einheitliche Länge schneiden.

- Sie können Ihrem Haar mit dem Ausdünnkamm einen natürlichen Look verleihen und einen sanften Übergang zwischen zwei verschiedenen Haarlängen erreichen.
- Mit dem Ausdünnkamm wird nur die Hälfte der erfassten Haare geschnitten, was zu einem natürlichen Look führt.



### Einen gesamten Haarschnitt ausdünnen

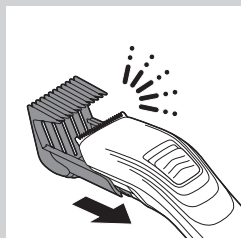
Wir empfehlen, den Ausdünnkamm nicht für sehr kurze Haarschnitte zu verwenden.

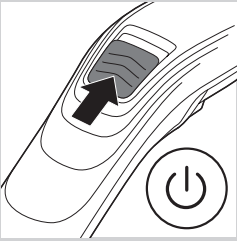
- 1** Schieben Sie den Haarschneidekammaufsatz in die Rillen am Gerät, bis er hörbar einrastet.

Die Führungen am Kammaufsatz müssen auf beiden Seiten richtig in den Rillen liegen.

- 2** Wählen Sie für den Ausdünnkamm eine niedrigere Einstellung als für den regulären Haarschneidekammaufsatz, den Sie soeben für Ihren Haarschnitt verwendet haben.

*Hinweis: Die Einstellung für den Ausdünnkamm hängt von der gewünschten Frisur und Schnittlänge ab. Dabei sollten Sie keine Einstellung wählen, die niedriger ist als die Hälfte der Einstellungsstufe, die Sie für Ihren Haarschnitt verwendet haben. Wenn Sie Ihre Haare beispielsweise mit dem großen Kammaufsatz und einer Einstellung von 30 mm geschnitten haben, darf die Einstellung für den Ausdünnkamm nicht unter 15 mm liegen.*





- 3** Schieben Sie den Ein-/Ausschalter nach oben, um das Gerät einzuschalten.

- 4** Führen Sie den Ausdünnkamm durch das Haar.

Achten Sie darauf, den Ausdünnkamm stets nur ein Mal durch die jeweiligen Haarpartien zu führen, da andernfalls das gesamte Haar auf die eingestellte Länge geschnitten wird.

### **Sanfte Übergänge zwischen zwei Haarlängen erzielen**

Wenn Ihr Haar zwei verschiedene Längen aufweist, können Sie mit dem Ausdünnkamm für einen sanften Übergang sorgen.

- 1** Schieben Sie den Haarschneidekammaufsatz in die Rillen am Gerät, bis er hörbar einrastet.

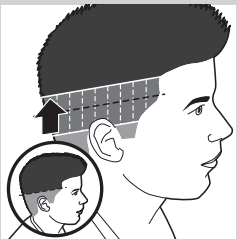
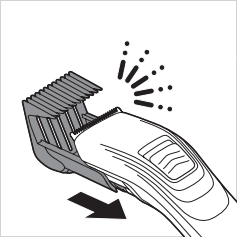
Die Führungen am Kammaufsatz müssen auf beiden Seiten richtig in den Rillen liegen.

- 2** Wählen Sie für den Ausdünnkamm eine Schnittlängeneinstellungen, die zwischen den beiden Einstellungen liegt, die Sie für Ihren Haarschnitt verwendet haben.

Stellen Sie beispielsweise den Ausdünnkamm auf 15 mm ein, wenn Sie für den oberen Teil des Haarschnitts eine Länge von 20 mm und für den unteren Teil des Haarschnitts eine Länge von 10 mm gewählt haben.

- 3** Führen Sie den Ausdünnkamm nach oben durch den Übergang zwischen den beiden Haarlängen.

Achten Sie darauf, den Ausdünnkamm stets nur ein Mal durch die jeweiligen Haarpartien zu führen, da andernfalls das gesamte Haar auf die eingestellte Länge geschnitten wird.



## **Pflege**

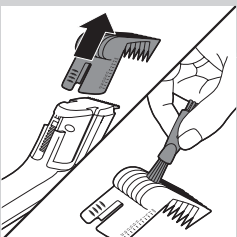
Gerät und Adapter dürfen nicht nass werden. Reinigen Sie das Gerät und den Adapter nur mit der beiliegenden Reinigungsbürste.

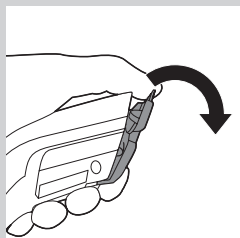
Benutzen Sie zum Reinigen des Geräts keine Druckluft, Scheuerschwämme bzw. -mittel oder aggressive Flüssigkeiten wie Alkohol, Benzin oder Azeton.

Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine spitzen Gegenstände. Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.

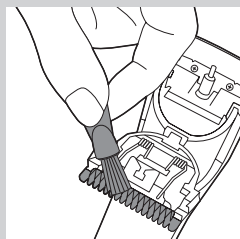
- 1** Achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet und nicht an das Netz angeschlossen ist.

- 2** Um den Kammaufsatz zu entfernen, drücken Sie den Schnittlängenregler, und ziehen Sie den Kammaufsatz nach oben vom Gerät ab. Reinigen Sie den Kamm mit der beiliegenden Reinigungsbürste.

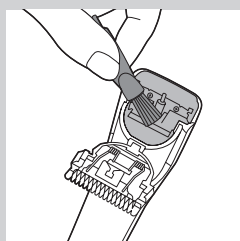




- 3** Drücken Sie mit dem Daumen die Kante der Schneideeinheit nach oben, bis sie sich öffnet.



- 4** Reinigen Sie die Schneideeinheit mit der beiliegenden Reinigungsbürste.



- 5** Reinigen Sie das Innere des Geräts mit der beiliegenden Reinigungsbürste.

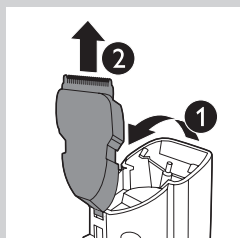
*Hinweis: Das Gerät braucht nicht geölt oder geschmiert zu werden.*

### Zubehör bestellen

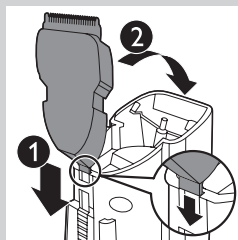
Um Zubehör oder Ersatzteile zu kaufen, gehen Sie auf **[www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)** oder zu Ihrem Philips Händler. Sie können auch das Philips Service-Center in Ihrem Land kontaktieren (entnehmen Sie die Kontaktdaten der internationalen Garantieschrift). Die Schneideeinheit, der Adapter und der Kammaufsatz sind austauschbar.

### Die Schneideeinheit ersetzen

Ersetzen Sie die Schneideeinheit, wenn Sie beschädigt oder abgenutzt ist. Verwenden Sie nur original Philips Schneideeinheiten.



- 1** Drücken Sie mit dem Daumen die Kante der Schneideeinheit nach oben, bis sie sich öffnet (1). Ziehen Sie sie dann vom Gerät (2).



- 2 Schieben Sie die Führung der neuen Schneideeinheit in den Schlitz (1), und drücken Sie die Schneideeinheit auf das Gerät, bis sie hörbar einrastet (2).

## Umwelt



- Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise tragen Sie zum Umweltschutz bei.

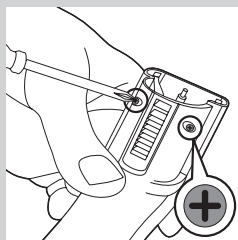


- Die integrierten Akkus enthalten Substanzen, die die Umwelt gefährden können. Entfernen Sie die Akkus, bevor Sie das Gerät an einer offiziellen Recyclingstelle abgeben. Geben Sie die gebrauchten Akkus bei einer Batteriesammelstelle ab. Falls Sie beim Entfernen der Akkus Probleme haben, können Sie das Gerät auch an ein Philips Service-Center geben. Dort werden die Akkus ausgebaut und umweltgerecht entsorgt.

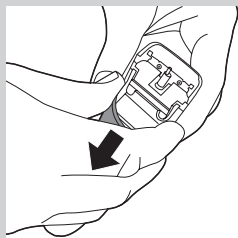
## Die Akkus entfernen

Nehmen Sie die Akkus nur zur Entsorgung des Geräts heraus. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt ist und die Akkus vollständig leer sind, wenn Sie sie herausnehmen.

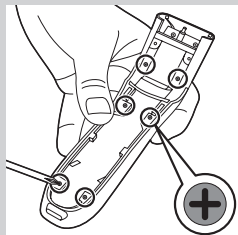
Verbinden Sie das Gerät nicht mehr mit dem Stromnetz, nachdem Sie die Akkus entnommen haben.



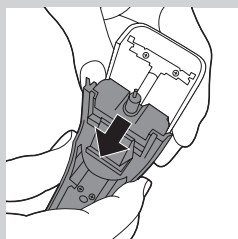
- 1 Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, und lassen Sie es so lange laufen, bis es zum Stillstand kommt.
- 2 Entfernen Sie den Kammaufsatz und die Schneideeinheit.
- 3 Entfernen Sie mit einem Schraubendreher die beiden Schrauben auf der Rückseite des Geräts.



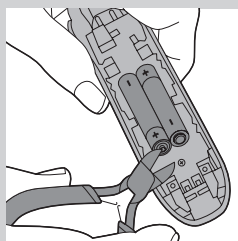
**4** Ziehen Sie die hintere Abdeckung vom Gerät.



**5** Entfernen Sie mit einem Schraubendreher die 6 Schrauben im Inneren des Geräts.



**6** Trennen Sie die Akkueinheit von der vorderen Abdeckung.



**7** Schneiden Sie die Drähte dicht an den Akkus durch, und entnehmen Sie die Akkus.

## Garantie und Support

Für Unterstützung und weitere Informationen besuchen Sie die Philips Website unter **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)**, oder lesen Sie die internationale Garantieschrift.

## Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που παρέχει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στην ιστοσελίδα [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Γενική περιγραφή (Εικ. 1)

- 1 Θήκη (μόνο στον τύπο QC5132)
- 2 Χτένα κουρέματος μαλλιών (KANONIKH)
- 3 Επιλογέας ρύθμισης μήκους
- 4 Κόπτης
- 5 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 6 Λυχνία CHARGE (φόρτισης)
- 7 Υποδοχή βύσματος συσκευής
- 8 Βύσμα συσκευής
- 9 Τροφοδοτικό
- 10 Βουρτσάκι καθαρισμού
- 11 Χτένα αραίωσης μαλλιών (ΑΡΑΙΩΣΗΣ) (QC5132 μόνο)

## Σημαντικό

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και κρατήστε το για μελλοντική αναφορά.

### Κίνδυνος

- Διατηρείτε τη συσκευή και τον μετασχηματιστή στεγνά.

### Προειδοποίηση

- Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στο μετασχηματιστή και στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος προτού συνδέσετε τη συσκευή.
- Το τροφοδοτικό περιέχει μετασχηματιστή. Μην κόψετε το βύσμα του τροφοδοτικού για να το αντικαταστήσετε με άλλο, καθώς αυτή η διαδικασία ενέχει κινδύνους.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός και εάν την χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Ελέγχετε πάντα τη συσκευή πριν τη χρησιμοποιήσετε. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν παρουσιάζει βλάβη, καθώς υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

### Προσοχή

- Χρησιμοποιείτε μόνο το μετασχηματιστή που παρέχεται για να φορτίσετε τη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε, φορτίζετε και αποθηκεύετε τη συσκευή σε θερμοκρασία μεταξύ 15°C και 35°C.
- Εάν το τροφοδοτικό υποστεί βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί μόνο με αυθεντικό προς αποφυγή κινδύνου.
- Αν σημειωθεί μεγάλη αλλαγή στη θερμοκρασία, την πίεση ή την υγρασία του περιβάλλοντος της συσκευής, αφήστε την να εγκλιματιστεί για 30 λεπτά πριν τη χρησιμοποιήσετε.

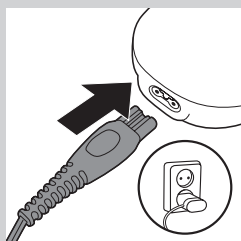


- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το εξάρτημα κοπής, η χτένα κουρέματος μαλλιών (ΚΑΝΟΝΙΚΗ) ή η χτένα αραίωσης τριχών (ΑΡΑΙΩΣΗΣ) είναι φθαρμένη ή σπασμένη, καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ πεπιεσμένο αέρα, συρμάτινα σφουγγαράκια, στιλβωτικά καθαριστικά ή υγρά όπως πετρέλαιο ή ασετόν για τον καθαρισμό της συσκευής.

### Ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς σχετικά με την έκθεση σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία.

## Φόρτιση

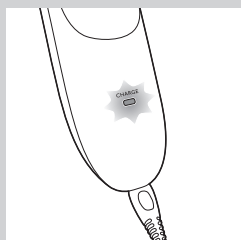


### Μη φορτίζετε τη συσκευή για περισσότερο από 24 ώρες.

Η φόρτιση διαρκεί περίπου 8 ώρες.

Όταν η συσκευή είναι πλήρως φορτισμένη, διαθέτει χρόνο λειτουργίας έως και 60 λεπτά.

- 1 Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- 2 Συνδέστε το βύσμα στη συσκευή.
- 3 Συνδέστε το τροφοδοτικό στην πρίζα.



- Η πράσινη λυχνία ΦΟΡΤΙΣΗΣ αρχίζει να αναβοσβήνει, υποδεικνύοντας ότι η συσκευή φορτίζεται.
- Όταν οι μπαταρίες είναι πλήρως φορτισμένες, η πράσινη λυχνία ΦΟΡΤΙΣΗΣ ανάβει σταθερά. Μετά από 30 λεπτά, η λυχνία ΦΟΡΤΙΣΗΣ σβήνει για εξοικονόμηση ενέργειας.

### Βελτιστοποίηση της διάρκειας ζωής των επαναφορτιζόμενων μπαταριών

Αποφορτίζετε τελείως τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δύο φορές το χρόνο, αφήνοντας το μοτέρ σε λειτουργία μέχρι να σταματήσει. Στη συνέχεια, επαναφορτίζετε πλήρως τις μπαταρίες.

## Χρήση της συσκευής μέσω ρεύματος

Εάν η ισχύς των μπαταριών είναι χαμηλή, μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή συνδεδεμένη στην πρίζα.

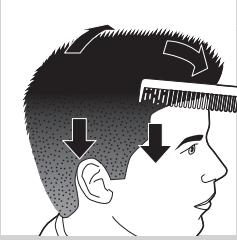
Χρησιμοποιείτε τη συσκευή συνδεδεμένη στην πρίζα μόνο όταν οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες είναι σχεδόν άδειες.

- 1 Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
- 2 Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα και περιμένετε λίγα δευτερόλεπτα πριν την ενεργοποιήσετε.

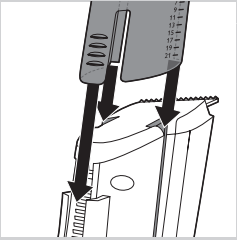
Εάν οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες είναι εντελώς άδειες, περιμένετε λίγα λεπτά πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

## Χρήση της συσκευής

*Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά σας είναι καθαρά και στεγνά. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε φρεσκολουσμένα μαλλιά.*

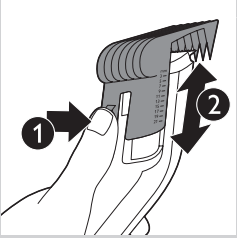
**Κούρεμα με τη χτένα κουρέματος μαλλιών (ΚΑΝΟΝΙΚΗ)**

- 1** Χτενίστε τα μαλλιά σας με μια χτένα φορμαρίσματος προς τη φορά των τριχών.



- 2** Σύρετε τη χτένα κουρέματος μαλλιών (ΚΑΝΟΝΙΚΗ) στις εγκοπές-οδηγούς της συσκευής ("κλικ").

Βεβαιωθείτε ότι οι λαβές της χτένας έχουν τοποθετηθεί σωστά στις εγκοπές και από τις δύο πλευρές.

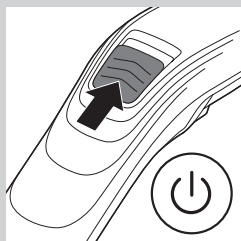


- 3** Πιέστε τον επιλογέα ρύθμισης μήκους (1) και, στη συνέχεια, μετακινήστε τη χτένα κουρέματος μαλλιών προς τα επάνω ή προς τα κάτω (2) για να ορίσετε την επιθυμητή ρύθμιση μήκους.  
 Το αντίστοιχο μήκος μαλλιών είναι ορατό στο πλαϊνό μέρος της χτένας.

**Ρυθμίσεις μήκους**

Με τη χτένα κουρέματος μαλλιών προσαρτημένη, η συσκευή μπορεί να κόψει τα μαλλιά σε 10 διαφορετικά μήκη:

| Μήκη μαλλιών σε χιλ. | Μήκη μαλλιών σε ίντσες |
|----------------------|------------------------|
| 3                    | 1/8                    |
| 5                    | 1/5                    |
| 7                    | 2/7                    |
| 9                    | 1/3                    |
| 11                   | 3/7                    |
| 13                   | 1/2                    |
| 15                   | 3/5                    |
| 17                   | 2/3                    |
| 19                   | 3/4                    |
| 21                   | 5/6                    |

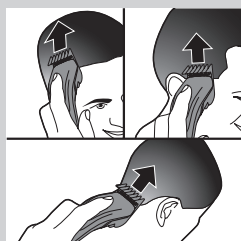


**4** Πιέστε το διακόπτη on/off προς τα επάνω για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

**5** Τοποθετήστε τη χτένα κουρέματος μαλλιών στο τριχωτό της κεφαλής και μετακινήστε τη συσκευή αργά μέσα από τα μαλλιά σας.

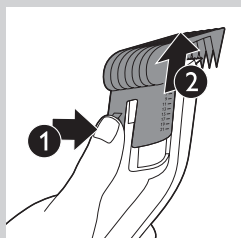
### Συμβουλές

- Ξεκινήστε το κούρεμα από την υψηλότερη ρύθμιση μήκους μαλλιών της χτένας κουρέματος μαλλιών και μειώστε σταδιακά τη ρύθμιση μήκους μαλλιών.
- Σημειώστε κάπου τις ρυθμίσεις μήκους που επιλέξατε για να δημιουργήσετε ένα συγκεκριμένο στυλ ως υπενθύμιση για μελλοντικά κουρέματα.
- Για να κουρευτείτε με τον πιο αποτελεσματικό τρόπο, μετακινείτε τη συσκευή αντίθετα από τη φορά των τριχών.
- Δεδομένου ότι τα μαλλιά μακραίνουν σε διαφορετικές διευθύνσεις, πρέπει κι εσείς να περνάτε τη συσκευή από διαφορετικές διευθύνσεις (προς τα πάνω, προς τα κάτω, προς το πλάι).
- Κάντε επαναληπτικά περάσματα από το κεφάλι για να εξασφαλίσετε ότι η συσκευή θα πιάσει όλες τις τρίχες που πρέπει να κοπούν.
- Βεβαιωθείτε ότι το επίπεδο τμήμα της χτένας κουρέματος μαλλιών βρίσκεται πάντα σε πλήρη επαφή με το κεφάλι, έτσι ώστε να έχετε ένα ομοιόμορφο αποτέλεσμα.
- Για να επιτύχετε ένα καλό αποτέλεσμα με τα καθαρά, αραιά ή μακριά μαλλιά, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μια χτένα φορμαρίσματος για να κατευθύνετε τα μαλλιά προς τη συσκευή.
- Αφαιρείτε τακτικά τις κομμένες τρίχες από τη χτένα κουρέματος μαλλιών. Εάν έχουν συσσωρευτεί πολλές τρίχες στη χτένα, αφαιρέστε την από τη συσκευή και φυσήξτε ή/και τινάξτε την για να αφαιρέσετε τις τρίχες.



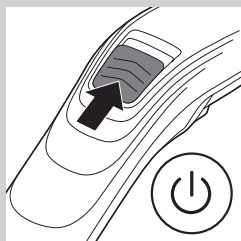
### Κούρεμα χωρίς τη χτένα κουρέματος μαλλιών

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή χωρίς τη χτένα κουρέματος μαλλιών προκειμένου να κουρέψετε τα μαλλιά σας πολύ κοντά (0,5 χιλ.) ή να διαμορφώσετε το περίγραμμα στο λαιμό και την περιοχή γύρω από τα αυτιά.

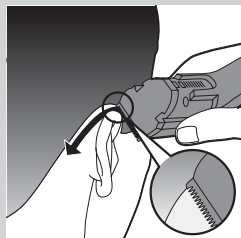


**1** Για να αφαιρέσετε τη χτένα κουρέματος μαλλιών, πιέστε τον επιλογέα ρυθμίσεων μήκους (1), μετακινήστε τη χτένα προς τα επάνω και, στη συνέχεια, τραβήξτε την από τη συσκευή (2).

**2** Χτενίστε τις άκρες των μαλλιών πάνω από τα αυτιά πριν να αρχίσετε τη διαμόρφωση του περιγράμματος.



- 3** Πιέστε το διακόπτη on/off προς τα επάνω για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.



- 4** Κρατήστε τη συσκευή σε τέτοια κλίση, ώστε μόνο ένα άκρο του κόπτη να ακουμπά τις άκρες των μαλλιών.
- 5** Κόψτε μόνο τις άκρες των μαλλιών. Η γραμμή των μαλλιών θα πρέπει να είναι κοντά στα αυτιά.



- 6** Για να διαμορφώσετε το περίγραμμα στο λαιμό και τις φαβορίτες, γυρίστε τη συσκευή και κάντε κινήσεις προς τα κάτω.
- 7** Μετακινήστε τη συσκευή αργά και απαλά. Ακολουθήστε τη φυσική γραμμή των μαλλιών.

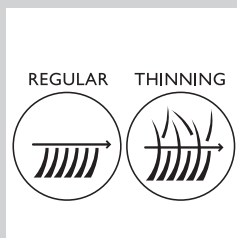
### Κούρεμα με τη χτένα αραίωσης (ΑΡΑΙΩΣΗΣ)

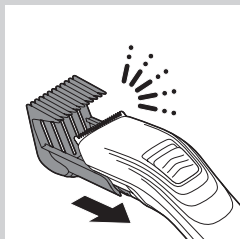
Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τη σωστή χτένα. Αν χρησιμοποιείτε τη χτένα κουρέματος μαλλιών (ΚΑΝΟΝΙΚΗ) αντί για τη χτένα αραίωσης μαλλιών (ΑΡΑΙΩΣΗΣ), η συσκευή θα κόψει όλα τα μαλλιά στο ίδιο μήκος.

- Με τη χτένα αραίωσης, μπορείτε να δώσετε στα μαλλιά σας φυσικό στυλ. Μπορείτε, επίσης, να πετύχετε ομαλή μετάβαση ανάμεσα σε δυο διαφορετικά μήκη μαλλιών.
- Η χτένα αραίωσης κόβει μόνο τα μισά από τα μαλλιά που μπαίνουν στη χτένα, το οποίο δημιουργεί φυσικό στυλ.

### Αραίωση κουρέματος

Συνιστούμε να μην χρησιμοποιείτε τη χτένα αραίωσης για πολύ κοντά κουρέματα.





- 1** Σύρετε τη χτένα αραίωσης μαλλιών στις εγχοπές-οδηγούς της συσκευής ('κλικ').

Βεβαιωθείτε ότι οι λαβές της χτένας έχουν τοποθετηθεί σωστά στις εγχοπές και από τις δύο πλευρές.

- 2** Ρυθμίστε τη χτένα αραίωσης σε χαμηλότερη ρύθμιση από αυτήν που μόλις χρησιμοποιήσατε για την κανονική χτένα κουρέματος μαλλιών για τη δημιουργία του κουρέματος.

*Σημείωση:* Το πόσο χαμηλότερη πρέπει να είναι η ρύθμιση της χτένας αραίωσης εξαρτάται από το κούρεμα και το μήκος των μαλλιών σας. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη χτένα αραίωσης σε ρύθμιση χαμηλότερη από το μισό της ρύθμισης που χρησιμοποιήσατε για τη δημιουργία του κουρέματος. Για παράδειγμα, εάν χρησιμοποιήσατε τη μεγάλη χτένα κουρέματος στα 30 χιλ. για τη δημιουργία του κουρέματος, μην χρησιμοποιήσετε τη χτένα αραίωσης σε ρύθμιση μικρότερη από 15 χιλ.

- 3** Πιέστε το διακόπτη on/off προς τα επάνω για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

- 4** Περάστε τη χτένα αραίωσης μέσα από τα μαλλιά.

Βεβαιωθείτε ότι η χτένα αραίωσης αγγίζει μόνο κάθε σημείο μία φορά, διαφορετικά θα κόψει όλα τα μαλλιά στο καθορισμένο μήκος μαλλιών.

### **Επίτευξη ομαλής μετάβασης μεταξύ δύο διαφορετικών μηκών μαλλιών**

Εάν έχετε κόψει τα μαλλιά σας σε δύο διαφορετικά μήκη, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη χτένα αραίωσης για να πετύχετε ομαλή μετάβαση μεταξύ αυτών των δύο μηκών.

- 1** Σύρετε τη χτένα αραίωσης μαλλιών στις εγχοπές-οδηγούς της συσκευής ('κλικ').

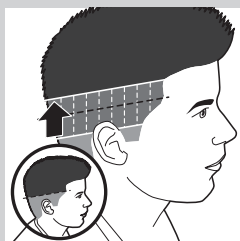
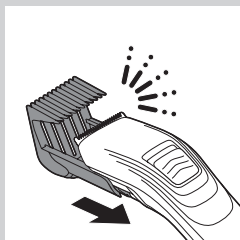
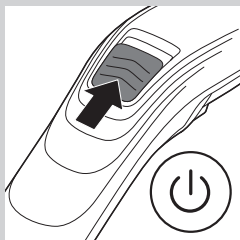
Βεβαιωθείτε ότι οι λαβές της χτένας έχουν τοποθετηθεί σωστά στις εγχοπές και από τις δύο πλευρές.

- 2** Ρυθμίστε τη χτένα αραίωσης σε μια ρύθμιση μήκους μαλλιών που βρίσκεται στη μέση ανάμεσα στις δύο ρυθμίσεις μήκους μαλλιών που χρησιμοποιήσατε για τη δημιουργία του κουρέματος.

Για παράδειγμα, ρυθμίστε τη χτένα αραίωσης στα 15 χιλ. εάν έχετε κόψει το επάνω τμήμα του κουρέματος σε μήκος 20 χιλ. και το κάτω τμήμα του κουρέματος σε μήκος 10 χιλ.

- 3** Μετακινήστε τη χτένα αραίωσης προς τα πάνω μέσω της μετάβασης μεταξύ των δύο μηκών.

Βεβαιωθείτε ότι η χτένα αραίωσης αγγίζει μόνο κάθε σημείο μία φορά, διαφορετικά θα κόψει όλα τα μαλλιά στο καθορισμένο μήκος μαλλιών.



## Καθάρισμα



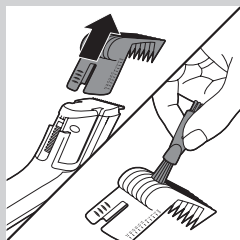
Διατηρείτε τη συσκευή και τον μετασχηματιστή στεγνά.

Να καθαρίζετε τη συσκευή και το τροφοδοτικό μόνο με το βουρτσάκι καθαρισμού που παρέχεται.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ πεπιεσμένο αέρα, συρμάτινα σφουγγαράκια, στιλβωτικά καθαριστικά ή υγρά όπως οινόπνευμα, βενζίνη ή ασετόν για τον καθαρισμό της συσκευής.

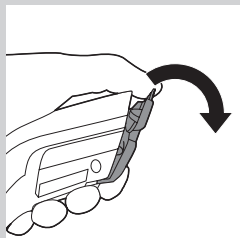
Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα για να καθαρίσετε τη συσκευή.

Να καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση.

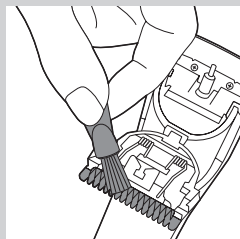


**1** Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και αποσυνδεδεμένη από την πρίζα.

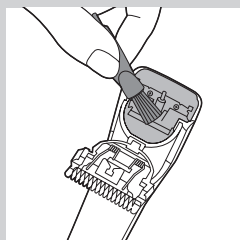
**2** Για να αφαιρέσετε τη χτένα, πιέστε τον επιλογέα ρυθμίσεων μήκους, μετακινήστε τη χτένα προς τα επάνω και, στη συνέχεια, τραβήξτε την από τη συσκευή. Καθαρίστε τη χτένα με το βουρτσάκι καθαρισμού που παρέχεται.



**3** Σπρώξτε την άκρη της μονάδας κοπής προς τα επάνω με τον αντίχειρά σας μέχρι να ανοίξει.



**4** Καθαρίστε τη μονάδα κοπής με το βουρτσάκι καθαρισμού που παρέχεται.



**5** Καθαρίστε το εσωτερικό της συσκευής με το βουρτσάκι καθαρισμού που παρέχεται.

Σημείωση: Η συσκευή δεν χρειάζεται λίπανση.

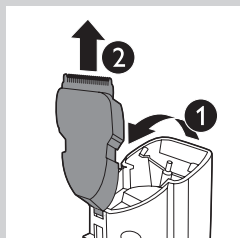
## Παραγγελία εξαρτημάτων

Για να αγοράσετε εξαρτήματα ή ανταλλακτικά, επισκεφτείτε τη διεύθυνση **[www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)** ή απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της Philips στην περιοχή σας. Μπορείτε επίσης να επικοινωνήσετε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε τα στοιχεία επικοινωνίας στο φυλλάδιο της διεθνούς εγγύησης). Η μονάδα κοπής, ο μετασχηματιστής και η χτένα κουρέματος μαλλιών αντικαθίστανται.

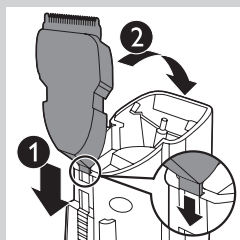
## Αντικατάσταση της μονάδας κοπής

Αντικαταστήστε τη μονάδα κοπής εάν έχει υποστεί βλάβη ή φθορά. Αντικαταστήστε τη μονάδα κοπής μόνο με μια γνήσια μονάδα κοπής Philips.

**1** Πιέστε το μεσαίο τμήμα της μονάδας κοπής προς τα επάνω με τον αντίχειρά σας μέχρι να ανοίξει (1). Στη συνέχεια, τραβήξτε το από τη συσκευή (2).



**2** Τοποθετήστε την προεξοχή της νέας μονάδας κοπής μέσα στην εγκοπή (1) και πιέστε τη μονάδα ξανά προς τη συσκευή ('κλικ') (2).



## Περιβάλλον

- Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε την σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος.



- Οι ενσωματωμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες περιέχουν ουσίες που ενδέχεται να μολύνουν το περιβάλλον. Αφαιρείτε πάντα τις μπαταρίες πριν απορρίψετε τη συσκευή και την παραδώσετε σε ένα επίσημο σημείο συλλογής. Απορρίψτε τις μπαταρίες σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για μπαταρίες. Εάν αντιμετωπίσετε δυσκολίες στην αφαίρεση των μπαταριών, μπορείτε να απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips. Το προσωπικό του κέντρου θα αφαιρέσει τις μπαταρίες και θα τις απορρίψει με τρόπο ασφαλή για το περιβάλλον.

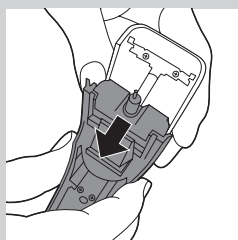
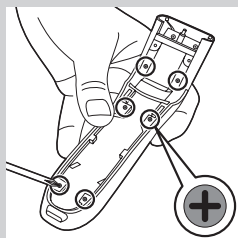
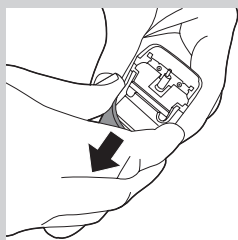
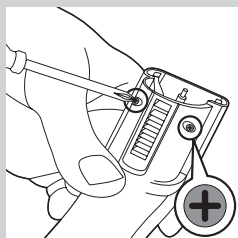


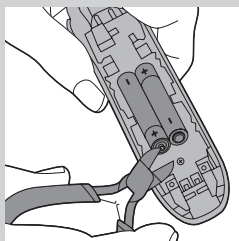
## Αφαίρεση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών

Αφαιρέστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μόνο όταν πρόκειται να απορρίψετε τη συσκευή. Πριν αφαιρέσετε τις μπαταρίες, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα και ότι οι μπαταρίες είναι εντελώς άδειες.

Μην επανασυνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα μετά την αφαίρεση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών.

- 1** Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη να λειτουργήσει μέχρι το μοτέρ να σταματήσει.
- 2** Αφαιρέστε τη χτένα και τη μονάδα κοπής.
- 3** Αφαιρέστε τις 2 βίδες από το πίσω μέρος της συσκευής με ένα κατσαβίδι.
- 4** Τραβήξτε το πίσω τμήμα, για να το αφαιρέσετε από τη συσκευή.
- 5** Αφαιρέστε τις 6 βίδες από το εσωτερικό της συσκευής με ένα κατσαβίδι.
- 6** Διαχωρίστε τη μονάδα λειτουργίας από το μπροστινό τμήμα.





- 7** Κόψτε τα καλώδια κοντά στις μπαταρίες και, στη συνέχεια, αφαιρέστε τις μπαταρίες.

### Εγγύηση και υποστήριξη

Αν χρειάζεστε πληροφορίες ή υποστήριξη, επισκεφτείτε τη διεύθυνση **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** ή διαβάστε το ξεχωριστό φυλλάδιο της διεθνούς εγγύησης.

## Introducción

Enhorabuena por la compra de este producto y bienvenido a Philips.  
Para sacar el mayor partido de la asistencia que Philips le ofrece, registre su producto en [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Descripción general (fig. 1)

- 1 Funda (solo modelo QC5132)
- 2 Peine-guía para el pelo (NORMAL)
- 3 Selector de posiciones de longitud
- 4 Elemento de corte
- 5 Botón de encendido/apagado
- 6 Piloto CHARGE
- 7 Toma para la clavija del aparato
- 8 Clavija del aparato
- 9 Adaptador de corriente
- 10 Cepillo de limpieza
- 11 Peine-guía para el pelo (VACIADO) (solo modelo QC5132)

## Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

### Peligro

- Mantenga el aparato y el adaptador siempre secos.

### Advertencia

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el adaptador y en el propio aparato se corresponde con el voltaje de red local.
- El adaptador incorpora un transformador. No corte el adaptador para sustituirlo por otra clavija, ya que podría provocar situaciones de peligro.
- Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
- Compruebe siempre el aparato antes de utilizarlo. No utilice el aparato si está dañado, ya que podría ocasionar lesiones.

### Precaución

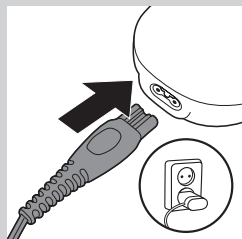
- Utilice únicamente el adaptador suministrado para cargar el aparato.
- Utilice y guarde el aparato a una temperatura entre 15 °C y 35 °C.
- Si el adaptador está dañado, sustitúyalo siempre por otro del modelo original para evitar situaciones de peligro.
- Si el aparato sufre un cambio brusco de temperatura, presión o humedad, deje que se aclimate durante 30 minutos antes de utilizarlo.
- No utilice el aparato si la unidad de corte, el peine-guía para el pelo (NORMAL) o el peine-guía para el pelo (VACIADO) están dañados o rotos, ya que podría ocasionarle lesiones.
- No utilice nunca aire comprimido, estropajos, agentes abrasivos ni líquidos agresivos, como gasolina o acetona, para limpiar el aparato.



## Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato de Philips cumple los estándares y las normativas aplicables sobre exposición a campos electromagnéticos.

## Carga

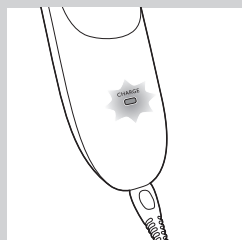


### No cargue el aparato durante más de 24 horas.

El aparato tarda aproximadamente 8 horas en cargarse.

Cuando el aparato esté completamente cargado, proporcionará un tiempo de funcionamiento de hasta 60 minutos.

- 1** Asegúrese de que el aparato está apagado.
- 2** Inserte la clavija del aparato en el mismo.
- 3** Enchufe el adaptador a la toma de corriente.



- ▶ El piloto CHARGE verde comienza a parpadear para indicar que el aparato se está cargando.
- ▶ Cuando las baterías están totalmente cargadas, el piloto CHARGE verde se enciende de forma continua. Después de 30 minutos, el piloto CHARGE se apaga para ahorrar energía.

### **Cómo optimizar la vida útil de las baterías recargables**

Descargue totalmente las baterías recargables dos veces al año dejando que el motor funcione hasta que se pare. A continuación, recargue completamente las baterías.

## Corte de pelo con el aparato enchufado a la red

Si las baterías tienen poca carga, también puede usar el aparato enchufado a la red.

Utilice el aparato enchufado a la red únicamente cuando las baterías recargables estén casi descargadas.

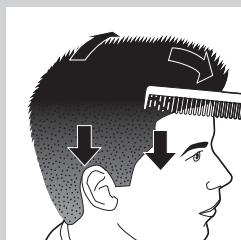
- 1** Apague el aparato.
- 2** Conecte el aparato a la red y espere unos segundos antes de encenderlo.

Si las baterías recargables están completamente descargadas, espere unos minutos antes de encender el aparato.

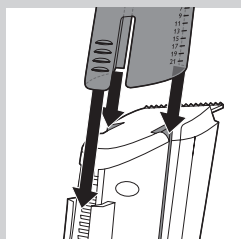
## Uso del aparato

*Nota: Asegúrese de que el cabello esté limpio y seco. No utilice el aparato con el pelo recién lavado.*

## Corte de pelo con el peine-guía para el pelo (NORMAL)

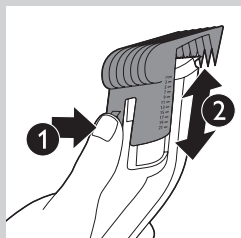


**1** Peine el pelo con un peine en la dirección de crecimiento del pelo.



**2** Deslice el peine-guía para el pelo (NORMAL) por las ranuras de guía del aparato ("clic").

Asegúrese de que los brazos del peine-guía se han deslizado correctamente por las ranuras de ambos lados.



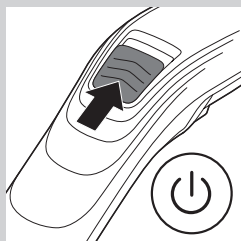
**3** Pulse el selector de posiciones de longitud (1) y después mueva el peine-guía para el pelo hacia arriba o hacia abajo (2) para ajustar la posición de longitud deseada.

La longitud de pelo correspondiente se puede ver en el lateral del peine.

### Posiciones de longitud

Con el peine-guía para el pelo conectado, el aparato puede cortar hasta en 10 longitudes diferentes:

| Longitudes de pelo en mm | Longitudes de pelo en pulgadas |
|--------------------------|--------------------------------|
| 3                        | 1/8                            |
| 5                        | 1/5                            |
| 7                        | 2/7                            |
| 9                        | 1/3                            |
| 11                       | 3/7                            |
| 13                       | 1/2                            |
| 15                       | 3/5                            |
| 17                       | 2/3                            |
| 19                       | 3/4                            |
| 21                       | 5/6                            |

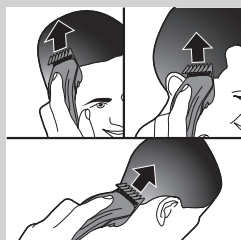


**4** Desplace el interruptor de encendido/apagado para encender el aparato.

**5** Coloque el peine-guía para el pelo en el cuero cabelludo y mueva el aparato a través de cabello lentamente.

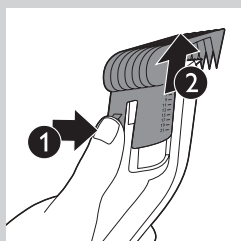
### Consejos

- Comience a cortar el pelo con la posición más alta del peine-guía para el pelo y vaya reduciendo la posición de longitud gradualmente.
- Anote la posición de longitud de corte que ha utilizado para crear un determinado estilo de corte, como recordatorio para futuras ocasiones.
- Para cortar de la forma más eficaz, desplace el aparato en dirección contraria a la de crecimiento del pelo.
- Debido a que el cabello crece en direcciones diferentes, necesita también mover el aparato en diferentes direcciones (hacia arriba, hacia abajo o en diagonal).
- Haga pasadas que se solapen por toda la cabeza para asegurarse de que el cortapelos atrapa todo el cabello que quiera cortar.
- Asegúrese de que la parte plana del peine-guía esté completamente en contacto con el cuero cabelludo para conseguir un corte uniforme.
- Para conseguir un buen resultado con pelo rizado, escaso o largo, utilice un peine para dirigir el pelo hacia el aparato.
- Elimine con regularidad el pelo cortado que se haya acumulado en el peine-guía. Si se ha acumulado mucho pelo, quite el peine-guía del aparato y sople o sacuda para eliminarlo.



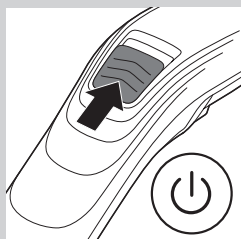
### Corte de pelo sin el peine-guía para el pelo

Puede usar el aparato sin peine-guía para cortar el pelo al ras (0,5 mm) o para perfilar la línea del cuello y la zona de alrededor de las orejas.

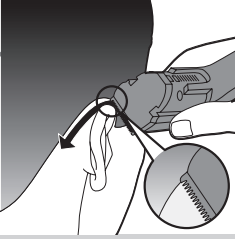


**1** Para extraer el peine-guía para el pelo, pulse el selector de posiciones de longitud (1), mueva el peine hacia arriba y, a continuación extraígallo del aparato (2).

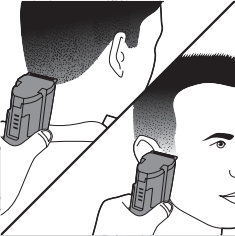
**2** Antes de comenzar a perfilar la zona de alrededor de las orejas, peine las puntas del pelo sobre las orejas.



**3** Desplace el interruptor de encendido/apagado para encender el aparato.



- 4** Inclina el aparato de forma que sólo un extremo del elemento de corte toque las puntas del pelo.
- 5** Corte sólo las puntas del pelo. La línea del pelo debe quedar próxima a la oreja.

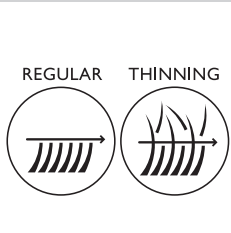


- 6** Para perfilar la línea del cuello y las patillas, dé la vuelta al aparato y haga pasadas hacia abajo.
- 7** Mueva el aparato despacio y suavemente. Siga la línea natural del pelo.

### Corte de pelo con el peine de vaciado (VACIADO)

Asegúrese de utilizar el peine-guía correcto. Si utiliza el peine-guía para el pelo (NORMAL) en lugar del peine-guía para el pelo (VACIADO), el aparato cortará todo el pelo con la misma longitud.

- Con el peine de vaciado, puede darle un aspecto natural al corte de pelo. También permite crear una transición suave entre dos longitudes diferentes.
- El peine de vaciado sólo corta la mitad del pelo que entra en él, con lo que obtendrá un resultado natural.



### Vaciado del corte de pelo completo

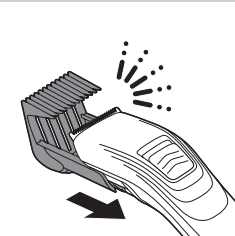
Se recomienda no utilizar el peine de vaciado para cortes de pelo muy cortos.

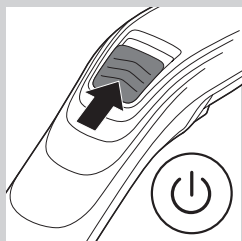
- 1** Deslice el peine-guía para el pelo por las ranuras de guía del aparato ("clic").

Asegúrese de que los brazos del peine-guía se han deslizado correctamente por las ranuras de ambos lados.

- 2** Ajuste el peine de vaciado en una posición más baja que la utilizada para el peine-guía para el pelo normal al cortar el pelo.

*Nota: El número de posiciones que se debe reducir el ajuste del peine de vaciado dependerá del estilo de corte y la longitud del pelo. Nunca deberá utilizar el peine de vaciado en una posición que esté por debajo de la mitad de la utilizada al cortar el pelo. Por ejemplo, si utilizó el peine-guía grande en la posición de corte de 30 mm, no utilice el peine de vaciado en una posición inferior a 15 mm.*





**3** Desplace el interruptor de encendido/apagado para encender el aparato.

**4** Mueva el peine de vaciado de cabello por el pelo.

Asegúrese de que el peine de vaciado sólo toque cada zona una vez para evitar que corte todo el pelo a la longitud que ha ajustado.

### **Creación de una transición suave entre dos longitudes**

Si se ha cortado el pelo a dos longitudes diferentes, puede utilizar el peine de vaciado para crear una transición suave entre ellas.

**1** Deslice el peine-guía para el pelo por las ranuras de guía del aparato ("clíc").

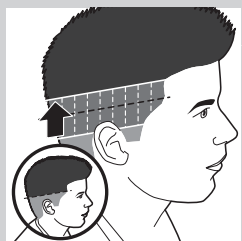
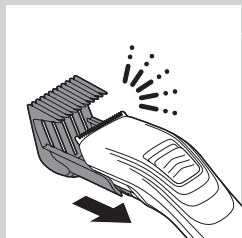
Asegúrese de que los brazos del peine-guía se han deslizado correctamente por las ranuras de ambos lados.

**2** Ajuste el peine de vaciado en una posición que se encuentre entre las dos utilizadas al cortar el pelo.

Por ejemplo, ajuste el peine de vaciado en 15 mm si ha cortado la parte superior del corte de pelo con una longitud de 20 mm y la parte inferior con una longitud de 10 mm.

**3** Mueva el peine de vaciado hacia arriba por la transición entre las dos longitudes.

Asegúrese de que el peine de vaciado sólo toque cada zona una vez para evitar que corte todo el pelo a la longitud que ha ajustado.



## **Limpieza**

Mantenga el aparato y el adaptador secos. Limpie el aparato y el adaptador solo con el cepillo de limpieza suministrado.

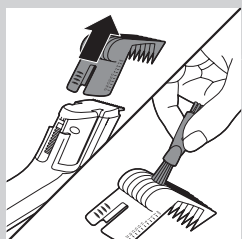
No utilice nunca aire comprimido, estropajos, agentes abrasivos ni líquidos agresivos, como alcohol, gasolina o acetona, para limpiar el aparato.

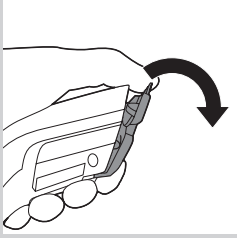
No utilice objetos afilados para limpiar el aparato.

Limpie siempre el aparato después de usarlo.

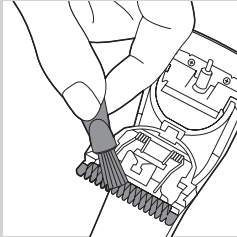
**1** Asegúrese de que el aparato está apagado y desenchufado de la red eléctrica.

**2** Para quitar el peine-guía, pulse el selector de posiciones de longitud, mueva el peine-guía hacia arriba y, a continuación, extráigalo del aparato. Limpie el peine-guía con el cepillo de limpieza suministrado.

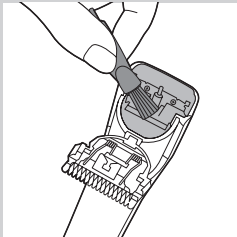




- 3** Presione el borde de la unidad de corte hacia arriba con el pulgar hasta que esta se abra.



- 4** Limpie la unidad de corte con el cepillo de limpieza incluido.



- 5** Limpie también el interior del aparato con el cepillo de limpieza incluido.

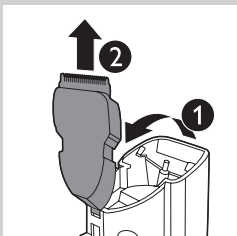
*Nota: El aparato no necesita lubricación.*

### Solicitud de accesorios

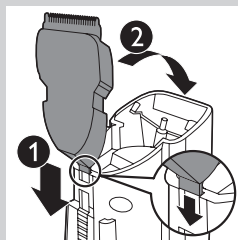
Para comprar accesorios o piezas de repuesto, visite **[www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)** o acuda a su distribuidor de Philips. También puede ponerse en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (consulte el folleto de garantía mundial para encontrar los datos de contacto). La unidad de corte, el adaptador y el peine-guía para el pelo se pueden sustituir.

### Sustitución de la unidad de corte

Sustituya la unidad de corte si está dañada o deteriorada. Únicamente sustituya la unidad de corte por una unidad de corte original de Philips.



- 1** Presione con el pulgar la parte central de la unidad de corte hacia arriba hasta que se abra (1). A continuación, sáquela del aparato (2).



- 2 Coloque el saliente de la unidad de corte nueva en la ranura (1) y presione para encajar la unidad de corte en el aparato ("clic") (2).

### Medio ambiente



- Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente.



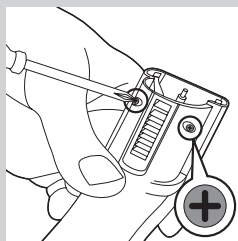
- Las baterías recargables incorporadas contienen sustancias que pueden contaminar el medio ambiente. Extraiga siempre las baterías antes de deshacerse del aparato o de llevarlo a un punto de recogida oficial. Deposite las baterías en un lugar de recogida oficial. Si no puede quitar las baterías, puede llevar el aparato a un servicio de asistencia técnica de Philips. El personal del servicio de asistencia técnica extraerá las baterías y se deshará de ellas de forma no perjudicial para el medio ambiente.

### Cómo extraer la batería recargable

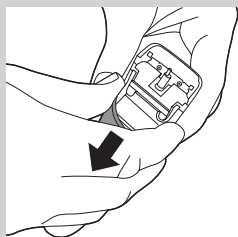
Quite las baterías recargables únicamente cuando deseche el aparato. Asegúrese de que el aparato está desconectado de la red eléctrica y de que las baterías están completamente descargadas cuando las saque del aparato.

No vuelva a conectar el aparato a la red una vez que haya quitado la batería recargable.

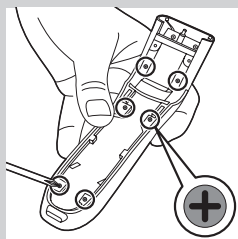
- 1 Desenchufe el aparato de la red y deje que funcione hasta que el motor se pare.
- 2 Extraiga el peine-guía y la unidad de corte.



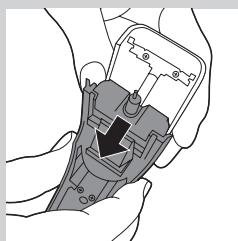
- 3** Extraiga los 2 tornillos de la parte posterior del aparato con un destornillador.



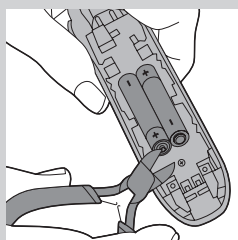
- 4** Extraiga el panel posterior del aparato.



- 5** Extraiga los 6 tornillos de la parte interior del aparato con un destornillador.



- 6** Separe la unidad de alimentación del panel frontal.



- 7** Corte los cables de conexión de las baterías y, a continuación extraiga las baterías.

## Garantía y asistencia

Si necesita asistencia o información, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) o lea el folleto de garantía mundial independiente.

## Johdanto

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteiden käyttäjäksi! Hyödynnä Philipsin tuki ja rekisteröi tuotteesi osoitteessa **[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)**.

## Yleiskuvaus (Kuva 1)

- 1 Pussi (vain QC5132)
- 2 Ohjauskampa (REGULAR)
- 3 Pituuden asetusvalitsin
- 4 Teräyksikkö
- 5 Käyttökytkin
- 6 Latausvalo
- 7 Liitäntä pistokkeelle
- 8 Pistoke
- 9 Verkkolaite
- 10 Puhdistusharja
- 11 Ohennuskampa (THINNING) (vain QC5132)

## Tärkeää

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se myöhempiä tarvetta varten.

### Vaara

- Suojaa laite ja verkkolaite kosteudelta.

### Varoitukset

- Tarkista, että latauslaitteessa ja laitteessa oleva jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen sähköverkkoon.
- Verkkolaitteessa on jännitemuuntaja. Älä vaihda verkkolaitteen tilalle toisenlaista pistoketta, jotta et aiheuta vaaratilannetta.
- Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, muuten kuin heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja ohjauksessa.
- Pienten lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Tarkista laite aina ennen kuin käytät sitä. Älä käytä laitetta, jos se on vahingoittunut, koska laitteen käyttö saattaa tällöin aiheuttaa vammoja.

### Varoitukset

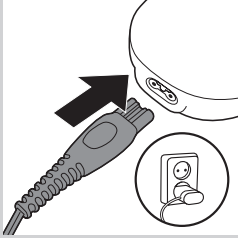
- Käytä laitteen lataamiseen vain mukana tulevaa latauslaitetta.
- Käytä, lataa ja säilytä laite 15 - 35 °C:n lämpötilassa.
- Jos latauslaite on vaurioitunut, vaihda vaaratilanteiden välttämiseksi tilalle aina alkuperäisen tyyppinen latauslaite.
- Jos laite altistuu suurille lämpötilan, paineen tai kosteuden vaihteluille, anna sen mukautua 30 minuuttia ennen käyttöä.
- Älä käytä laitetta, jos terä, ohjauskampa (REGULAR) tai ohennuskampa (THINNING) on vahingoittunut tai rikki, koska laitteen käyttö saattaa tällöin aiheuttaa vammoja.
- Älä käytä paineilmaa, naarmuttavia tai syövyttäviä puhdistusaineita tai -välineitä laitteen puhdistamiseen (kuten bensiiniä tai asetonia).



## Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja ja säännöksiä.

## Lataaminen

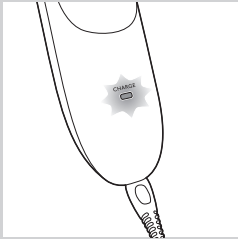


**Älä lataa laitetta yli 24 tuntia.**

Lataaminen kestää noin 8 tuntia.

Kun akku on ladattu täyteen, parranajokonetta voi käyttää 60 minuuttia.

- 1** Varmista, että laitteesta on katkaistu virta.
- 2** Työnnä pistoke laitteeseen.
- 3** Yhdistä latauslaite pistorasiaan.



- ▶ Latauksen merkkivalo alkaa vilkkua vihreänä latauksen merkiksi.
- ▶ Kun akut ovat täynnä, vihreä latauksen merkkivalo palaa yhtäjaksoisesti. Valo sammuu 30 minuutin kuluttua säästääkseen energiaa.

## Akkujen käyttöiän pidentäminen

Pura akkujen lataus kaksi kertaa vuodessa käyttämällä laitetta niin kauan, että moottori lakkaa toimimasta. Lataa sitten akut uudelleen.

## Hiusten leikkaaminen verkkojännitettä käyttäen

Jos akut ovat tyhjä, voit myös käyttää laitetta suoraan verkkojännitteellä.

Käytä laitetta verkkovirralla vain silloin, kun akut ovat lähes tyhjä.

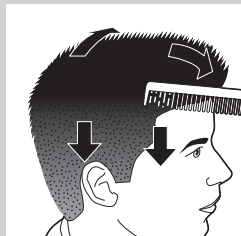
- 1** Katkaise laitteesta virta.
- 2** Kytke laite sähköverkkoon ja odota muutama sekunti, ennen kuin käynnistät sen.

Jos ladattavat akut ovat täysin tyhjä, odota muutama minuutti, ennen kuin käynnistät laitteen.

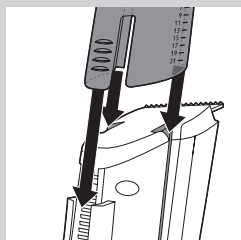
## Käyttö

*Huomautus:* Varmista, että hiuksesi ovat puhtaat ja kuivat. Älä käytä laitetta vastapestyihin hiuksiin.

### Hiusten leikkaaminen ohjaukampaan avulla (REGULAR)

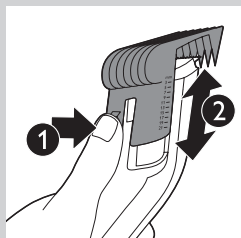


- 1 Kampaa hiuksesi muotoilukammalla hiusten kasvusuuntaan.



- 2 Työnnä ohjaukampa (REGULAR) laitteessa oleviin uriin siten, että se napsahtaa paikalleen.

Varmista, että kamman varret ovat molemmilla puolilla kunnolla urissa.



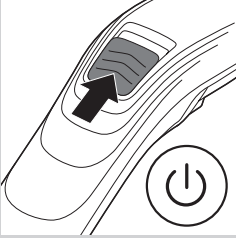
- 3 Paina pituuden asetusta (1) ja valitse haluamasi pituus siirtämällä ohjaukampa ylös- tai alaspäin (2).

- Vastaava leikkauspituus näkyy kamman sivussa.

#### Pituuden asetukset

Kun laitteeseen on kiinnitetty ohjaukampa, se voi leikata hiukset 10 eri pituuteen:

| Leikkauspituudet millimetreinä | Leikkauspituudet tuumina |
|--------------------------------|--------------------------|
| 3                              | 1/8                      |
| 5                              | 1/5                      |
| 7                              | 2/7                      |
| 9                              | 1/3                      |
| 11                             | 3/7                      |
| 13                             | 1/2                      |
| 15                             | 3/5                      |
| 17                             | 2/3                      |
| 19                             | 3/4                      |
| 21                             | 5/6                      |

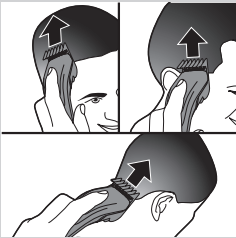


**4** Käynnistä laite työntämällä käynnistyskytkintä ylöspäin.

**5** Aseta ohjauskampa hiuspohjaan ja liikuta laitetta hitaasti hiusten läpi.

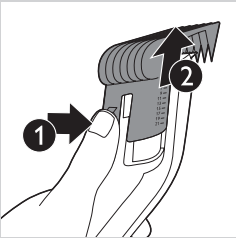
### Vinkkejä

- Aloita leikkaaminen ohjauskamman suurimmalla asetuksella ja lyhennä pituuden asetusta vähitellen.
- Kirjoita muistiin käyttämäsi leikkauspituusasetukset seuraavia leikkauksetoimia varten.
- Kun liikutat laitetta hiusten kasvusuuntaa vastaan, se leikkaa tehokkaimmin.
- Hiukset kasvavat eri suuntiin, joten liikuta myös laitetta eri suuntiin (ylös- ja alaspäin sekä sivusuunnassa).
- Tee päällekkäin meneviä vetoja pään yli varmistaaksesi, että kaikki leikattavat hiukset tulevat leikatuiksi.
- Varmista, että ohjauskamman tasainen osa koskettaa koko ajan päänahkaa, jotta leikkaustuloksesta tulee tasainen.
- Kiharoille, harvoille ja pitkille hiuksille saat hyvän leikkaustuloksen, kun ohjaat hiukset kammalla kohti kotiparturia.
- Leikatut hiukset kannattaa poistaa ohjauskammasta säännöllisesti leikkauksen aikana. Jos kampaan kertyy paljon hiuksia, irrota se kotiparturista ja puhalla ja/tai ravistele hiukset pois.



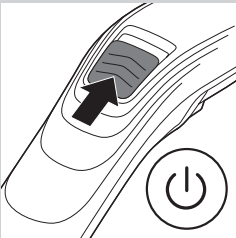
### Hiusten leikkaaminen ilman ohjauskampaa

Jos haluat leikata hiukset hyvin lyhyiksi (0,5 mm) tai siistiä hiusrajaa niskasta ja korvien ympäriltä, voit käyttää laitetta ilman ohjauskampaa.

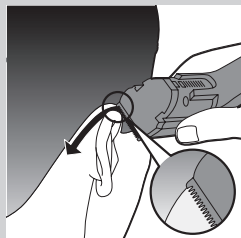


**1** Irrota ohjauskampa painamalla pituuden asetusta (1), siirtämällä kampa ylöspäin ja vetämällä se pois laitteesta (2).

**2** Kampaa hiusten latvat korvien päälle, ennen kuin muotoilet hiusrajan.



**3** Käynnistä laite työntämällä käynnistyskytkintä ylöspäin.



**4** Kallista kotiparturia siten, että vain terän toinen reuna koskettaa hiusten latvoja.

**5** Leikkaa vain hiusten latvat. Hiusrajan on oltava lähellä korvaa.



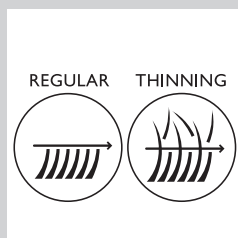
**6** Muotoile niskan hiusraja ja pulisongit kääntämällä laitetta ja liikuttamalla sitä alaspäin.

**7** Liikuta laitetta hitaasti ja tasaisesti. Seuraa luonnollista hiusrajaa.

### Leikkaaminen ohennuskammalla (THINNING)

Varmista, että käytät oikeaa kampa. Jos käytät ohjauskampaa (REGULAR) ohennuskamman (THINNING) sijaan, laite leikkaa hiukset kaikkialta saman pituiseksi.

- Ohennuskammalla saat hiuksiin luonnollisen ilmeen. Lisäksi sillä voi leikata hiukset kerroksittain.
- Ohennuskampa leikkaa vain puolet hiuksista, joten hiukset näyttävät luonnollisilta.



### Koko kampauksen ohentaminen

Älä käytä ohennuskampaa, jos kampaus on erittäin lyhyt.

**1** Työnnä ohennuskampa laitteessa oleviin uriin siten, että se napsahtaa paikalleen.

Varmista, että kamman varret ovat molemmilla puolilla kunnolla urissa.

**2** Valitse ohennuskammassa pienempi asetus kuin aiemmin ohjauskammassa käyttämäsi.

*Huomautus: Ohennuskamman asetus määräytyy kampauksen ja hiusten pituuden mukaan. Älä kuitenkaan käytä ohennuskammassa asetusta, joka on yli puolet pienempi kuin kampauksen tekemiseen käyttämäsi asetus. Jos käytit suuressa ohjauskammassa esimerkiksi asetusta 30 mm, älä käytä ohennuskammassa asetusta, joka on alle 15 mm.*

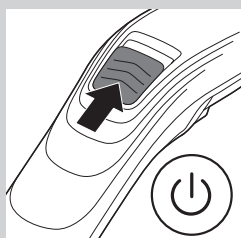
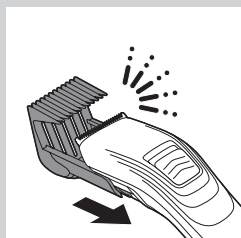
**3** Käynnistä laite työntämällä käynnistyskytkintä ylöspäin.

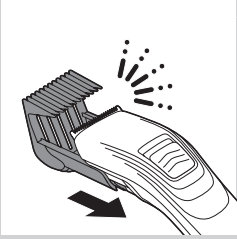
**4** Liikuta ohennuskampaa hiusten läpi.

Varmista, että ohennuskampa koskettaa kutakin kohtaa vain kerran, muutoin se leikkaa kaikki hiukset määritettyyn pituuteen.

### Hiusten leikkaaminen tasaisesti kahteen pituuteen

Jos olet leikannut hiukset kahteen pituuteen, voit tasoittaa pituuseron ohennuskammalla.



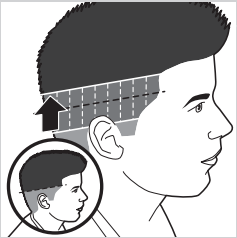


- 1** Työnnä ohennuskampa laitteessa oleviin uriin siten, että se napsahtaa paikalleen.

Varmista, että kamman varret ovat molemmilla puolilla kunnolla urissa.

- 2** Valitse ohennuskammassa pituus käyttämiäsi kahden hiuspituuden puolivälistä.

Jos olet esimerkiksi leikannut hiusten yläosan asetuksella 20 mm ja alaosan asetuksella 10 mm, valitse ohennuskamman pituudeksi 15 mm.



- 3** Liikuta ohennuskampaa ylöspäin kahden pituuden siirtymäkohdan läpi.

Varmista, että ohennuskampa koskettaa kutakin kohtaa vain kerran, muutoin se leikkaa kaikki hiukset määritettyyn pituuteen.

## Puhdistaminen

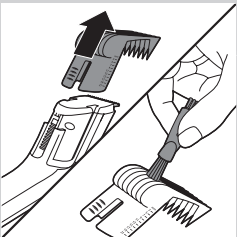


Älä kastele laitetta ja verkkolaitetta. Puhdista laite ja verkkolaite mukana toimitetulla puhdistusharjalla.

Älä käytä laitteen puhdistamiseen paineilmaa, naarmuttavia tai syövyttäviä puhdistusaineita tai -välineitä tai reaktiivisia nesteitä (kuten alkoholia, bensiiniä tai asetonia).

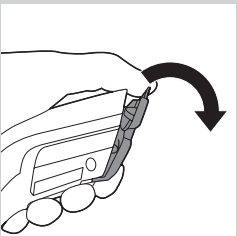
Älä puhdista laitetta terävillä esineillä.

Puhdista laite aina käytön jälkeen.

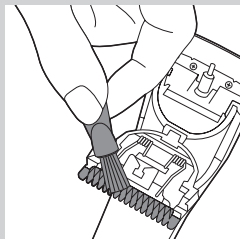


- 1** Varmista, että laitteen virta on katkaistu ja pistoke on irrotettu pistorasiasta.

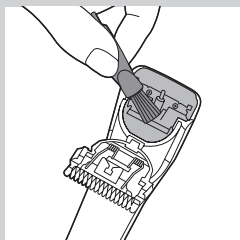
- 2** Irrota kampa painamalla leikkauspituusasetuksen valitsinta ja vetämällä kampaa ylöspäin irti laitteesta. Puhdista kampa mukana toimitetulla puhdistusharjalla.



- 3** Työnnä peukalolla leikkausyksikön reunaa ylöspäin, kunnes se aukeaa.



- 4** Puhdista leikkausyksikkö mukana tulevalla harjalla.



- 5** Puhdista laitteen sisäpuoli mukana tulevalla harjalla.

*Huomautus: Laitetta ei tarvitse voidella.*

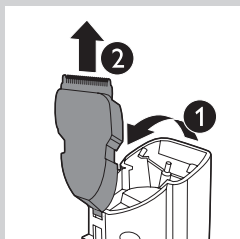
### Tarvikkeiden tilaaminen

Voit ostaa lisävarusteita ja varaosia osoitteessa

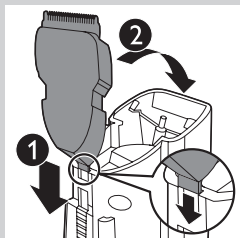
**[www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)** tai Philips-jälleenmyyjältä. Voit myös ottaa yhteyden Philipsin kuluttajapalvelukeskukseen (katso yhteystiedot kansainvälisestä takuulehtisestä). Terän, latauslaitteen ja ohjaukskamman voi vaihtaa.

### Terän vaihto

Vaihda vaurioitunut tai kulunut terä. Vaihda se vain aitoon Philips-terään.



- 1** Työnnä peukalolla terää keskeltä ylöspäin, kunnes se avautuu (1).  
Vedä se sitten irti laitteesta (2).



- 2** Aseta uuden terän kieleke aukkoon (1) ja työnnä terä laitteeseen siten, että se napsahtaa paikalleen (2).

## Ympäristöasiaa



- Älä hävitä vanhoja laitteita tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Näin autat vähentämään ympäristölle aiheutuvia haittavaikutuksia.



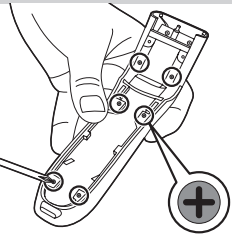
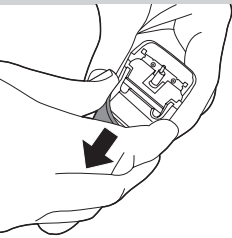
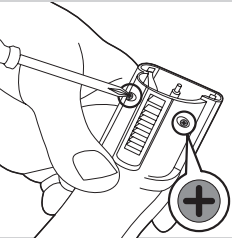
- Kiinteissä akuissa on saastuttavia aineita. Poista akut aina ennen laitteen hävittämistä ja vie laite valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Hävitä akut valtuutetussa akkujen kierrätyspisteessä. Jos akkujen poistaminen on hankalaa, voit viedä laitteen Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen. Huoltoliikkeen henkilökunta poistaa akut ja hävittää ne ympäristöystävällisellä tavalla.

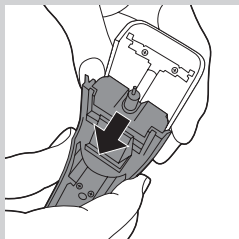
## Akkujen irrottaminen

Poista vain ladattavat akut ennen laitteen hävittämistä. Varmista, että laitteen virtajohto on irrotettu pistorasiasta ja että akut ovat täysin tyhjä, kun poistat ne.

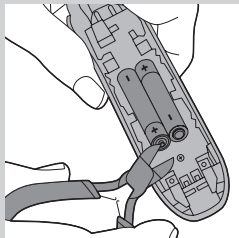
Älä kytke laitetta verkkovirtaan akkujen poistamisen jälkeen.

- 1** Irrota laite sähköverkosta ja anna laitteen käydä, kunnes moottori pysähtyy.
- 2** Irrota kampa ja terä.
- 3** Irrota ruuvimeisselillä laitteen takana olevat kaksi ruuvia.
- 4** Irrota laitteen takapaneeli.
- 5** Irrota ruuvimeisselillä laitteen sisäpuolella olevat kuusi ruuvia.





**6** Irrota virtayksikkö etupaneelistä.



**7** Katkaise akkujen lähellä olevat johdot ja irrota akut.

### **Takuu ja tuki**

Jos haluat tukea tai lisätietoja, käy Philipsin verkkosivuilla osoitteessa **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** tai lue erillinen kansainvälinen takuulehtinen.

## Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips !  
Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : **[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)**.

## Description générale (fig. 1)

- 1 Housse (QC5132 uniquement)
- 2 Sabot pour cheveux (NORMAL)
- 3 Sélecteur de la hauteur de coupe
- 4 Élément de coupe
- 5 Bouton marche/arrêt
- 6 Voyant CHARGE
- 7 Prise pour la fiche de l'appareil
- 8 Fiche de l'appareil
- 9 Adaptateur
- 10 Brossette de nettoyage
- 11 Sabot d'effilage (FIN) (QC5132 uniquement)

## Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

### Danger

- Évitez de mouiller l'appareil et l'adaptateur secteur.

### Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'adaptateur et l'appareil correspond à la tension secteur locale.
- L'adaptateur contient un transformateur. N'essayez pas de remplacer la fiche de l'adaptateur pour éviter tout accident.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Vérifiez systématiquement l'appareil avant de l'utiliser. Ne l'utilisez pas s'il est endommagé, car il existe un risque de blessure.

### Attention

- Utilisez exclusivement l'adaptateur fourni pour charger l'appareil.
- Utilisez, rechargez et conservez l'appareil à une température comprise entre 15 °C et 35 °C.
- Si l'adaptateur secteur est endommagé, il doit toujours être remplacé par un adaptateur secteur de même type pour éviter tout accident.
- Si l'appareil devait être soumis à une forte variation de température, de pression ou d'humidité, laissez-le s'acclimater pendant 30 minutes avant de l'utiliser.
- Afin d'éviter tout accident, n'utilisez pas l'appareil si le bloc tondeuse, le sabot pour cheveux (NORMAL) ou le sabot d'effilage (FIN) est endommagé ou cassé.

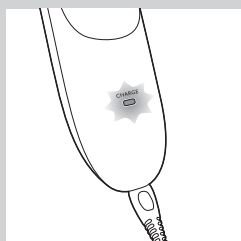
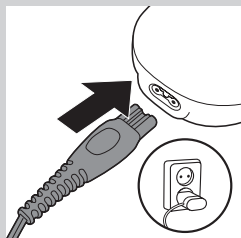


- N'utilisez jamais d'air comprimé, de tampons à récurer, de produits abrasifs ou de détergents agressifs tels que de l'essence ou de l'acétone pour nettoyer l'appareil.

### Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

## Charge



### Ne chargez jamais l'appareil pendant plus de 24 heures.

La charge dure environ 8 heures.

Une fois chargé, l'appareil a une autonomie de 60 minutes environ.

- 1** Assurez-vous que l'appareil est éteint.
- 2** Insérez la fiche dans l'appareil.
- 3** Branchez l'adaptateur sur la prise secteur.

- Le voyant CHARGE vert se met à clignoter pour indiquer que l'appareil est en cours de charge.
- Lorsque les batteries sont complètement chargées, le voyant CHARGE vert reste allumé de manière continue. Après 30 minutes, le voyant CHARGE s'éteint pour économiser de l'énergie.

### Optimisation de la durée de vie des batteries rechargeables

Déchargez complètement les batteries rechargeables deux fois par an en laissant l'appareil fonctionner jusqu'à l'arrêt du moteur. Ensuite, rechargez complètement les batteries.

## Utilisation de la tondeuse sur secteur

Si le niveau de charge des batteries est faible, vous pouvez utiliser l'appareil sur secteur.

### Utilisez l'appareil sur secteur uniquement lorsque les batteries rechargeables sont pratiquement déchargées.

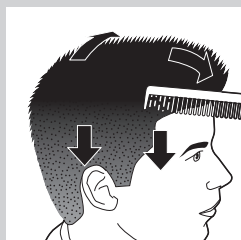
- 1** Éteignez l'appareil.
- 2** Branchez l'appareil sur secteur et attendez quelques secondes avant de le mettre en marche.

Si les batteries rechargeables sont entièrement déchargées, patientez quelques minutes avant de mettre l'appareil en marche.

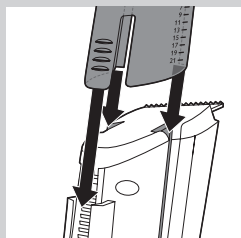
## Utilisation de l'appareil

*Remarque : Assurez-vous que vos cheveux sont secs et propres. N'utilisez pas l'appareil sur des cheveux qui viennent d'être lavés.*

## Tonte avec le sabot pour cheveux (NORMAL)

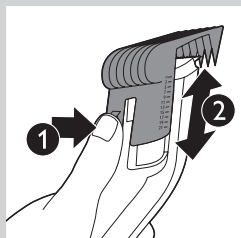


- 1** Démêlez vos cheveux à l'aide d'un peigne dans le sens de leur pousse.



- 2** Faites glisser le sabot pour cheveux (NORMAL) dans les rainures de l'appareil (clic).

Veillez à insérer correctement les deux branches du sabot dans les rainures situées sur les côtés de l'appareil.



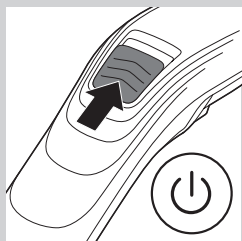
- 3** Appuyez sur le sélecteur de hauteur de coupe (1), puis déplacez le sabot pour cheveux vers le haut ou vers le bas (2) afin de régler la hauteur de coupe souhaitée.

La hauteur de coupe correspondante est visible sur le côté du sabot.

### Hauteurs de coupe

Une fois le sabot pour cheveux fixé sur l'appareil, ce dernier offre 10 hauteurs de coupe différentes :

| Hauteurs de coupe en mm | Hauteurs de coupe en pouces |
|-------------------------|-----------------------------|
| 3                       | 1/8                         |
| 5                       | 1/5                         |
| 7                       | 2/7                         |
| 9                       | 1/3                         |
| 11                      | 3/7                         |
| 13                      | 1/2                         |
| 15                      | 3/5                         |
| 17                      | 2/3                         |
| 19                      | 3/4                         |
| 21                      | 5/6                         |

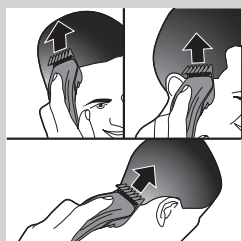


**4** Faites glisser le bouton marche/arrêt vers le haut pour mettre l'appareil sous tension.

**5** Placez le sabot pour cheveux sur votre crâne et déplacez lentement l'appareil sur vos cheveux.

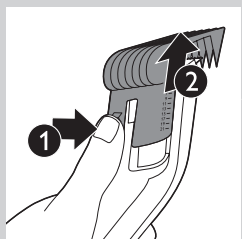
### Conseils

- Optez tout d'abord pour la hauteur de coupe la plus longue et passez ensuite progressivement à des hauteurs de coupe inférieures.
- Notez votre hauteur de coupe préférée pour les prochaines fois.
- Pour obtenir des résultats optimaux, déplacez l'appareil dans le sens inverse de la pousse des cheveux.
- Dans la mesure où les cheveux ne poussent pas tous dans le même sens, vous devez adapter les mouvements de l'appareil (vers le haut, le bas ou en travers).
- Effectuez plusieurs passages pour vous assurer que la tondeuse a coupé toutes les mèches rebelles.
- Assurez-vous que la partie plate du sabot est en contact avec le cuir chevelu pour obtenir une coupe régulière.
- Pour obtenir un résultat optimal sur des cheveux ondulés, longs ou clairsemés, guidez les cheveux vers l'appareil à l'aide d'un peigne.
- Veillez régulièrement à enlever les cheveux coupés du sabot. Si des cheveux se sont accumulés dans le sabot, retirez-le de l'appareil et enlevez les cheveux en soufflant sur le sabot et/ou en le secouant.



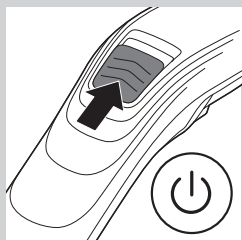
### Tonte sans le sabot pour cheveux

Vous pouvez utiliser l'appareil sans le sabot pour cheveux afin de couper ceux-ci au plus près du cuir chevelu (0,5 mm) ou pour tondre les contours de la nuque et le tour des oreilles.

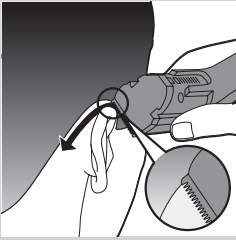


**1** Pour retirer le sabot, appuyez sur le sélecteur de hauteur de coupe (1), faites glisser le sabot vers le haut, puis retirez-le de l'appareil (2).

**2** Avant de tondre le contour de l'oreille, peignez les cheveux vers celle-ci.



**3** Faites glisser le bouton marche/arrêt vers le haut pour mettre l'appareil sous tension.



- 4** Inclinez l'appareil de manière à ce que seul un côté de la lame touche les cheveux.
- 5** Coupez uniquement la pointe des cheveux en suivant le contour de l'oreille.

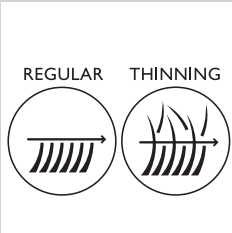


- 6** Pour tondre la nuque et les favoris, retournez l'appareil et déplacez-le vers le bas.
- 7** Déplacez l'appareil lentement en suivant l'implantation des cheveux.

### Utilisation du sabot d'effilage (FIN)

Veillez à utiliser le sabot adéquat. Si vous utilisez le sabot pour cheveux (NORMAL) à la place du sabot d'effilage (FIN), l'appareil coupera tous les cheveux à la même longueur.

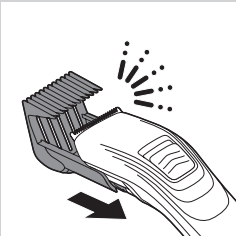
- Le sabot d'effilage vous permet de donner plus de naturel à votre coupe et de créer une transition nette entre deux longueurs de coupe différentes.
- Le sabot d'effilage ne coupe que la moitié des cheveux qu'il rencontre, pour un résultat naturel.



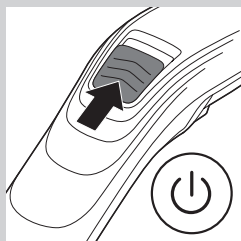
### Effilage sur l'ensemble de la chevelure

Nous vous conseillons de ne pas utiliser le sabot d'effilage pour les coupes très courtes.

- 1** Faites glisser le sabot d'effilage dans les rainures de l'appareil (clic). Veillez à insérer correctement les deux branches du sabot dans les rainures situées sur les côtés de l'appareil.
- 2** Sélectionnez une longueur inférieure à celle que vous venez d'utiliser sur le sabot pour cheveux.



*Remarque : Le réglage du sabot d'effilage dépend de votre style de coiffure et de la longueur de vos cheveux. Ne sélectionnez jamais une longueur inférieure à la moitié de la longueur utilisée pour la coupe. Par exemple, si vous vous êtes coupé les cheveux avec le grand sabot réglé à 30 mm, n'utilisez pas le sabot d'effilage à un réglage inférieur à 15 mm.*



**3** Faites glisser le bouton marche/arrêt vers le haut pour mettre l'appareil sous tension.

**4** Passez le sabot d'effilage dans les cheveux.

Veillez à ce que le sabot d'effilage ne passe pas plus d'une fois à un endroit, sinon tous les cheveux seront coupés à la même longueur.

### **Création d'une transition naturelle entre deux longueurs**

Si vous avez coupé vos cheveux à deux longueurs différentes, vous pouvez utiliser le sabot d'effilage pour créer une transition naturelle entre ces deux longueurs.

**1** Faites glisser le sabot d'effilage dans les rainures de l'appareil (clic).

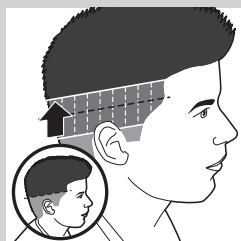
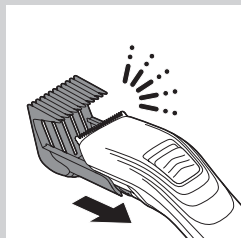
Veillez à insérer correctement les deux branches du sabot dans les rainures situées sur les côtés de l'appareil.

**2** Sélectionnez une longueur de coupe à mi-chemin entre les deux longueurs de coupe utilisées pour la coiffure.

Par exemple, réglez le sabot d'effilage sur 15 mm si le dessus de la coiffure est coupé à 20 mm et le bas à 10 mm.

**3** Passez le sabot d'effilage de bas en haut dans la zone de transition entre les deux longueurs.

Veillez à ce que le sabot d'effilage ne passe pas plus d'une fois à un endroit, sinon tous les cheveux seront coupés à la même longueur.



## **Nettoyage**

Évitez de mouiller l'appareil et l'adaptateur. Nettoyez l'appareil et l'adaptateur uniquement à l'aide de la brosse de nettoyage fournie.

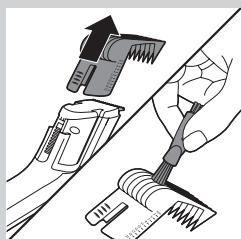
N'utilisez jamais d'air comprimé, de tampons à récurer, de produits abrasifs ou de détergents agressifs tels que de l'alcool, de l'essence ou de l'acétone pour nettoyer l'appareil.

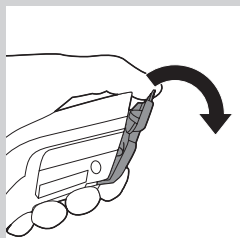
N'utilisez pas d'objet pointu pour nettoyer l'appareil.

Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.

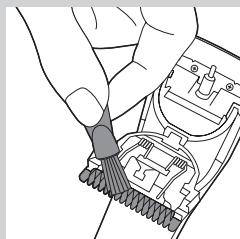
**1** Assurez-vous que l'appareil est éteint et débranché.

**2** Pour retirer le sabot, appuyez sur le sélecteur de hauteur de coupe, faites glisser le sabot vers le haut, puis retirez-le de l'appareil. Nettoyez le sabot à l'aide de la brosse de nettoyage fournie.

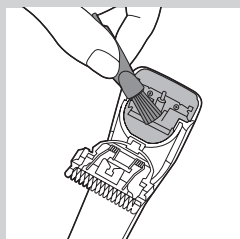




- 3** Poussez le bord du bloc tondeuse vers le haut avec votre pouce jusqu'à ce que le bloc tondeuse s'ouvre.



- 4** Nettoyez le bloc tondeuse à l'aide de la brosse de nettoyage fournie.



- 5** Nettoyez l'intérieur de l'appareil à l'aide de la brosse de nettoyage fournie.

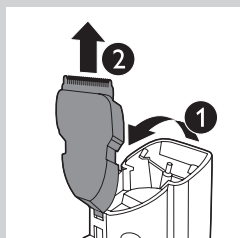
*Remarque : L'appareil n'a pas besoin d'être lubrifié.*

### Commande d'accessoires

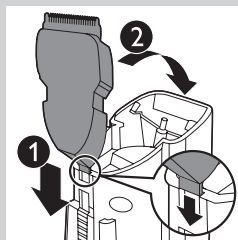
Pour acheter des accessoires ou des pièces détachées, visitez le site Web **[www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)** ou rendez-vous chez votre revendeur Philips. Vous pouvez également contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (voir le dépliant de garantie internationale pour les coordonnées). Le bloc tondeuse, l'adaptateur et le sabot pour cheveux peuvent être remplacés.

### Remplacement du bloc tondeuse

Remplacez le bloc tondeuse s'il est endommagé ou usé. Celui-ci doit être remplacé uniquement par un bloc tondeuse Philips d'origine.



- 1** Appuyez sur la partie centrale du bloc tondeuse avec votre pouce (1) et faites-le glisser vers le haut pour le retirer (2).



- 2** Insérez la languette du nouveau bloc tondeuse dans la fente (1) prévue à cet effet, puis remettez-le en place (clic) (2).

## Environnement



- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.



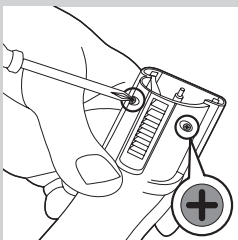
- Les batteries rechargeables intégrées contiennent des substances qui peuvent nuire à l'environnement. Veillez à toujours retirer les batteries avant de mettre l'appareil au rebut ou de le déposer à un endroit assigné à cet effet. Déposez les batteries usagées à un endroit assigné à cet effet. Si vous n'arrivez pas à les retirer de l'appareil, vous pouvez apporter ce dernier dans un Centre Service Agréé Philips qui prendra toute l'opération en charge pour préserver l'environnement.

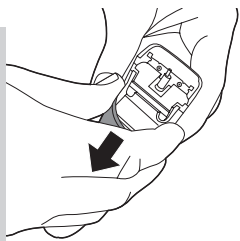
## Retrait des batteries rechargeables

Retirez les batteries rechargeables uniquement lorsque vous mettez l'appareil au rebut. Assurez-vous que l'appareil est débranché du secteur et que les batteries sont complètement déchargées lorsque vous les retirez.

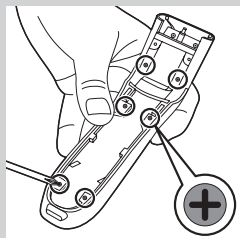
Ne branchez pas l'appareil sur le secteur après avoir retiré les batteries rechargeables.

- 1** Débranchez l'appareil de la prise secteur et laissez-le fonctionner jusqu'à l'arrêt complet du moteur.
- 2** Retirez le sabot et le bloc tondeuse.
- 3** À l'aide d'un tournevis, retirez les deux vis situées au dos de l'appareil.

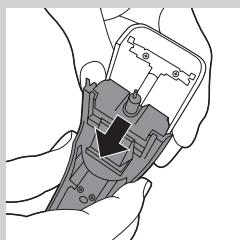




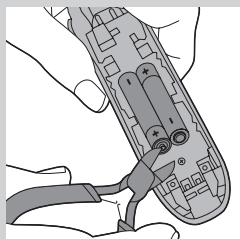
**4** Retirez le panneau arrière de l'appareil.



**5** À l'aide d'un tournevis, retirez les 6 vis situées à l'intérieur de l'appareil.



**6** Retirez le bloc d'alimentation du panneau avant.



**7** Coupez les fils près des batteries, puis retirez les batteries.

### Garantie et assistance

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** ou lisez le dépliant séparé sur la garantie internationale.

## Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza Philips, registrate il vostro prodotto su **[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)**.

## Descrizione generale (fig. 1)

- 1 Custodia (solo QC5132)
- 2 Pettine regolacapelli (NORMALE)
- 3 Selettore di impostazione della lunghezza
- 4 Blocco lame
- 5 cursore on/off
- 6 Spia di RICARICA
- 7 Presa per spinotto
- 8 Spinotto
- 9 Adattatore
- 10 Spazzolina per la pulizia
- 11 Pettine per sfoltire i capelli (SFOLTIMENTO) (QC5132 solo)

## Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente il presente manuale e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

### Pericolo

- Non bagnate l'apparecchio e l'adattatore.

### Avviso

- Prima di collegare l'apparecchio, controllate che la tensione indicata sull'adattatore e sull'apparecchio corrisponda a quella locale.
- L'adattatore contiene un trasformatore. Non tagliate l'adattatore per sostituirlo con un'altra spina onde evitare situazioni pericolose.
- L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Controllate sempre l'apparecchio prima di utilizzarlo. Non usate l'apparecchio se risulta danneggiato, poiché questo potrebbe causare ferite.

### Attenzione

- Per ricaricare l'apparecchio, utilizzate solo l'adattatore in dotazione.
- Utilizzate, ricaricate e riponete l'apparecchio a una temperatura compresa tra 15°C e 35°C.
- Nel caso in cui l'adattatore fosse danneggiato, dovrà essere sostituito esclusivamente con un adattatore originale al fine di evitare situazioni pericolose.
- Se l'apparecchio è sottoposto a un forte sbalzo di temperatura, pressione o umidità, attendete 30 minuti prima di utilizzarlo.

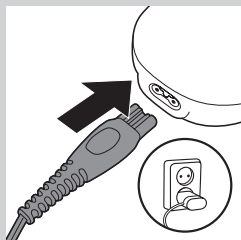


- Non utilizzate l'apparecchio se il gruppo lame, il pettine regolacapelli (NORMALE) o il pettine per sfoltire i capelli (SFOLTIMENTO) sono danneggiati o rotti, al fine di evitare ferite.
- Non usate aria compressa, prodotti o sostanze abrasive o detergenti aggressivi, come benzina o acetone, per pulire l'apparecchio.

### Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard e alle norme relativi all'esposizione ai campi elettromagnetici.

## Come ricaricare l'apparecchio

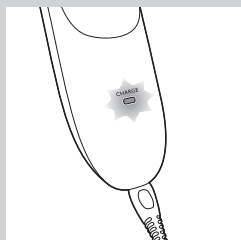


### Non caricate l'apparecchio per più di 24 ore.

La ricarica richiede circa 8 ore.

Quando l'apparecchio è completamente carico ha un'autonomia di funzionamento di 60 minuti.

- 1** Controllate che l'apparecchio sia spento.
- 2** Inserite lo spinotto nell'apparecchio.
- 3** Inserite la spina dell'adattatore nella presa di corrente a muro.



- La spia di RICARICA verde inizia a lampeggiare a indicare che l'apparecchio è in fase di ricarica.
- Quando le batterie sono completamente cariche, la spia di RICARICA verde è accesa costantemente. Dopo 30 minuti la spia di RICARICA si spegne per risparmiare energia.

### Ottimizzazione della durata delle batterie ricaricabili

Due volte all'anno, scaricate completamente le batterie ricaricabili lasciando in funzione il motore fino all'arresto. Quindi, ricaricatele completamente.

## Come tagliare i capelli con l'apparecchio collegato alla presa di corrente

Se le batterie sono scariche, potete utilizzare l'apparecchio collegandolo alla presa di corrente.

### Se le batterie ricaricabili sono quasi scariche, utilizzate l'apparecchio collegato alla presa di corrente.

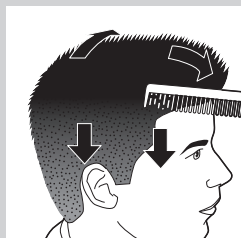
- 1** Spegnete l'apparecchio.
- 2** Collegate l'apparecchio alla presa di corrente e attendete qualche istante prima di accenderlo.

Se le batterie ricaricabili sono completamente scariche, attendete qualche minuto prima di accendere l'apparecchio.

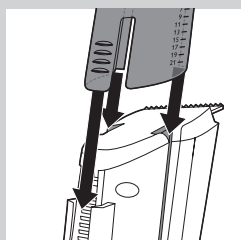
## Modalità d'uso dell'apparecchio

*Nota: assicuratevi che i capelli siano puliti e asciutti. Non utilizzate l'apparecchio con i capelli ancora bagnati.*

## Come tagliare i capelli utilizzando il pettine regolacapelli (NORMALE)

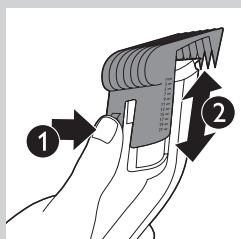


**1** Pettinate i capelli nella direzione di crescita.



**2** Fate scivolare il pettine regolacapelli (NORMALE) nelle scanalature dell'apparecchio fino a farlo scattare in posizione.

Verificate che le sporgenze del pettine siano inserite correttamente nelle scanalature su entrambi i lati.



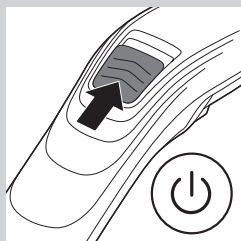
**3** Premete il selettore di impostazione della lunghezza (1) quindi muovete il pettine regolacapelli verso l'alto o verso il basso (2) per selezionare l'impostazione della lunghezza desiderata.

La lunghezza dei capelli corrispondente è visibile sul lato del pettine.

### Impostazioni della lunghezza

Con il pettine regolacapelli inserito, l'apparecchio può tagliare i capelli utilizzando 10 lunghezze diverse:

| Lunghezza dei capelli in mm | Lunghezza dei capelli in pollici |
|-----------------------------|----------------------------------|
| 3                           | 1/8                              |
| 5                           | 1/5                              |
| 7                           | 2/7                              |
| 9                           | 1/3                              |
| 11                          | 3/7                              |
| 13                          | 1/2                              |
| 15                          | 3/5                              |
| 17                          | 2/3                              |
| 19                          | 3/4                              |
| 21                          | 5/6                              |

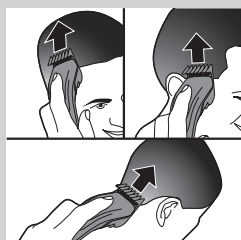


**4** Impostate il cursore on/off verso l'alto per accendere l'apparecchio.

**5** Posizionate il pettine regolacapelli sul cuoio capelluto e spostate l'apparecchio lentamente sui capelli.

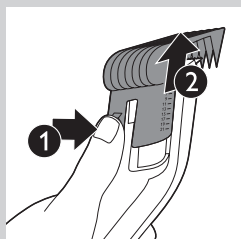
### Consigli

- Iniziate a tagliare i capelli impostando il pettine sul valore massimo e riducete progressivamente la lunghezza.
- Prendete nota delle impostazioni di lunghezza utilizzate per realizzare un determinato taglio in modo da poterle riutilizzare in futuro.
- Per ottenere un risultato ottimale, utilizzate l'apparecchio in senso opposto rispetto alla crescita dei peli.
- Poiché i capelli crescono in diverse direzioni, anche l'apparecchio si deve muovere in più punti (verso l'alto, verso il basso e in diagonale).
- Passate sulla stessa zona più volte in modo che il regolacapelli possa tagliare tutti i capelli.
- Per ottenere un taglio uniforme, assicuratevi che la parte piatta del pettine regolacapelli sia sempre a contatto con il cuoio capelluto.
- In caso di capelli ricci, radi o lunghi, si consiglia di utilizzare il pettine per lo styling per avvicinare i capelli all'apparecchio.
- Rimuovete regolarmente i capelli tagliati dal pettine. Se si sono accumulati molti capelli sul pettine, estraetelo dall'apparecchio e soffiato o agitate il pettine per eliminarli.



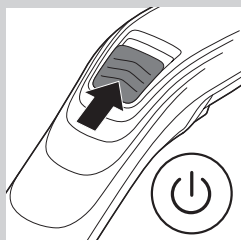
### Come tagliare i capelli senza il pettine regolacapelli

Potete utilizzare l'apparecchio senza il pettine regolacapelli per ottenere capelli molto corti (0,5 mm) o rifinire i contorni della nuca e la zona intorno alle orecchie.

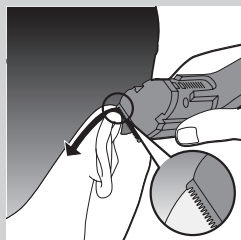


**1** Per rimuovere il pettine regolacapelli, premete il selettore di impostazione della lunghezza (1), spostate il pettine verso l'alto, quindi staccatelo dall'apparecchio (2).

**2** Pettinate la punta dei capelli sulle orecchie prima di regolare il contorno.



**3** Impostate il cursore on/off verso l'alto per accendere l'apparecchio.



**4** Inclinate l'apparecchio in modo tale che solo un bordo del gruppo lame sfiori la punta dei capelli.

**5** Tagliare solo le punte dei capelli, definendo il contorno vicino alle orecchie.

**6** Per rifinire il contorno della nuca e le basette, ruotate l'apparecchio e passatelo dall'alto verso il basso.

**7** Effettuate movimenti lenti e uniformi seguendo la linea naturale dei capelli.

### Taglio con il pettine per sfoltire (SFOLTIMENTO)

assicuratevi di utilizzare il pettine adatto. Se utilizzate il pettine regolacapelli (NORMALE) invece del pettine per sfoltire (SFOLTIMENTO), tutti i capelli verranno tagliati alla stessa lunghezza.

- Con il pettine per sfoltire, potete donare ai vostri capelli un aspetto naturale, creando un passaggio graduale tra due lunghezze.
- Il pettine per sfoltire taglia solo metà dei capelli che cattura donando un aspetto molto naturale.

### Come eseguire un taglio sfoltendo i capelli

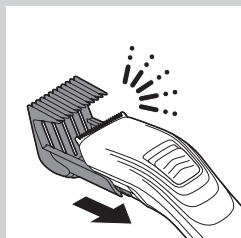
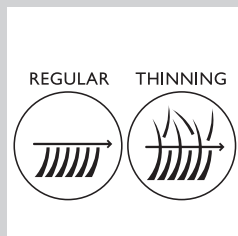
Vi consigliamo di non utilizzare il pettine per sfoltire se i capelli sono molto corti.

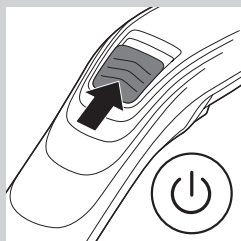
**1** Fate scorrere il pettine regolacapelli nelle scanalature poste sull'apparecchio fino a farlo scattare in posizione.

Verificate che le sporgenze del pettine siano inserite correttamente nelle scanalature su entrambi i lati.

**2** Impostate il pettine per sfoltire su un valore inferiore rispetto a quello selezionato per il pettine regolacapelli normale.

*Nota: il valore impostato sul pettine per sfoltire dipende dalla pettinatura e dalla lunghezza dei capelli. Non utilizzate mai il pettine per sfoltire con un'impostazione inferiore alla metà del valore scelto per creare il taglio. Ad esempio, se avete utilizzato il pettine regolacapelli grande con un'impostazione pari a 30 mm per creare il taglio, non utilizzate il pettine per sfoltire con un'impostazione inferiore a 15 mm.*





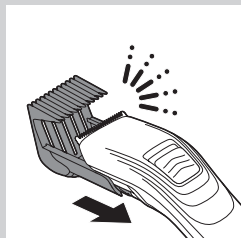
**3** Impostate il cursore on/off verso l'alto per accendere l'apparecchio.

**4** Passate il pettine per sfoltire tra i capelli.

assicuratevi che il pettine per sfoltire tocchi ogni ciocca una sola volta, altrimenti taglierà tutti i capelli alla stessa lunghezza.

### **Passaggio graduale tra due lunghezze di capelli**

Se avete tagliato i capelli a due lunghezze differenti, potete utilizzare il pettine per sfoltire per un passaggio graduale tra le due lunghezze.



**1** Fate scorrere il pettine regolacapelli nelle scanalature poste sull'apparecchio fino a farlo scattare in posizione.

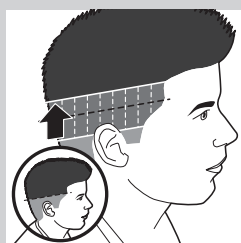
Verificate che le sporgenze del pettine siano inserite correttamente nelle scanalature su entrambi i lati.

**2** Impostate il pettine per sfoltire su una lunghezza media tra le due utilizzate per il taglio.

Per esempio, impostate il pettine per sfoltire i capelli a 15 mm se avete tagliato la parte superiore dei capelli a una lunghezza di 20 mm e la parte inferiore a una lunghezza di 10 mm.

**3** Muovete il pettine per sfoltire dall'alto verso il basso tra le due lunghezze.

assicuratevi che il pettine per sfoltire tocchi ogni ciocca una sola volta, altrimenti taglierà tutti i capelli alla stessa lunghezza.



## **Pulizia**



non bagnate l'apparecchio e l'adattatore. Pulite l'apparecchio e l'adattatore solo con la spazzolina per la pulizia fornita.

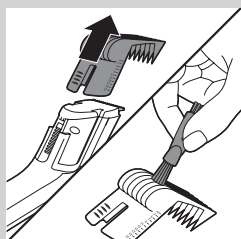
Non usate aria compressa, prodotti o sostanze abrasive o detergenti aggressivi, come alcol, benzina o acetone, per pulire l'apparecchio.

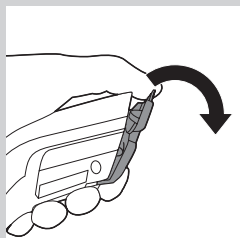
Non pulite il gruppo lame utilizzando oggetti appuntiti.

Pulite l'apparecchio ogni volta che lo usate.

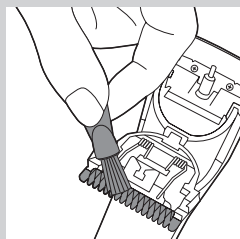
**1** Assicuratevi che l'apparecchio sia spento e scollegato dalla presa.

**2** Per rimuovere il pettine, premete il selezionatore di impostazione della lunghezza, spostate il pettine verso l'alto e quindi staccatelo dall'apparecchio. Pulite il pettine con la spazzola in dotazione.

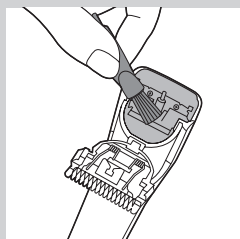




- 3** Spingete l'estremità del blocco lame verso l'alto con il pollice finché non si apre.



- 4** Pulite il blocco lame con la spazzola in dotazione.



- 5** Pulire anche la parte interna dell'apparecchio con la spazzola in dotazione.

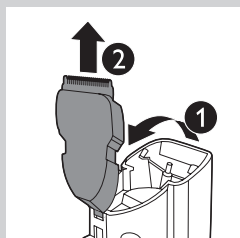
*Nota: L'apparecchio non necessita di lubrificazione.*

### Ordinazione degli accessori

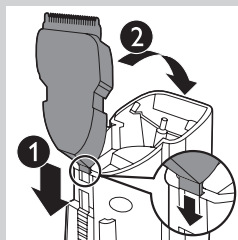
Per acquistare accessori o parti di ricambio, visitate il sito **[www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)** oppure recatevi presso il vostro rivenditore Philips. Potete contattare anche il centro assistenza Philips del vostro paese (per i dettagli di contatto, consultate l'opuscolo della garanzia internazionale). Il blocco lame, l'adattatore e il pettine regolacapelli sono sostituibili.

### Come sostituire il blocco lame

Sostituire il blocco lame se risulta danneggiato o consumato con un blocco Philips originale.



- 1** Spingete la parte centrale del blocco lame verso l'alto con il pollice finché non si apre (1). Quindi, estraetela dall'apparecchio (2).



- 2** Inserite la linguetta del nuovo blocco lame nella fessura (1) e fate scattare l'unità in posizione (2).

### Tutela dell'ambiente



- Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non smaltite l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici ma consegnatelo a un centro di raccolta ufficiale.

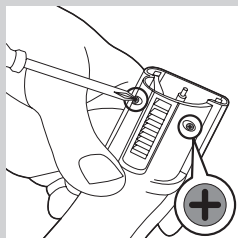


- Le batterie ricaricabili integrate contengono sostanze potenzialmente nocive per l'ambiente. Rimuovete sempre le batterie prima di smaltire l'apparecchio e consegnarlo a un centro di raccolta. Smaltite le batterie in un apposito centro di raccolta. In caso di difficoltà durante la rimozione delle batterie, consegnate l'apparecchio a un centro di assistenza Philips, che si occuperà della rimozione e del corretto smaltimento dell'apparecchio.

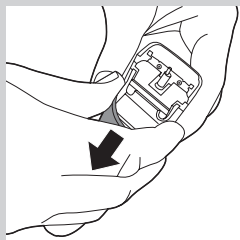
### Rimozione delle batterie ricaricabili

rimuovete le batterie ricaricabili quando smaltite l'apparecchio. Assicuratevi che l'apparecchio sia stato scollegato dalla corrente e che le batterie siano completamente scariche prima di rimuoverle.

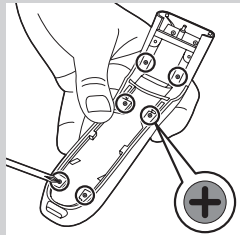
Non ricollegate l'apparecchio alla presa di corrente dopo aver rimosso le batterie ricaricabili.



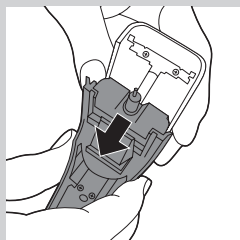
- 1** Scollegate l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciatelo in funzione fino al completo arresto.
- 2** Rimuovete il pettine e il blocco lame.
- 3** Rimuovete le 2 viti sul retro dell'apparecchio con un cacciavite.



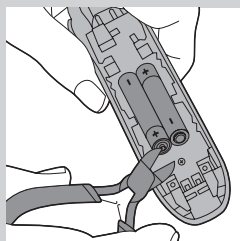
**4** Estraiete il pannello posteriore dall'apparecchio.



**5** Rimuovete le 6 viti all'interno dell'apparecchio con un cacciavite.



**6** Separate l'unità di alimentazione dal pannello anteriore.



**7** Tagliate i fili vicino alle batterie quindi rimuovete quest'ultime.

### Garanzia e assistenza

Per assistenza o informazioni, visitate il sito Web all'indirizzo **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** oppure leggete l'opuscolo della garanzia internazionale.

## Introductie

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Als u volledig wilt profiteren van de ondersteuning die Philips biedt, registreer uw product dan op [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Algemene beschrijving (fig. 1)

- 1 Etui (alleen QC5132)
- 2 Haarknipkam (REGULAR)
- 3 Keuzeknop voor haarlengtestand
- 4 Knipelement
- 5 Aan/uitknop
- 6 CHARGE-lampje (opladelampje)
- 7 Aansluiting voor apparaatstekkertje
- 8 Apparaatstekkertje
- 9 Adapter
- 10 Reinigingsborsteltje
- 11 Uitdunkam (THINNING) (alleen QC5132)

## Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze zo nodig later te kunnen raadplegen.

### Gevaar

- Houd het apparaat en de adapter droog.

### Waarschuwing

- Controleer of het voltage aangegeven op de adapter en het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- De adapter bevat een transformator. Knip de adapter niet af om deze te vervangen door een andere stekker; aangezien dit een gevaarlijke situatie oplevert.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hun heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.
- Houd toezicht op jonge kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Controleer het apparaat altijd voordat u het gebruikt. Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is, aangezien dit verwondingen kan veroorzaken.

### Let op

- Gebruik alleen de bijgeleverde adapter om het apparaat op te laden.
- Laad het apparaat op, gebruik het en bewaar het bij een temperatuur tussen 15°C en 35°C.
- Als de adapter beschadigd is, moet u deze altijd laten vervangen door een adapter van het oorspronkelijke type om gevaar te voorkomen.

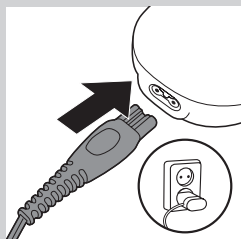


- Wanneer het apparaat wordt blootgesteld aan grote temperatuur-, druk- of vochtigheidsverschillen, dient u het apparaat 30 minuten te laten acclimatiseren voordat u het gaat gebruiken.
- Gebruik het apparaat niet als het knipelement, de haarknipkam (REGULAR) of de uitdunkam (THINNING) is beschadigd of gebroken, omdat dit verwondingen kan veroorzaken.
- Gebruik nooit perslucht, schuursponzen, schurende schoonmaakmiddelen of agressieve vloeistoffen zoals benzine of aceton om het apparaat schoon te maken.

### Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle toepasbare richtlijnen en voorschriften met betrekking tot blootstelling aan elektromagnetische velden.

## Opladen

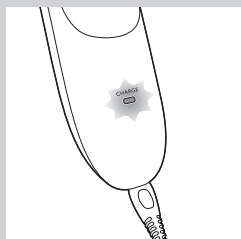


### Laad het apparaat niet langer dan 24 uur op.

Opladen duurt ongeveer 8 uur.

Wanneer het apparaat volledig is opgeladen, kunt u het 60 minuten gebruiken.

- 1** Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld.
- 2** Steek het apparaatstekkertje in het apparaat.
- 3** Steek de adapter in het stopcontact.



- Het oplaadlampje begint groen te knipperen om aan te geven dat het apparaat wordt opgeladen.
- Als de batterijen helemaal zijn opgeladen, brandt het groene oplaadlampje ononderbroken. Na 30 minuten gaat het oplaadlampje uit om energie te besparen.

### De levensduur van de accu's optimaliseren

Ontlaad de accu's twee keer per jaar door de motor te laten lopen totdat deze stopt. Laad het apparaat daarna volledig op.

## Knippen met snoer

Wanneer de accu's bijna leeg zijn, kunt u het apparaat ook op netspanning gebruiken.

Gebruik het apparaat alleen op netspanning als de accu's bijna leeg zijn.

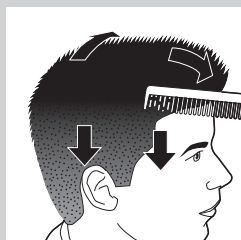
- 1** Schakel het apparaat uit.
- 2** Sluit het apparaat aan op netspanning en wacht enkele seconden voordat u het apparaat inschakelt.

Als de accu's helemaal leeg zijn, wacht dan enkele minuten voordat u het apparaat inschakelt.

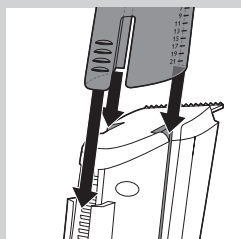
## Het apparaat gebruiken

*Opmerking: Zorg ervoor dat uw haar schoon en droog is. Gebruik het apparaat niet op pasgewassen haar.*

## Knippen met de haarknipkam (REGULAR)

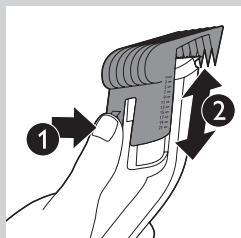


**1** Kam uw haar met een stylingkam in de groeirichting.



**2** Schuif de haarknipkam (REGULAR) in de geleidegroeven op het apparaat ('klik').

Zorg ervoor dat u de armen van de kam aan beide zijden goed in de geleidegroeven schuift.



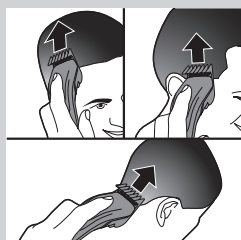
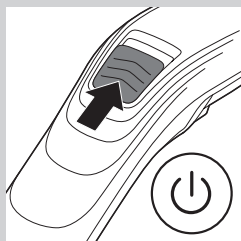
**3** Druk op de keuzeknop voor de haarlengtestand (1) en beweeg de haarknipkam naar boven of beneden (2) om een stand te kiezen.

De bijbehorende haarlengte is zichtbaar aan de zijkant van de kam.

### Lengte-instellingen

Met de haarknipkam op het apparaat kan het haar op 10 verschillende lengten worden geknipt:

| Haarlengte in mm | Haarlengte in inch |
|------------------|--------------------|
| 3                | 1/8                |
| 5                | 1/5                |
| 7                | 2/7                |
| 9                | 1/3                |
| 11               | 3/7                |
| 13               | 1/2                |
| 15               | 3/5                |
| 17               | 2/3                |
| 19               | 3/4                |
| 21               | 5/6                |



**4** Schuif de aan/uitknop omhoog om het apparaat in te schakelen.

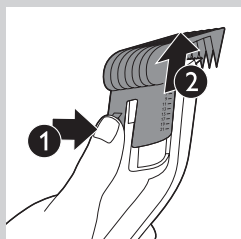
**5** Plaats de haarknipkam op de hoofdhuid en beweeg het apparaat langzaam door het haar.

### Tips

- Begin met knippen op de hoogste haarlengtestand van de haarknipkam en verlaag de haarlengtestand geleidelijk.
- Noteer de haarlengtestanden die u hebt gebruikt voor een bepaald kapsel als geheugensteuntje voor toekomstige knipsessies.
- U knipt het meest doeltreffend wanneer u het apparaat tegen de haargroeirichting in beweegt.
- Omdat haar in verschillende richtingen groeit, moet u het apparaat ook in verschillende richtingen bewegen (omhoog, omlaag of zijdelings).
- Maak overlappende bewegingen om ervoor te zorgen dat het apparaat al het haar raakt dat moet worden geknipt.
- Zorg ervoor dat de vlakke zijde van de haarknipkam goed in contact is met de hoofdhuid voor een gelijkmatig knipresultaat.
- Om een goed resultaat te bereiken bij gekruld haar, weinig haar of lang haar; kunt u een stylingkam gebruiken om het haar naar het apparaat te geleiden.
- Verwijder regelmatig het afgeknipte haar dat zich in de haarknipkam ophoopt. Als er zich veel haar heeft verzameld in de kam, verwijder deze dan van het apparaat en blaas en/of schud het haar eruit.

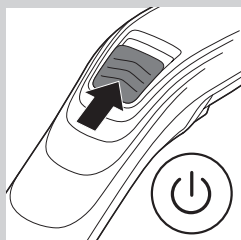
### Knippen zonder de haarknipkam

U kunt het apparaat zonder haarknipkam gebruiken om het haar zeer kort te knippen (0,5 mm) of om de neklijn en de haarlijn rond de oren bij te werken.

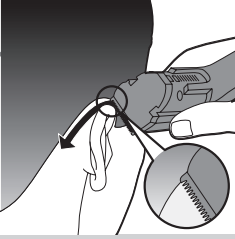


**1** Om de haarknipkam te verwijderen, drukt u op de keuzeknop voor de haarlengtestand (1), schuift u de kam omhoog en trekt u deze van het apparaat (2).

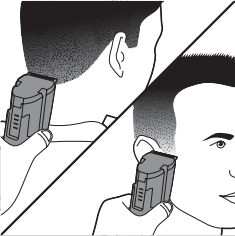
**2** Kam eerst de haarpunten over het oor heen wanneer u de haarlijn rond de oren wilt gaan bijwerken.



**3** Schuif de aan/uitknop omhoog om het apparaat in te schakelen.



- 4** Houd het apparaat een beetje schuin zodat één hoek van het knipelement de haarpunten raakt.
- 5** Knip alleen de haarpunten. De haarlijn moet dicht langs het oor lopen.

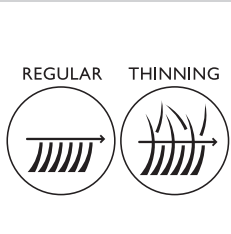


- 6** Om de neklijn en de bakkebaarden bij te werken moet u het apparaat omdraaien en neerwaartse bewegingen maken.
- 7** Maak langzame en soepele bewegingen en volg de natuurlijke haarlijn.

### Knippen met de uitdunkam (THINNING)

Zorg dat u de juiste kam gebruikt. Als u de haarknipkam (REGULAR) in plaats van de uitdunkam (THINNING) gebruikt, zal het apparaat alle haren tot dezelfde lengte knippen.

- Met de uitdunkam kunt u uw kapsel er natuurlijk uit laten zien. U kunt ook een gelijkmatige overgang tussen verschillende haarlengten maken.
- De uitdunkam knipt alleen de helft van het haar dat in de kam komt, zodat er een natuurlijke look ontstaat.



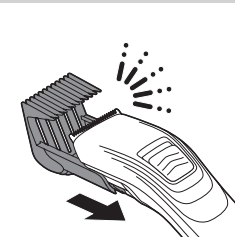
### Een volledig kapsel uitdunnen

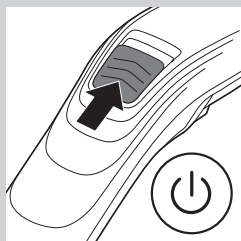
We raden u aan de uitdunkam niet te gebruiken voor zeer korte kapsels.

- 1** Schuif de uitdunkam in de geleidegroeven op het apparaat ('klik'). Zorg ervoor dat u de armen van de kam aan beide zijden goed in de geleidegroeven schuift.

- 2** Zet de uitdunkam in een lagere stand dan die u voor de normale haarknipkam hebt gebruikt bij het maken van het kapsel.

*Opmerking: Hoeveel lager de stand voor de uitdunkam moet zijn, hangt af van uw haarstijl en haarlengte. Gebruik de uitdunkam nooit in een stand die lager is dan de helft van de stand die u voor het basiskapsel hebt gebruikt. Voorbeeld: als u de grote kam op de stand van 30 mm zet om het kapsel te maken, mag u de uitdunkam niet lager instellen dan op 15 mm.*





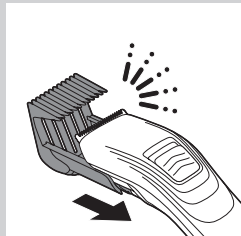
**3** Schuif de aan/uitknop omhoog om het apparaat in te schakelen.

**4** Beweeg de uitdunkam door het haar.

Zorg ervoor dat de uitdunkam elke plek één keer raakt anders wordt al het haar op de ingestelde haarlengte geknipt.

### **Een gelijkmatige overgang tussen twee haarlengten maken**

Als u het haar op twee verschillende lengten hebt geknipt, kunt u de uitdunkam gebruiken om een gelijkmatige overgang tussen deze twee lengten te maken.

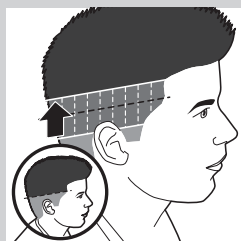


**1** Schuif de uitdunkam in de geleidegroeven op het apparaat ('klik').

Zorg ervoor dat u de armen van de kam aan beide zijden goed in de geleidegroeven schuift.

**2** Stel de uitdunkam in op een haarlengte die halverwege de twee ingestelde haarlengten is die u hebt gebruikt om het kapsel te maken.

Voorbeeld: als u de bovenkant van het kapsel op een lengte van 20 mm hebt geknipt en de onderkant op een lengte van 10 mm, moet u de uitdunkam instellen op 15 mm.



**3** Beweeg de uitdunkam naar boven door de overgang tussen de twee haarlengten.

Zorg ervoor dat de uitdunkam elke plek één keer raakt anders wordt al het haar op de ingestelde haarlengte geknipt.

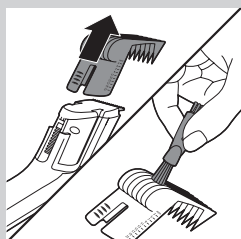
## **Schoonmaken**



Zorg dat het apparaat en de adapter droog blijven. Reinig het apparaat en de adapter uitsluitend met het meegeleverde schoonmaakborsteltje.

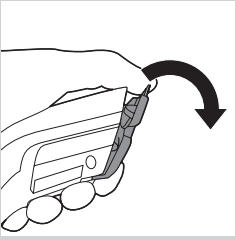
Gebruik nooit perslucht, schuurspunzen, schurende schoonmaakmiddelen of agressieve vloeistoffen zoals alcohol, benzine of aceton om het apparaat schoon te maken.

Gebruik geen scherpe voorwerpen om het apparaat schoon te maken. Maak het apparaat na ieder gebruik schoon.

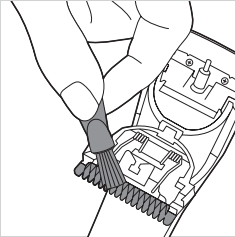


**1** Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld is en niet op netspanning aangesloten is.

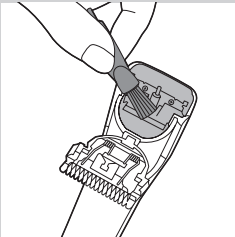
**2** Om de kam te verwijderen, drukt u op de keuzeknop voor de haarlengtestand, beweegt u de kam omhoog en trekt u deze van het apparaat. Reinig de kam met het meegeleverde schoonmaakborsteltje.



- 3** Duw de rand van het knipelement met uw duim omhoog tot het opent.



- 4** Maak het knipelement schoon met het bijgeleverde schoonmaakborsteltje.



- 5** Maak de binnenkant van het apparaat schoon met het bijgeleverde schoonmaakborsteltje.

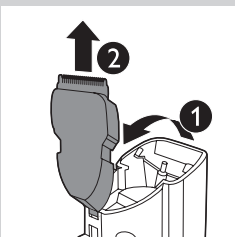
*Opmerking: Het apparaat hoeft niet te worden gesmeerd.*

### Accessoires bestellen

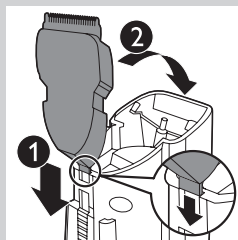
Ga naar **[www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)** om accessoires en reserveonderdelen te kopen of ga naar uw Philips-dealer. U kunt ook contact opnemen met het Philips Consumer Care Centre in uw land (zie het 'worldwide guarantee'-vouwblad voor contactgegevens). Het knipelement, de adapter en de haarknipkam kunnen worden vervangen.

### Het knipelement vervangen

Vervang het knipelement als dit beschadigd of versleten is. Vervang het knipelement alleen door een origineel Philips-knipelement.



- 1** Duw met uw duim het middelste gedeelte van het knipelement omhoog totdat het openklapt (1). Trek het knipelement dan van het apparaat af (2).



- 2** Plaats het lipje van het nieuwe knipelement in de sleuf (1) en duw het knipelement op het apparaat ('klik') (2).

## Milieu



- Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recycleren. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving.

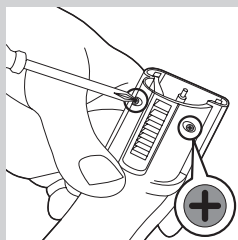


- De ingebouwde accu's bevatten stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu. Verwijder de accu's altijd voordat u het apparaat afdankt en inlevert op een door de overheid aangewezen inzamelpunt voor batterijen. Als u problemen ondervindt bij het verwijderen van de accu's, kunt u met het apparaat ook naar een Philips-servicecentrum gaan. Medewerkers van dit centrum verwijderen dan de accu's voor u en zorgen ervoor dat deze op milieuvriendelijke wijze worden verwerkt.

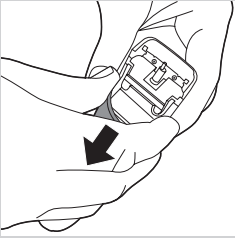
## De accu's verwijderen

Verwijder de accu's alleen wanneer u het apparaat afdankt. Zorg ervoor dat de stekker van het apparaat uit het stopcontact is gehaald en dat de accu's helemaal leeg zijn is wanneer u ze verwijderd.

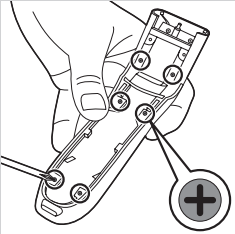
Sluit het apparaat niet meer aan op netspanning nadat u de accu's hebt verwijderd.



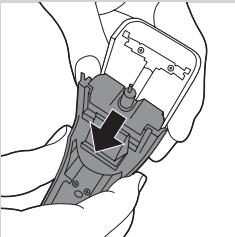
- 1** Haal het apparaat van de netspanning en laat de motor lopen totdat deze stopt.
- 2** Verwijder de kam en het knipelement.
- 3** Verwijder de 2 schroeven aan de achterkant van het apparaat met een schroevendraaier.



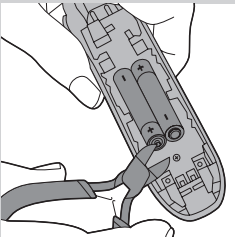
**4** Verwijder het achterpaneel van het apparaat.



**5** Verwijder de 6 schroeven aan de binnenkant van het apparaat met een schroevendraaier.



**6** Verwijder de voedingsunit van het voorpaneel.



**7** Knip de draden dicht bij de accu's af en verwijder dan de accu's.

### Garantie en ondersteuning

Als u informatie of ondersteuning nodig hebt, bezoek dan [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) of lees het 'worldwide guarantee'-vouwblad.

## Innledning

Gratulerer med kjøpet og velkommen til Philips! Du får best mulig nytte av støtten som Philips tilbyr; hvis du registrerer produktet ditt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Generell beskrivelse (fig. 1)

- 1 Etui (kun QC5132)
- 2 Hårklipperkam (VANLIG)
- 3 Lengdeinnstillingsvelger
- 4 Klippeelement
- 5 Av/på-bryter
- 6 LADE-lampe
- 7 Kontakt til apparatstøpsel
- 8 Apparatstøpsel
- 9 Adapter
- 10 Rengjøringsbørste
- 11 Hårtynnekam (TYNNING) (kun QC5132)

## Viktig

Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

### Fare

- Sørg for å holde både apparatet og adapteren tørre.

### Advarsel

- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på adapteren og på apparatet, stemmer overens med nettspenningen.
- Adapteren inneholder en omformer. Ikke klipp av adapteren for å erstatte den med et annet støpsel. Dette kan føre til farlige situasjoner.
- Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av personer (inkludert barn) som har nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer som ikke har erfaring eller kunnskap, unntatt hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten.
- Pass på at barn er under tilsyn, slik at de ikke leker med apparatet.
- Kontroller alltid apparatet før du bruker det. Ikke bruk apparatet hvis det er skadet, da dette kan føre til personskaade.

### Forsiktig

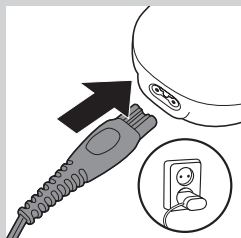
- Du må bare bruke den medfølgende adapteren til å lade opp apparatet.
- Apparatet skal brukes, lades og oppbevares ved en temperatur mellom 15 og 35 °C.
- Hvis adapteren er skadet, må du alltid sørge for å bytte den ut med en av original type for å unngå at det oppstår farlige situasjoner.
- Hvis apparatet utsettes for store svingninger i temperatur, trykk eller fuktighet, bør du la apparatet akklimatisere seg i 30 minutter før du bruker det.
- Ikke bruk apparatet hvis klippeelementet, hårklipperkammen (VANLIG) eller hårtynnekammen (TYNNING) er skadet eller ødelagt, ettersom dette kan forårsake personskaade.
- Ikke bruk trykkluft, skurebørster, skuremidler eller væsker som bensin eller aceton for å rengjøre apparatet.



### Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philipsapparatet overholder alle aktuelle standarder og forskrifter for eksponering for elektromagnetiske felt.

### Lading

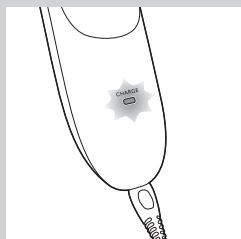


#### Ikke lad apparatet i mer enn 24 timer.

Ladingen tar cirka åtte timer.

Når apparatet er fulladet, har det opptil 60 minutters brukstid.

- 1** Pass på at apparatet er slått av.
- 2** Sett ledningen i apparatet.
- 3** Sett adapteren i stikkontakten.



- Den grønne ladelampen begynner å blinke for å vise at apparatet lader.
- Når batteriene er fulladet, lyser den grønne ladelampen kontinuerlig. Etter 30 minutter slukkes ladelampen for å spare strøm.

#### **Forleng levetiden på de oppladbare batteriene**

Tøm de oppladbare batteriene helt to ganger i året ved å la motoren gå til den stopper. Lad deretter batteriene helt opp.

### Klipping med ledning

Hvis batterikapasiteten er dårlig, kan du bruke apparatet på strømnettet.

Apparatet skal bare brukes på strømnettet når de oppladbare batteriene nesten er utladet.

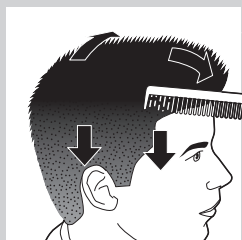
- 1** Slå av apparatet.
- 2** Koble apparatet til strømnettet, og vent noen sekunder før du slår det på.

Hvis de oppladbare batteriene er helt utladet, må du vente i noen minutter før du slår på apparatet.

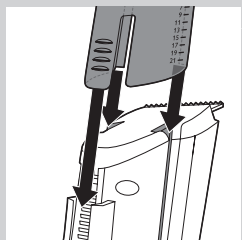
### Bruke apparatet

*Merk: Pass på at håret er rent og tørt. Ikke bruk apparatet i nyvasket hår.*

## Klipping med hårklipperkam (VANLIG)

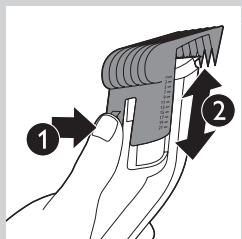


- 1** Gre håret med en kam i samme retning som håret vokser.



- 2** Skyv hårklipperkammen (VANLIG) inn i styresporene på apparatet (du skal høre et klikk).

Sørg for at armene på kammen skyves ordentlig inn på sporene på begge sider.



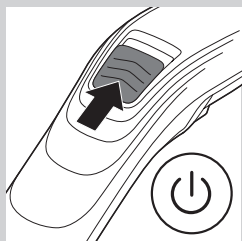
- 3** Trykk på lengdeinnstillingsvelgeren (1), og beveg deretter hårklipperkammen opp eller ned (2) for å angi ønsket lengdeinnstilling.

Den tilsvarende hårlengden er synlig på siden av kammen.

### Lengdeinnstillinger

Når hårklipperkammen er festet, kan apparatet klippe hår i ti forskjellige lengder:

| Hårlengder i mm | Hårlengder i tommer |
|-----------------|---------------------|
| 3               | 1/8                 |
| 5               | 1/5                 |
| 7               | 2/7                 |
| 9               | 1/3                 |
| 11              | 3/7                 |
| 13              | 1/2                 |
| 15              | 3/5                 |
| 17              | 2/3                 |
| 19              | 3/4                 |
| 21              | 5/6                 |

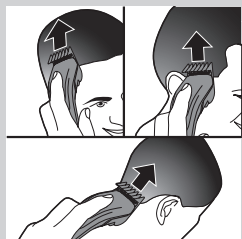


**4** Skyv av/på-bryteren oppover for å slå på apparatet.

**5** Plasser hårklipperkammen på hodebunnen, og beveg apparatet langsomt gjennom håret.

### Tips

- Begynn å klippe på den høyeste hårlengdeinnstillingen på hårklipperkammen, og reduser innstillingen for hårlengde gradvis.
- Skriv ned lengdeinnstillingene du valgte til en bestemt frisyre, og bruk disse som veiledning ved en senere anledning.
- Det er mest effektivt å bevege apparatet mot hårvekstens retning.
- Siden hår vokser i forskjellige retninger, må du også bevege apparatet i forskjellige retninger (oppover; nedover eller på tvers).
- Ta overlappende bevegelser over hodet slik at apparatet får med seg alt håret som skal klippes.
- Kontroller at den flate delen av hårklipperkammen alltid er i kontakt med hodebunnen, slik at du får et jevnt klipperesultat.
- Bruk en friserkam til å føre håret mot apparatet for å oppnå best resultat for krøllete, tynt eller langt hår.
- Fjern løse hår regelmessig fra hårklipperkammen. Hvis det samler seg mye hår i kammen, tar du kammen av apparatet og blåser og/eller rister håret ut.

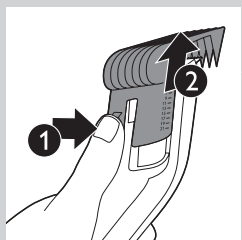


### Klipping uten hårklipperkam

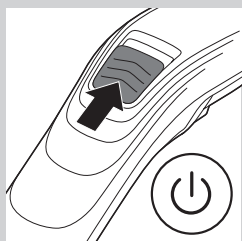
Du kan bruke apparatet uten hårklipperkammen til å klippe håret svært kort (0,5 mm), eller til å frisere nakken og området rundt ørene.

**1** Hvis du vil ta av hårklipperkammen, trykker du på lengdeinnstillingsvelgeren (1), beveger kammen oppover og drar den av apparatet (2).

**2** Kam hårtuppene over ørene før du begynner å trimme håret.

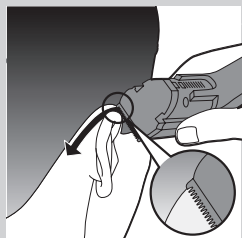


**3** Skyv av/på-bryteren oppover for å slå på apparatet.



**4** Hold apparatet slik at bare en av kantene på klippeenheten berører hårtuppene.

**5** Klipp bare hårtuppene. Hårfestet må være nær ørene.





- 6** Hvis du vil trimme nakkehårene og kinnskjegget, må du snu apparatet og bevege det nedover.
- 7** Beveg apparatet sakte og jevnt. Følg det naturlige hårfestet.

## Klippe med tynnekammen (TYNNING)

Kontroller at du bruker riktig kam. Hvis du bruker hårklipperkam (VANLIG) i stedet for tynnekam (TYNNING), klipper apparatet alt håret til den samme lengden.

- Med tynnekammen kan du få håret til å se naturlig ut, samtidig som du får muligheten til å lage en jevn overgang mellom to ulike hårlengder.
- Tynnekammen kutter bare halvparten av håret som kommer inn i kammen, noe som gir et naturlig utseende.

### Tynne en hel frisyre

Vi anbefaler at du ikke bruker tynnekammen til hår som er klippet svært kort.

- 1** Skyv hårtynnekammen inn i styresporene på apparatet (du skal høre et klikk).

Sørg for at armene på kammen skyves ordentlig inn på sporene på begge sider.

- 2** Sett tynnekammen til en lavere innstilling enn den du nettopp brukte til å lage frisyren med den vanlige hårklipperkammen.

*Merk: Hvor mye lavere innstillingen for tynnekammen skal være, avhenger av hårfrisyren og hårlengden. Bruk aldri tynnekammen med en innstilling som er under halvparten av den innstillingen du brukte til å klippe håret. Hvis du for eksempel brukte den store kammen innstilt på 30 mm til å klippe håret, må du ikke bruke tynnekammen innstilt på lavere enn 15 mm.*

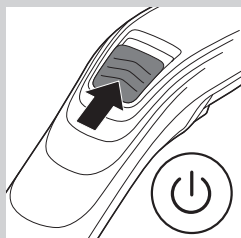
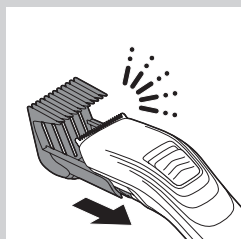
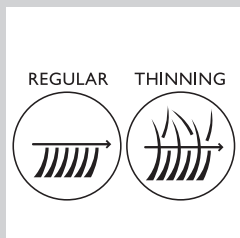
- 3** Skyv av/på-bryteren oppover for å slå på apparatet.

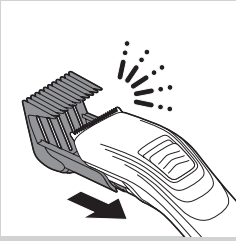
- 4** Før tynnekammen gjennom håret.

Kontroller at tynnekammen bare berører hvert enkelt område én gang, ellers vil alt håret bli klippet i den angitte hårlengden.

### Lage en jevn overgang mellom to hårlengder

Hvis du har klippet håret i to ulike lengder, kan du bruke tynnekammen til å lage en jevn overgang mellom disse to lengdene.



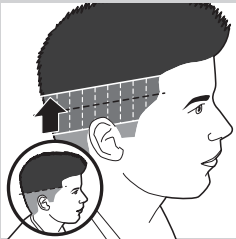


- 1** Skyv hårtynnekammen inn i styresporene på apparatet (du skal høre et klikk).

Sørg for at armene på kammen skyves ordentlig inn på sporene på begge sider.

- 2** Sett tynnekammen til en hårlengdeinnstilling som er midt mellom de to hårlengdeinnstillingene du brukte for å klippe håret.

For eksempel setter du tynnekammen til 15 mm hvis du har klippet den øvre delen av frisyren til en lengde på 20 mm og den nederste delen til en lengde på 10 mm.



- 3** Før tynnekammen oppover gjennom overgangen mellom de to lengdene.

Kontroller at tynnekammen bare berører hvert enkelt område én gang, ellers vil alt håret bli klippet i den angitte hårlengden.

## Rengjøring



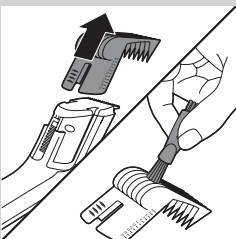
Sørg for å holde både apparatet og adapteren tørre. Apparatet og adapteren må bare rengjøres med rengjøringsbørsten som følger med.

Bruk aldri trykkluft, skurebørster, skuremidler eller væsker som alkohol, bensin eller aceton til å rengjøre apparatet.

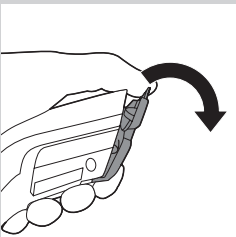
Ikke bruk skarpe gjenstander til å rengjøre apparatet.

Rengjør alltid apparatet etter bruk.

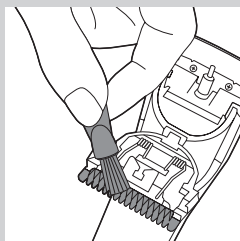
- 1** Sørg for at apparatet er slått av og at det er koblet fra strømmettet.



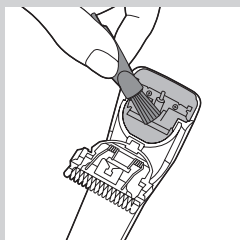
- 2** Fjern kammen ved å trykke på lengdeinnstillingsvelgeren, bevege kammen oppover og dra den av apparatet. Rengjør kammen med rengjøringsbørsten som følger med.



- 3** Skyv kanten av kutteenheten oppover med tommelen, til kutteenheten åpnes.



- 4** Rengjør kutteenheten med rengjøringsbørsten som følger med.



- 5** Rengjør innsiden av apparatet med rengjøringsbørsten som følger med.

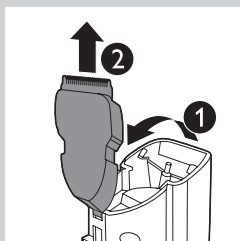
*Merk: Apparatet har ikke behov for smøring.*

### Bestille tilbehør

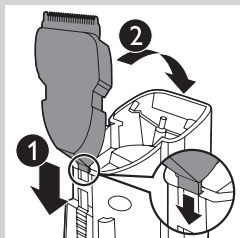
Hvis du vil kjøpe tilbehør eller reservedeler, kan du gå til **[www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)** eller gå til en Philips-forhandler. Du kan også ta kontakt med Philips' forbrukerstøtte i landet der du bor (se i garantiheftet for kontaktinformasjon). Kutteenheten, adapteren og hårklipperkammen kan byttes ut.

### Skifte ut kutteenheten

Bytt ut kutteenheten hvis den er skadet eller slitt. Kutteenheten kan bare byttes ut med en original kutteenhet fra Philips.



- 1** Trykk den midtre delen av kutteenheten oppover med tommelen, til enheten åpnes (1) og du kan trekke den av apparatet (2).



- 2** Plasser tappen på den nye kutteenheten i sporet (1), og skyv kutteenheten inn på apparatet (du skal høre et klikk) (2).

## Miljø



- Ikke kast apparatet som restavfall når det ikke kan brukes lenger. Lever det på en gjenvinningsstasjon. Ved å gjøre dette hjelper du til med å ta vare på miljøet.



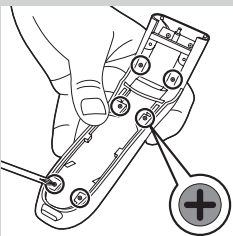
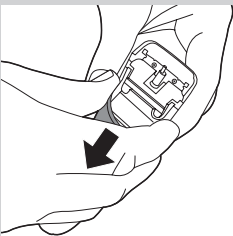
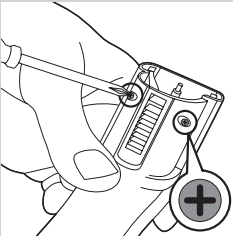
- De innebygde oppladbare batteriene består av stoffer som kan forurense miljøet. Ta alltid ut batteriene før du leverer apparatet på et offentlig innsamlingssted. Lever batteriene på et offentlig innsamlingssted for batterier. Hvis du har problemer med å ta ut batteriene, kan du også ta apparatet med til et Philips-servicesenter; der de vil ta ut batteriene for deg og behandle dem på en miljøvennlig måte.

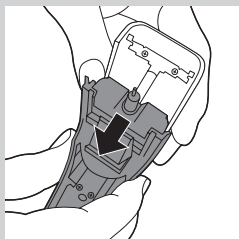
## Fjerne de oppladbare batteriene

Fjern bare de oppladbare batteriene når du kaster apparatet. Sørg for at apparatet er koblet fra strømuttaket, og at batteriene er helt tomme når du fjerner dem.

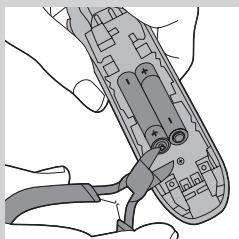
Du må ikke koble apparatet til strømnettet når du har tatt ut de oppladbare batteriene.

- 1 Koble apparatet fra stikkontakten, og la det gå til motoren stopper.
- 2 Ta av kammen og kutteenheten.
- 3 Fjern de to skruene bak på apparatet med en skrutrekker.
- 4 Ta bakpanelet av apparatet.
- 5 Fjern de seks skruene på innsiden av apparatet med en skrutrekker.





- 6** Skill drivverket og frontpanelet fra hverandre.



- 7** Klipp ledningene ved batteriene, og fjern deretter batteriene.

### **Garanti og støtte**

Hvis du trenger kundestøtte eller informasjon, kan du gå til **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** eller lese i garantiheftet.

## Introdução

Parabéns pela sua compra e bem-vindo à Philips! Para tirar todo o partido da assistência fornecida pela Philips, registre o seu produto em [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Descrição geral (fig. 1)

- 1 Bolsa (apenas QC5132)
- 2 Pente aparador (REGULAR)
- 3 Selector de regulação do tamanho
- 4 Acessório de corte
- 5 Botão ligar/desligar
- 6 Luz CHARGE (carga)
- 7 Entrada da ficha do aparelho
- 8 Ficha do aparelho
- 9 Transformador
- 10 Escova de limpeza
- 11 Pente de desbaste do cabelo (THINNING - desbaste) (apenas QC5132)

## Importante

Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho e guarde-o para consultas futuras.

### Perigo

- Mantenha o aparelho e o transformador secos.

### Aviso

- Antes de ligar o aparelho, verifique se a voltagem indicada no adaptador e no aparelho corresponde à voltagem eléctrica local.
- O adaptador contém um transformador. Não corte o adaptador para o substituir por outro, porque isso poderá dar origem a situações de perigo.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, salvo se tiverem recebido supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho por alguém responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Verifique sempre o aparelho antes de o utilizar. Não utilize o aparelho caso este esteja danificado, pois isto pode causar ferimentos.

### Cuidado

- Para carregar o aparelho utilize apenas o adaptador fornecido.
- Utilize e guarde o aparelho a uma temperatura entre 15 °C e 35 °C.
- Se o transformador se danificar, só deverá ser substituído por uma peça de origem para evitar situações de perigo.
- Se o aparelho for sujeito a uma mudança significativa de temperatura, pressão ou humidade, deixe o aparelho ambientar-se durante 30 minutos antes de o utilizar.

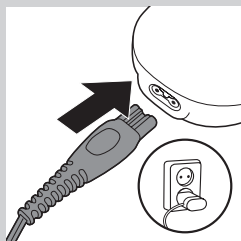


- Não utilize o aparelho se o acessório de corte, o pente aparador (REGULAR) ou o pente de desbaste do cabelo (THINNING) estiverem danificados ou partidos, pois podem causar ferimentos.
- Nunca utilize ar comprimido, esfregões, agentes de limpeza abrasivos ou líquidos agressivos, tais como petróleo ou acetona, para limpar o aparelho.

### **Campos electromagnéticos (CEM)**

Este aparelho Philips cumpre todas as normas e regulamentos aplicáveis relativos à exposição a campos electromagnéticos.

## **Carregamento**

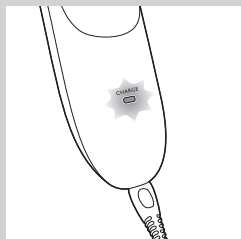


### **Não carregue o aparelho por mais de 24 horas.**

Normalmente, a carga demora aproximadamente 8 horas.

Quando o aparelho estiver completamente carregado, este tem uma autonomia para 60 minutos.

- 1** Certifique-se de que o aparelho está desligado.
- 2** Introduza a ficha do aparelho no aparelho.
- 3** Ligue o adaptador à tomada eléctrica.



- ▶ A luz verde CHARGE fica intermitente para indicar que o aparelho está a carregar.
- ▶ Quando as baterias estão completamente carregadas, a luz verde CHARGE mantém-se continuamente acesa. Depois de 30 minutos, a luz CHARGE apaga-se para poupar energia.

### **Optimização da vida útil das baterias recarregáveis**

Descarregue completamente as baterias recarregáveis duas vezes por ano deixando o motor trabalhar até parar de funcionar. Em seguida, volte a carregar totalmente as baterias.

## **Funcionamento com fio**

Se as baterias estiverem fracas, também pode utilizar o aparelho ligado à corrente.

### **Utilize o aparelho ligado à corrente apenas quando as baterias estiverem quase vazias.**

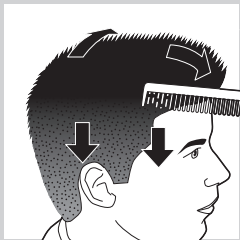
- 1** Desligue o aparelho.
- 2** Ligue o aparelho à corrente e aguarde alguns segundos antes de o ligar.

Se as baterias recarregáveis estiverem completamente vazias, aguarde alguns minutos antes de ligar o aparelho.

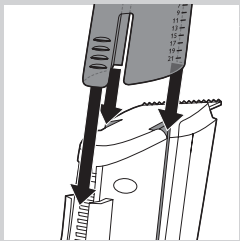
## **Utilizar o aparelho**

*Nota: Certifique-se de que o seu cabelo está limpo e seco. Não utilize o aparelho em cabelos húmidos.*

Cortar com o pente aparador (REGULAR)

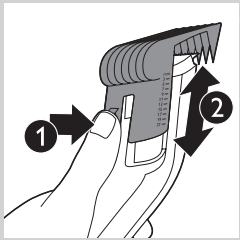


- 1** Penteie o seu cabelo com um pente no sentido do crescimento do cabelo.



- 2** Encaixe o pente aparador (REGULAR) nas ranhuras de guia do aparelho (ouve-se um estalido).

Certifique-se de que os braços do pente entram correctamente nas ranhuras de ambos os lados.

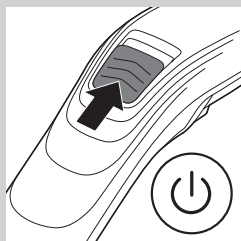


- 3** Pressione o selector de regulação do tamanho do pêlo (1) e, em seguida, desloque o pente aparador para cima e para baixo (2) para definir a regulação de comprimento desejada.
- O comprimento correspondente do cabelo é visível na parte lateral do pente.

**Regulações do comprimento**

Com o pente aparador colocado, o aparelho pode cortar cabelo a 10 comprimentos diferentes:

| Comprimentos de cabelo em mm | Comprimentos de cabelo em polegadas |
|------------------------------|-------------------------------------|
| 3                            | 1/8                                 |
| 5                            | 1/5                                 |
| 7                            | 2/7                                 |
| 9                            | 1/3                                 |
| 11                           | 3/7                                 |
| 13                           | 1/2                                 |
| 15                           | 3/5                                 |
| 17                           | 2/3                                 |
| 19                           | 3/4                                 |
| 21                           | 5/6                                 |

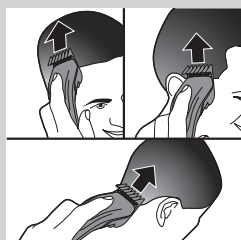


**4** Desloque o botão para ligar/desligar para cima para ligar o aparelho.

**5** Coloque o pente aparador no couro cabeludo e desloque o aparelho lentamente pelo cabelo.

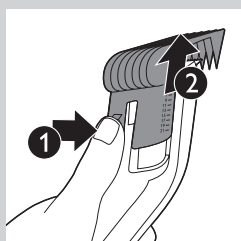
### Sugestões

- Comece a aparar na regulação mais alta do pente aparador e vá reduzindo gradualmente a regulação de comprimento.
- Anote as regulações de comprimento que utilizou para criar certos penteados para se recordar em utilizações futuras.
- Para aparar da forma mais eficaz, mova o aparelho na direcção contrária à do crescimento do cabelo.
- Visto que o cabelo cresce em diferentes direcções, o aparelho também tem de ser deslocado em diferentes direcções (para cima, para baixo ou transversalmente).
- Faça passagens sobrepostas sobre a cabeça para que o aparelho apanhe todos os cabelos que precisam de ser cortados.
- Certifique-se de que a parte plana do pente aparador fica em contacto com o couro cabeludo para obter um resultado uniforme.
- Para obter um bom resultado em cabelos encaracolados, escassos ou compridos, utilize um pente modelador para guiar o cabelo na direcção do aparelho.
- Retire regularmente os cabelos já cortados do pente aparador. Se estiverem acumulados muitos cabelos no pente, remova-o do aparelho e sopre e/ou abane-o para sacudir os cabelos.



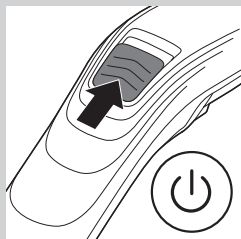
### Cortar sem o pente aparador

Pode utilizar o aparelho sem o pente aparador para fazer um corte bem rente (0,5 mm) ou para contornar a linha do pescoço e a área à volta das orelhas.

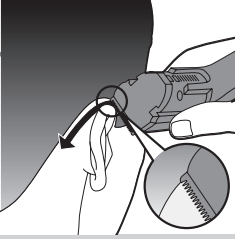


**1** Para remover o pente aparador, prima o selector de regulação do tamanho de pêlo (1), desloque o pente para cima e puxe-o para fora do aparelho (2).

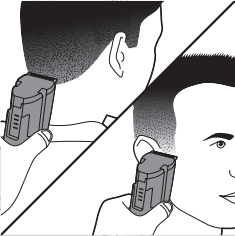
**2** Penteie as pontas do cabelo por cima das orelhas antes de começar a contornar a linha de cabelo.



**3** Desloque o botão para ligar/desligar para cima para ligar o aparelho.



- 4** Incline o aparelho de forma a que apenas uma das extremidades da lâmina toque nas pontas do cabelo.
- 5** Corte apenas as pontas. A linha de cabelo deve ficar junto à orelha.

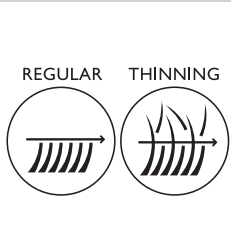


- 6** Para contornar a linha do pescoço e as patilhas, vire o aparelho e faça passagens de cima para baixo.
- 7** Desloque o aparelho devagar e suavemente. Siga a linha natural do cabelo.

### Aparar com o pente de desbaste (THINNING)

Assegure-se de que utiliza o pente correcto. Se utilizar o pente aparador (REGULAR) em vez do pente de desbaste (THINNING), o aparelho cortará todo o cabelo ao mesmo comprimento.

- Com o pente de desbaste, consegue um corte com um ar natural. Este permite-lhe criar uma transição perfeita entre dois comprimentos diferentes de cabelo.
- O pente de desbaste corta apenas metade do cabelo que entra no pente, o que resulta numa aparência natural.



### Desbastar um penteado completo

Desaconselhamos a utilização do pente de desbaste em cabelos muito curtos.

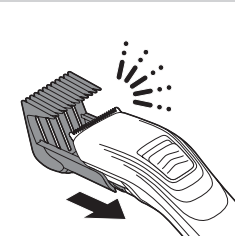
- 1** Encaixe o pente de desbaste nas ranhuras de guia do aparelho (ouve-se um estalido).

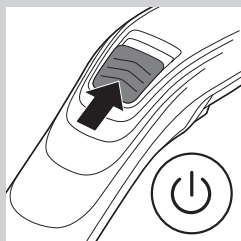
Certifique-se de que os braços do pente entram correctamente nas ranhuras de ambos os lados.

- 2** Ajuste o pente de desbaste para uma definição inferior à utilizada no pente aparador normal para criar o seu penteado.

*Nota: A diferença de comprimento da regulação do pente de desbaste em relação ao pente aparador depende do seu penteado e do comprimento do cabelo. Nunca deve utilizar o pente de desbaste numa regulação que seja inferior a metade do comprimento definido para criar o penteado.*

*Por exemplo, se utilizar o pente aparador grande a 30 mm para criar o penteado, não utilize o pente de desbaste com uma regulação menor do que 15 mm.*





**3** Desloque o botão para ligar/desligar para cima para ligar o aparelho.

**4** Desloque o pente de desbaste pelo cabelo.

Certifique-se de que o pente de desbaste passa por cada local apenas uma vez, caso contrário, este corta todo o cabelo ao comprimento regulado.

### **Criar uma transição perfeita entre dois comprimentos de cabelo**

Se tiver cortado o cabelo a dois comprimentos diferentes, pode utilizar o pente de desbaste para criar uma transição perfeita entre estes dois comprimentos.

**1** Encaixe o pente de desbaste nas ranhuras de guia do aparelho (ouve-se um estalido).

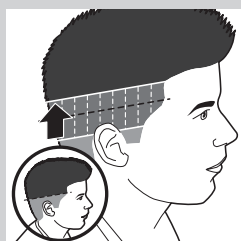
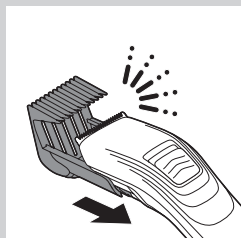
Certifique-se de que os braços do pente entram correctamente nas ranhuras de ambos os lados.

**2** Ajuste o pente de desbaste para uma regulação que se situe a meio entre as duas regulações de comprimento utilizadas para criar o penteado.

Por exemplo, defina o pente de desbaste para 15 mm, se tiver cortado a parte superior do cabelo a um comprimento de 20 mm e a parte inferior do cabelo a um comprimento de 10 mm.

**3** Desloque o pente de desbaste para cima através da transição entre os dois comprimentos.

Certifique-se de que o pente de desbaste passa por cada local apenas uma vez, caso contrário, este corta todo o cabelo ao comprimento regulado.



## **Limpeza**

Mantenha o aparelho e o transformador secos. Limpe o aparelho e o transformador apenas com a escova de limpeza fornecida.

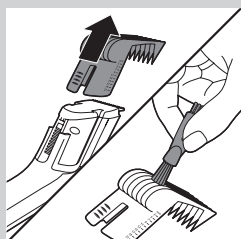
Nunca utilize ar comprimido, esfregões, agentes de limpeza abrasivos ou líquidos agressivos, tais como álcool, petróleo ou acetona, para limpar o aparelho.

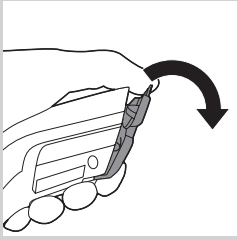
Não utilize objectos afiados para limpar o aparelho.

Limpe o aparelho após cada utilização.

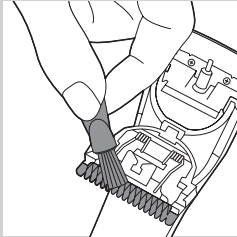
**1** Certifique-se de que o aparelho está desligado e que a ficha não está na tomada eléctrica.

**2** Para retirar o pente, prima o selector de regulação do comprimento, movimente o pente para cima e, em seguida, puxe-o para fora do aparelho. Limpe o pente com a escova de limpeza fornecida.

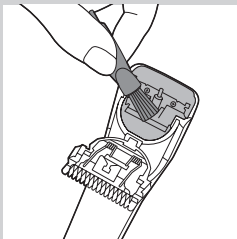




- 3** Desloque o rebordo do componente de corte para cima com o seu polegar, até o componente de corte abrir.



- 4** Limpe o componente de corte com a escova fornecida.



- 5** Limpe também o interior do aparelho com a escova fornecida.

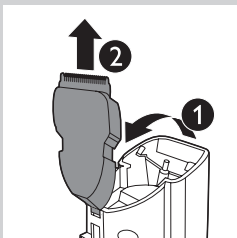
*Nota: O aparelho não precisa de lubrificação.*

### Encomendar acessórios

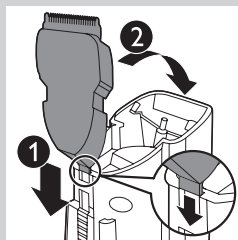
Para comprar acessórios ou peças sobressalentes, visite **[www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)** ou dirija-se ao seu revendedor Philips. Também pode contactar o Centro de Apoio ao Cliente da Philips no seu país (consulte os detalhes de contacto no folheto da garantia mundial). O componente de corte, o transformador e o pente aparador são substituíveis.

### Substituição do componente de corte

Substitua o componente de corte caso este esteja danificado ou gasto. Substitua o componente de corte apenas por um componente original da Philips.



- 1** Com o polegar, desloque a parte central do componente de corte para cima até este abrir (1). Em seguida, puxe-o para fora do aparelho (2).



- 2** Introduza a saliência do novo componente de corte na ranhura (1) e pressione-o para dentro do aparelho (ouve-se um estalido) (2).

### Meio ambiente



- Não deite fora o aparelho junto com o lixo doméstico normal no final da sua vida útil; entregue-o num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo ajuda a preservar o ambiente.

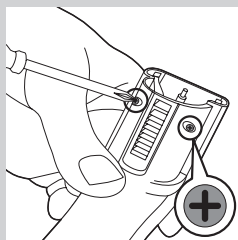


- As baterias recarregáveis incorporadas contêm substâncias que podem poluir o ambiente. Retire sempre as baterias antes de se desfazer do aparelho e entregue o aparelho num ponto de recolha oficial. Desfaça-se das baterias num ponto de recolha oficial para baterias. Se tiver problemas na remoção das baterias, pode também levar o aparelho a um centro de assistência Philips, que poderá remover as baterias por si e eliminá-las de forma segura para o ambiente.

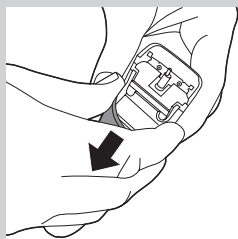
### Retirar as baterias recarregáveis

Retire as baterias recarregáveis apenas quando eliminar o aparelho. Assegure-se de que o aparelho está desligado da alimentação e as baterias estão completamente vazias, quando as retirar.

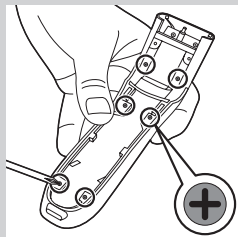
Não volte a ligar o aparelho à corrente após ter removido as baterias recarregáveis.



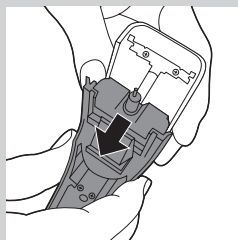
- 1** Desligue o aparelho da corrente e deixe-o a trabalhar até o motor parar.
- 2** Remova o pente e o componente de corte.
- 3** Remova os 2 parafusos na parte traseira do aparelho com uma chave de fendas.



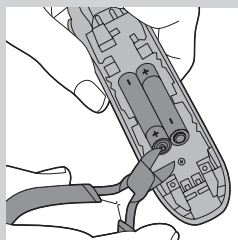
**4** Retire o painel traseiro do aparelho.



**5** Remova os 6 parafusos no interior do aparelho com uma chave de fendas.



**6** Separe a unidade de alimentação do painel frontal.



**7** Corte os fios próximos das baterias e, em seguida, remova as baterias.

### Garantia e assistência

Se precisar de informações ou assistência, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ou leia o folheto da garantia mundial em separado.

## Introduktion

Grattis till inköpet och välkommen till Philips! För att dra maximal nytta av den support som Philips erbjuder kan du registrera din produkt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Allmän beskrivning (Bild 1)

- 1 Fodral (endast QC5132)
- 2 Hårklippskam (REGULAR)
- 3 Längdställningsväljare
- 4 Trimsax
- 5 På/av-knapp
- 6 Lampan CHARGE
- 7 Uttag för apparatens kontakt
- 8 Apparatens kontakt
- 9 Adapter
- 10 Rengöringsborste
- 11 Håruttningskam (THINNING) (endast QC5132)

## Viktigt

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

### Fara

- Utsätt inte apparaten och adaptern för väta.

### Varning

- Kontrollera att den nätspänning som anges på adaptern och på apparaten motsvarar den lokala nätspänningen innan du kopplar in apparaten.
- Adaptern innehåller en transformator. Byt inte ut adaptern mot någon annan typ av kontakt, eftersom det kan orsaka fara.
- Apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med apparaten.
- Kontrollera alltid apparaten innan du använder den. Använd inte apparaten om den är trasig eftersom du då kan skada dig.

### Försiktighet

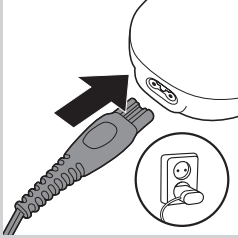
- Använd endast den medföljande adaptern för laddning av apparaten.
- Använd, ladda och förvara apparaten vid en temperatur på mellan 15 °C och 35 °C.
- Om adaptern är skadad ska den alltid ersättas med en av originaltyp för att farliga situationer inte ska uppstå.
- Om apparaten utsätts för stora förändringar vad gäller temperatur, tryck eller fuktighet ska du låta den aklimatiseras i 30 minuter innan du använder den.
- Använd inte apparaten om trimsaxen, hårklippskammen (REGULAR) eller håruttningskammen (THINNING) är skadad eller trasig, eftersom du kan göra dig illa.
- Använd aldrig tryckluft, skursvampar, slipande rengöringsmedel eller vätskor som bensin eller aceton till att rengöra enheten.



## Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här Philips-produkten uppfyller alla tillämpliga standarder och regler gällande exponering av elektromagnetiska fält.

## Laddning

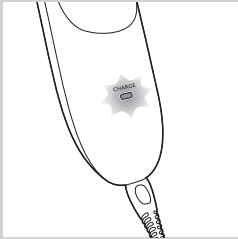


### Ladda inte apparaten i mer än 24 timmar.

Laddningen tar cirka 8 timmar.

När apparaten är fulladdad har den en drifttid på 60 minuter.

- 1** Kontrollera att apparaten är avstängd.
- 2** Anslut sladdkontakten till apparaten.
- 3** Sätt i adaptern i vägguttaget.



- Den gröna lampan CHARGE börjar blinka för att ange att apparaten laddas.
- När batterierna är fulladdade lyser den gröna lampan CHARGE med ett fast sken. Efter 30 minuter släcks lampan CHARGE för att spara energi.

### **Optimera de laddningsbara batteriernas livslängd**

Ladda ur de laddningsbara batterierna helt två gånger om året genom att låta motorn gå tills den stannar. Ladda sedan upp batterierna helt igen.

## Klippa med nätsladd

Om batterierna är urladdade kan du även använda trimmern ansluten till elnätet.

### Använd apparaten med nätsladden endast när de laddningsbara batterierna är nästan tomma.

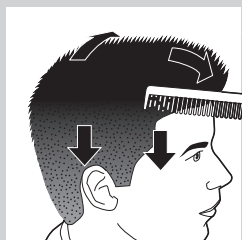
- 1** Stäng av apparaten.
- 2** Anslut apparaten till nätuttaget och vänta några sekunder innan du slår på den.

Om de laddningsbara batterierna är helt tomma bör du vänta några minuter innan du slår på apparaten.

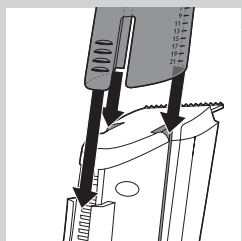
## Använda apparaten

*Obs! Se till att håret är rent och torrt. Använd inte apparaten på nytvättat hår.*

## Klippa med hårklippningskammen (REGULAR)

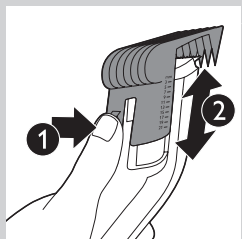


**1** Kamma håret med en stylingkam i växtriktningen.



**2** Skjut in hårklippningskammen (REGULAR) i spåren på apparaten tills den klickar på plats.

Se till att du skjuter in kammens fästen ordentligt i spåren på båda sidorna.



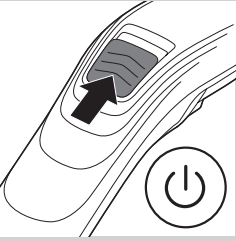
**3** Tryck på längdinställningsväljaren (1) och flytta sedan hårklippningskammen uppåt eller nedåt (2) för att välja önskad längdinställning.

► Motsvarande hårlängd visas på sidan av kammen.

### Längdinställningar

När hårklippningskammen sitter på kan apparaten klippa håret i 10 olika längder:

| Hårlängd i mm | Hårlängd i tum |
|---------------|----------------|
| 3             | 1/8            |
| 5             | 1/5            |
| 7             | 2/7            |
| 9             | 1/3            |
| 11            | 3/7            |
| 13            | 1/2            |
| 15            | 3/5            |
| 17            | 2/3            |
| 19            | 3/4            |
| 21            | 5/6            |

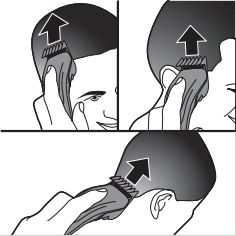


**4** Slå på apparaten genom att skjuta på/av-reglaget uppåt.

**5** Placera hårklippningskammen mot hårbotten och för apparaten långsamt genom håret.

### Tips

- Börja klippa med den högsta längdinställningen på hårklippningskammen och minska längdinställningen gradvis.
- Skriv ned de längdinställningar du använder för att klippa en viss frisyr så att du kommer ihåg det nästa gång du vill klippa på samma sätt.
- Du klipper mest effektivt när du för apparaten mot hårets växtriktning.
- Eftersom håret växer i olika riktningar måste du också föra apparaten i olika riktningar (uppåt, nedåt eller tvärsöver).
- Gör några överlappande drag med hårklipparen över huvudet så att du säkert får med alla hårstrån som behöver klippas.
- Se till att den platta delen av hårklippningskammen är helt i kontakt med hårbotten så att klippningen blir jämn.
- För att få ett bra resultat på lockigt, glesst eller långt hår kan du använda en stylingkam och leda håret mot hårklipparen.
- Ta regelbundet bort hår som samlas i hårklippningskammen. Om det samlas mycket hår i kammen tar du loss den och blåser bort och/eller skakar ur håret.



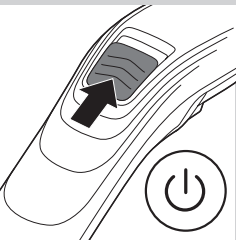
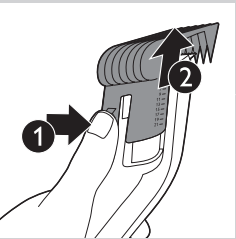
### Klippa utan hårklippningskammen

Du kan använda apparaten utan hårklippningskammen om du vill klippa håret mycket nära huden (0,5 mm), eller när du skapar konturer för nacklinjen och området runt öronen.

**1** Ta bort hårklippningskammen genom att trycka på längdinställningsväljaren (1), föra kammen uppåt och sedan dra loss den från apparaten (2).

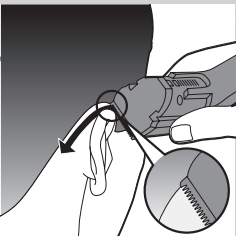
**2** Kamma ned hårtopparna över öronen innan du formar hårkonturen runt dem.

**3** Slå på apparaten genom att skjuta på/av-reglaget uppåt.



**4** Vinkla hårklipparen så att endast ena kanten av trimsaxen kommer åt hårtopparna.

**5** Klipp endast hårtopparna. Hårkonturen måste vara nära örat.





- 6** Forma konturen i nacken och polisongerna genom att vända apparaten och dra med nedåtgående rörelser.
- 7** Använd långsamma och mjuka rörelser. Följ den naturliga hårlinjen.

### Klippning med uttunningskammen (THINNING)

Se till att du använder rätt kam. Om du använder hårklippningskammen (REGULAR) istället för håruttunningskammen (THINNING) så klipper apparaten alla hårstrån i samma längd.

- Med uttunningskammen kan du få klippningen att se naturlig ut och skapa en mjuk övergång mellan två olika hårlängder.
- Uttunningskammen klipper bara hälften av håret som dras genom kammen, vilket gör att det ser naturligt ut.

#### Tunna ut hela hårklippningen

Vi rekommenderar att du inte använder uttunningskammen till väldigt korta hårklippningar.

- 1** Skjut in håruttunningskammen i spåren på apparaten tills den klickar på plats.

Se till att du skjuter in kammens fästen ordentligt i spåren på båda sidorna.

- 2** Ställ in uttunningskammen på en lägre inställning än den du just använde för den vanliga hårklippningskammen för att skapa frisyren.

*Obs! Hur mycket lägre inställningen för uttunningskammen ska vara beror på frisyra och hårlängd. Men använd aldrig uttunningskammen på en inställning som är under hälften av vad du använde för att skapa frisyren. Om du till exempel använde en stor klippningskam på 30 mm för att skapa frisyren ska du inte använda uttunningskammen med en inställning under 15 mm.*

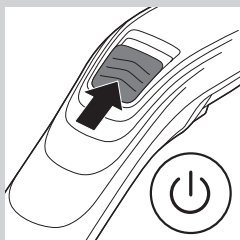
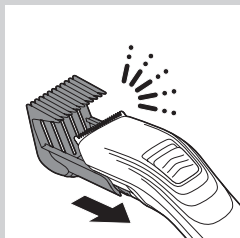
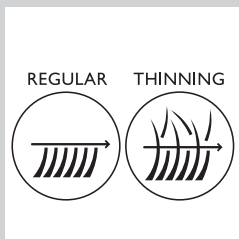
- 3** Slå på apparaten genom att skjuta på/av-reglaget uppåt.

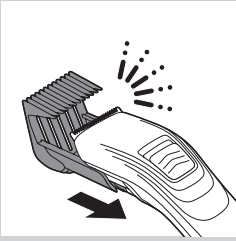
- 4** För håruttunningskammen genom håret.

Se till att uttunningskammen bara rör vid varje ställe en gång, annars klipper den allt hår till den valda hårlängden.

#### Skapar en mjuk övergång mellan två hårlängder

Om du har klippt håret i två olika längder kan du använda uttunningskammen för att skapa en mjuk övergång mellan dessa två längder.



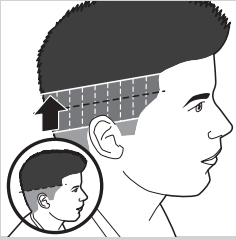


- 1** Skjut in hårtunningskammen i spåren på apparaten tills den klickar på plats.

Se till att du skjuter in kammens fästen ordentligt i spåren på båda sidorna.

- 2** Ställ in uttunningskammen på en hårlängdsinställning som är halvvägs mellan de två hårlängdsinställningarna som du använde för att skapa frisyren.

Till exempel kan du ställa in uttunningskammen på 15 mm om du klippte den övre delen av frisyren i 20 mm och den nedre delen i 10 mm.



- 3** Flytta uttunningskammen uppåt genom övergången mellan de två hårlängderna.

Se till att uttunningskammen bara rör vid varje ställe en gång, annars klipper den allt hår till den valda hårlängden.

## Rengöring



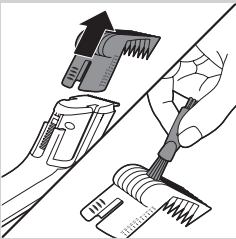
Håll apparaten och adaptern torr. Rengör bara apparaten och adaptern med den medföljande rengöringsborsten.

Använd aldrig tryckluft, skursvampar, slipande rengöringsmedel eller vätskor som alkohol, bensin eller aceton till att rengöra enheten.

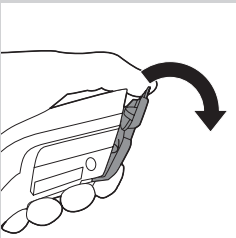
Använd inte vassa föremål till att rengöra apparaten.

Rengör apparaten efter varje användning.

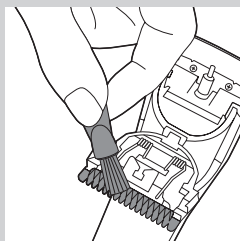
- 1** Se till att apparaten är avstängd och inte ansluten till elnätet.



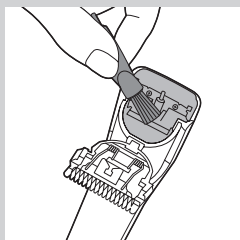
- 2** Ta bort kammen genom att trycka på längdinställningsväljaren. För sedan kammen uppåt och dra den av apparaten. Rengör kammen med den medföljande rengöringsborsten.



- 3** För klippenhetens kant uppåt med tummen tills klippenheten öppnas.



- 4** Rengör klippenheten med den medföljande rengöringsborsten.



- 5** Rengör insidan av apparaten med den medföljande rengöringsborsten.

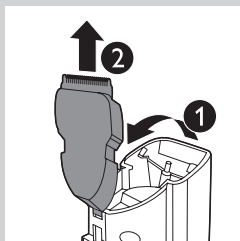
*Obs! Apparaten behöver inte smörjas.*

### Beställa tillbehör

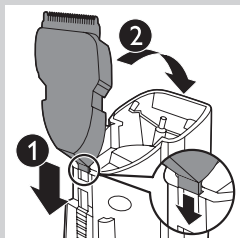
Om du vill köpa tillbehör eller reservdelar kan du gå till **[www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)** eller en Philips-återförsäljare. Du kan även kontakta Philips kundtjänst i ditt land (kontaktinformation finns i garantibroschyren). Klippenheten, adaptern och hårklippskammen är utbytbara.

### Byta ut klippenheten

Byt ut klippenheten om den är skadad eller utsliten. Ersätt den endast med en originalenhet från Philips.



- 1** Tryck mittdelen av klippenheten uppåt med tummen tills den öppnas (1) och dra sedan loss den från apparaten (2).



- 2** För in kanten på den nya klippenheten i spåret (1) och sätt på klippenheten på apparaten (ett klickljud hörs) (2).

## Miljön



- Kasta inte apparaten i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön.

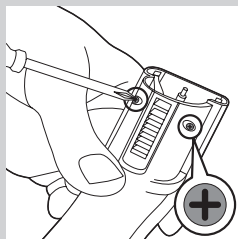


- De inbyggda laddningsbara batterierna innehåller ämnen som kan vara skadliga för miljön. Ta alltid ur batterierna innan du kasserar apparaten och lämnar in den vid en officiell återvinningsstation. Lämna batterierna vid en officiell återvinningsstation för batterier. Om du har problem med att få ur batterierna kan du också ta med apparaten till ett Philips-serviceombud. Personalen där kan hjälpa dig att ta ur batterierna och kassera dem på ett miljövänligt sätt.

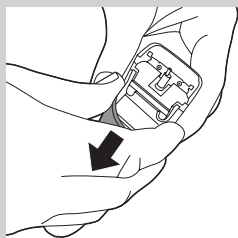
## Ta ur de laddningsbara batterierna

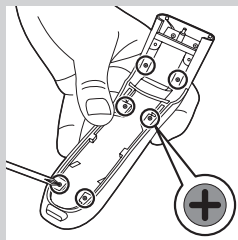
Ta endast ur det laddningsbara batteriet när du ska slänga apparaten. Se till att apparaten inte är ansluten till elnätet och att batterierna är helt tomma när du tar bort dem.

Anslut inte apparaten till elnätet när du har tagit ur de laddningsbara batterierna.

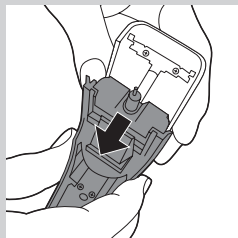


- 1** Dra ur nätsladden ur vägguttaget och låt apparaten gå tills motorn stannar.
- 2** Ta bort kammen och klippenheten.
- 3** Ta bort de två skruvarna på apparatens baksida med en skruvmejsel.
- 4** Dra bort bakpanelen från apparaten.

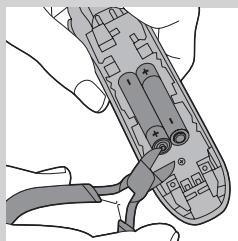




**5** Ta bort de sex skruvarna på apparatens insida med en skruvmejsel.



**6** Sära på strömenheten och frontpanelen.



**7** Klipp av trådarna nära batterierna och ta sedan ut batterierna.

### **Garanti och support**

Om du behöver information eller support kan du gå till **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** eller läsa garantibroschyren.

## Giriş

Ürününümü satın aldığınız için teşekkür ederiz; Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten faydalanabilmek için lütfen ürününüzü şu adresten kaydedin: **www.philips.com/welcome**.

## Genel açıklamalar (Şek. 1)

- 1 Kılıf (sadece QC5132)
- 2 Saç kesme tarağı (NORMAL)
- 3 Uzunluk ayarı seçme düğmesi
- 4 Kesici ünite
- 5 Açma/kapama sürgüsü
- 6 ŞARJ ışığı
- 7 Cihaz fişi soketi
- 8 Cihaz fişi
- 9 Adaptör
- 10 Temizleme fırçası
- 11 Saç inceltme tarağı (INCELTME) (sadece QC5132)

## Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve gelecekte de başvurmak üzere saklayın.

### Tehlike

- Cihazı ve adaptörü kuru olarak saklayın.

### Uyarı

- Cihazı prize takmadan önce, adaptörde belirtilen gerilimin yerel şebeke gerilimine uygun olup olmadığını kontrol edin.
- Adaptörde bir dönüştürücü bulunmaktadır. Tehlikeli bir duruma sebep olabileceğinden, adaptörü başka bir fişle değiştirmek için kesmeyin.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişilerin nezareti veya talimatı olmadan, fiziksel, sinirsel ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından yetersiz kişiler tarafından (çocuklar da dahil) kullanılmamalıdır.
- Küçük çocukların cihazla oynamaları engellenmelidir.
- Kullanmadan önce her zaman cihazı kontrol edin. Yaralanmaya neden olabileceğinden, hasarlı cihazları kullanmayın.

### Dikkat

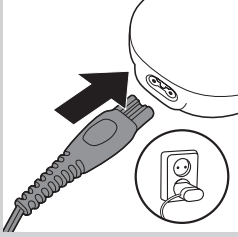
- Cihazı şarj etmek için sadece birlikte verilen adaptörü kullanın.
- Cihaz, 15°C - 35°C arasında kullanılmalı, şarj edilmeli ve saklanmalıdır.
- Adaptör hasarlıysa, tehlikeyi önlemek için mutlaka bir başka orijinal adaptör ile değiştirildiğinden emin olun.
- Cihaz dikkate değer sıcaklık, basınç ya da nem değişikliklerine maruz kaldığında, kullanmadan önce cihazın 30 dakika boyunca ortam koşullarına uygun hale gelmesini bekleyin.
- Yaralanmalara yol açabileceğinden kesici ünite, saç kesme tarağı (NORMAL) veya saç inceltme tarağı (INCELTME) hasarlıysa veya kırılmışsa cihazı kullanmayın.
- Cihazı temizlemek için asla basınçlı hava, ovalama bezleri, benzin veya aseton gibi aşındırıcı temizlik ürünleri veya zarar verici sıvılar kullanmayın.



### Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı, elektromanyetik alanlara maruz kalmaya ilişkin geçerli tüm standartlara ve düzenlemelere uygundur.

### Şarj etme

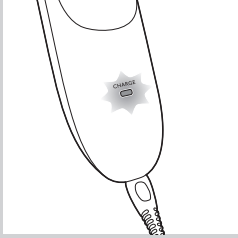


**Cihazı 24 saatten uzun bir süre şarj etmeyin.**

Şarj olma süresi yaklaşık 8 saattir.

Cihaz tam olarak şarj edildiğinde kullanım süresi 60 dakikadır.

- 1** Cihazın kapalı olduğından emin olun.
- 2** Cihazın fişini cihaza takın.
- 3** Adaptörü prize takın.



- Cihazın arj olduğınu göstermek için yeşil ŞARJ ışığı yanıp snmeye başlar.
- Piller tamamen şarj olduğında, yeşil ŞARJ ışığı sürekli olarak yanmaya başlar. 30 dakika sonra, enerji tasarrufu saėlamak için ŞARJ ışığı sner.

### Şarj edilebilir pillerin ömrünü uzatma

Yılda iki kez motoru durana kadar cihazı alıřtınp şarj edilebilir pillerini tamamen bitirin. Ardından pilleri tekrar şarj edin.

### Kablolu sa kesme

Piller bitmek üzereyse, cihazı elektrige baėlı olarak da kullanabilirsiniz.

**Sadece arj edilebilir piller bitmek üzereyken cihazı elektrige baėlı olarak kullanın.**

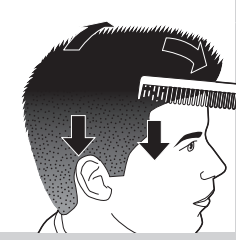
- 1** Cihazı kapatın.
- 2** Cihazı ana elektrik řebekesine baėlayın ve açmadan önce birkaç saniye bekleyin.

Şarj edilebilir piller tamamen bittiye, cihazı çalıřtırmadan önce birkaç dakika bekleyin.

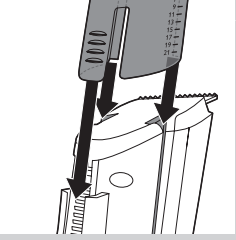
### Cihazın kullanımı

**Dikkat:** Saınızın temiz ve kuru olduğından emin olun. Cihazı yeni yıkanmıř saçta kullanmayın.

## Saç kesme tarağıyla (NORMAL) saç kesimi

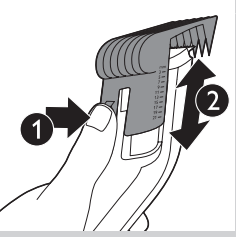


**1** Saçlarınızı şekillendirme tarağıyla uzama yönünde tarayın.



**2** Saç kesme tarağını (NORMAL) cihazın oluklarına doğru kaydırın ('klik' sesi duyulur).

Tarağın kollarının, her iki yandaki oluklara tam olarak oturduğundan emin olun.

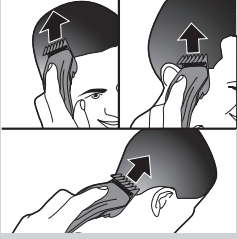
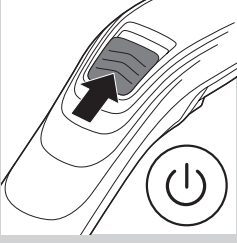


**3** Uzunluk seçme düğmesine basın (1) ve saç kesme tarağını yukarı veya aşağıya hareket ettirerek (2) istediğiniz saç uzunluğu ayarını yapın.  
 ▮ İlgili saç uzunluğu tarağın yan tarafında gösterilir.

### Uzunluk ayarları

Saç kesme tarağı takıldığında, cihaz saç 10 farklı uzunlukta kesebilir:

| Milimetre olarak saç uzunlukları | İnç olarak saç uzunlukları |
|----------------------------------|----------------------------|
| 3                                | 1/8                        |
| 5                                | 1/5                        |
| 7                                | 2/7                        |
| 9                                | 1/3                        |
| 11                               | 3/7                        |
| 13                               | 1/2                        |
| 15                               | 3/5                        |
| 17                               | 2/3                        |
| 19                               | 3/4                        |
| 21                               | 5/6                        |



**4** Cihazı çalıştırmak için açma/kapama anahtarını yukarı doğru kaydırın.

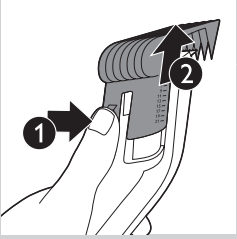
**5** Saç kesme tarağını saç derisine yerleştirin ve cihazı saçınızda yavaşça hareket ettirin.

### İpuçları

- Kesme işlemine, tarağın en yüksek saç uzunluk ayarı ile başlayın ve saç uzunluğu ayarını aşamalı olarak düşürün.
- İleride saç kesimi yaparken hatırlatıcı olması amacıyla, belirli bir saç modeli için uyguladığınız uzunluk ayarlarını not edin.
- En etkili kesim yöntemi, cihazı saçların uzama yönünün tersine hareket ettirmektir.
- Saçlar farklı doğrultularda uzadığından, cihazı farklı yönlerde de hareket ettirmeniz gerekmektedir (yukarı, aşağı veya çapraz).
- Saç kesme cihazının kesilmesi gerekli olan tüm saçı yakalamasını sağlamak için, baş üzerinde üst üste geçişler yapın.
- Eşit kesim için, kesme tarağının düz kısmının saç derisiyle tam olarak temas ettiğinden emin olun.
- Kıvrıkcık, seyrek veya uzun saçlarda iyi bir sonuç elde etmek amacıyla, saç kesme cihazına yönlendirmek için şekillendirme tarağı kullanabilirsiniz.
- Taraktaki kesilmiş saçları düzenli olarak temizleyin. Tarakta çok fazla saç birikmişse, tarağı cihazdan çıkarın ve üfleyerek ve/veya sallayarak saçları temizleyin.

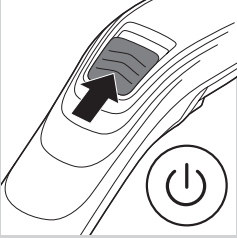
### Saç kesme tarağı olmadan saç kesimi

Saçınızı çok kısa (0,5 mm) kesmek ya da ense veya kulak bölgesini düzeltmek için cihazı saç kesme tarağı olmadan da kullanabilirsiniz.

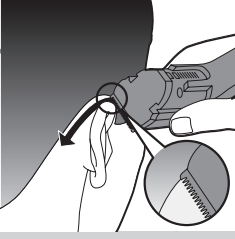


**1** Saç kesme tarağını çıkarmak için, saç uzunluk seçme düğmesine basın (1), tarağı yukarı doğru hareket ettirin ve çekerek cihazdan çıkarın (2).

**2** Kulakların çevresindeki saç çizgisini düzeltmeye başlamadan önce, kulakların üzerindeki saç uçlarını tarayın.



**3** Cihazı çalıştırmak için açma/kapama anahtarını yukarı doğru kaydırın.



**4** Saç kesme cihazını, kesici ünitenin bir köşesi saç uçlarına temas edecek şekilde eğin.

**5** Sadece saç uçlarını kesin. Saç çizgisi kulağa yakın olmalıdır.



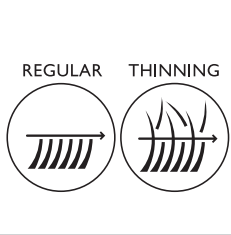
**6** Enseye ve favorilere şekil vermek için, cihazı çevirin ve aşağıya doğru darbeler uygulayın.

**7** Cihazı yavaşça ve yumuşak bir şekilde hareket ettirin. Doğal saç çizgisini izleyin.

### **İnceltme tarağıyla (İNCELTME) saç kesme**

Doğru tarağı kullandığınızdan emin olun. Saç inceltme tarağı (İNCELTME) yerine saç kesme tarağını (NORMAL) kullanırsanız cihaz tüm saçları aynı uzunlukta keser.

- İnceltme tarağı ile saç kesiminize doğal bir görünüm verebilirsiniz. Ayrıca iki farklı saç uzunluğu arasında sorunsuz geçiş yapabilirsiniz.
- İnceltme tarağı tarağa giren saçın sadece yarısını kestiğinden, doğal bir görünüm elde edilir.



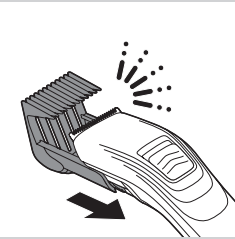
### **Saç kesiminin tamamını inceltmek**

İnceltme tarağını çok kısa saç kesimlerinde kullanmamanızı tavsiye ediyoruz.

**1** Saç inceltme tarağını cihazın oluklarına doğru kaydırın ('klik' sesi duyulur).

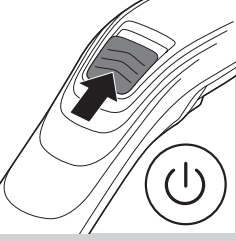
Tarağın kollanının, her iki yandaki oluklara tam olarak oturduğundan emin olun.

**2** Saç keserken, inceltme tarağını normal saç kesme tarağına göre daha kısa bir ayarda kullanın.



**Dikkat:** İnceltme tarağı ayarının ne kadar kısa olacağı saçınızın şekline ve uzunluğuna bağlıdır. Ancak inceltme tarağını, saçınızı kesmek için kullandığınız ayarın yarısından daha kısa bir ayarda kesinlikle kullanmayın.

Örneğin, büyük tarağı kullanarak 30 mm'lik saç kesimi yaptıysanız, inceltme tarağını 15 mm'den kısa bir ayarda kullanmayın.



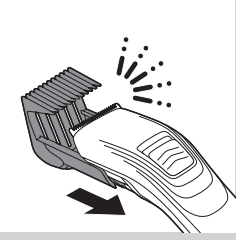
**3** Cihazı çalıştırmak için açma/kapama anahtarını yukarı doğru kaydırın.

**4** Saç inceltme tarağını saçınızda hareket ettirin.

İnceltme tarağının her noktaya sadece bir kez temas etmesini sağlayın; aksi takdirde saçın tamamı seçilen uzunlukta kesilir.

### **İki farklı saç uzunluğu arasında sorunsuz geçiş yapmak**

Saçınızı iki farklı uzunlukta kestiyseniz, bu iki uzunluk arasında sorunsuz bir geçiş yaratmak için inceltme tarağını kullanabilirsiniz.

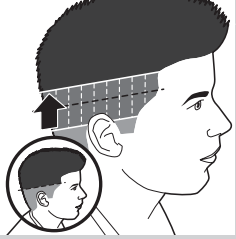


**1** Saç inceltme tarağını cihazın oluklarına doğru kaydırın ('klik' sesi duyulur).

Tarağın kollarının, her iki yandaki oluklara tam olarak oturduğundan emin olun.

**2** İnceltme tarağını, saçınızı kesmek için kullandığınız iki uzunluk ayarının yarısına eşit bir saç uzunluk ayarına getirin.

Örneğin, saçınızın üst kısmını 20 mm uzunlukta, alt kısmını 10 mm uzunlukta kestiyseniz inceltme tarağını 15 mm uzunluk ayarına getirin.



**3** İki uzunluk arasında geçiş yapmak için inceltme tarağını yukarı doğru hareket ettirin.

İnceltme tarağının her noktaya sadece bir kez temas etmesini sağlayın; aksi takdirde saçın tamamı seçilen uzunlukta kesilir.

## **Temizlik**



Cihazı ve adaptörü kuru olarak saklayın. Cihazı ve adaptörü sadece birlikte verilen temizleme fırçasını kullanarak temizleyin.

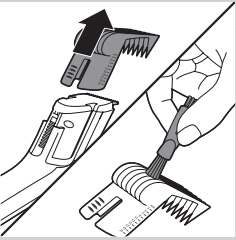
Cihazı temizlemek için asla basınçlı hava, ovalama bezleri, alkol, benzin veya aseton gibi aşındırıcı temizlik ürünleri veya zarar verici sıvılar kullanmayın.

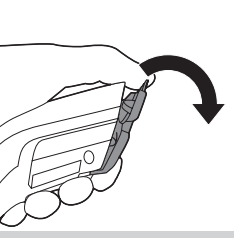
Cihazı temizlemek için keskin cisimler kullanmayın.

Her kullanım sonrasında cihazı mutlaka temizleyin.

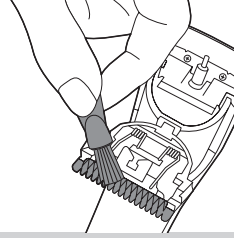
**1** Cihazın kapalı ve fişin prizden çekilmiş olduğundan emin olun.

**2** Tarağı çıkarmak için uzunluğu ayar seçicisini bastırın, tarağı yukarı doğru hareket ettirin ve çekerek cihazdan çıkarın. Cihazı birlikte verilen temizleme fırçasıyla temizleyin.

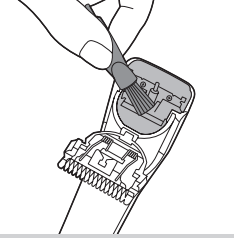




**3** Kesici ünite açılana kadar, üniteyi kenarından yukarı doğru itin.



**4** Kesici üniteyi, verilen temizleme fırçasıyla temizleyin.



**5** Cihazın iç kısmını verilen temizleme fırçasıyla temizleyin.

*Dikkat: Cihazın yağlanması gerek yoktur.*

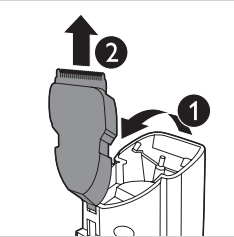
### Aksesuarların sipariş edilmesi

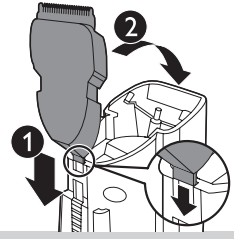
Aksesuar veya yedek parça satın almak için [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) adresini ziyaret edin ya da Philips bayinize gidin. Aynı zamanda ülkenizdeki Philips Müşteri Hizmet Merkezi ile iletişim kurabilirsiniz (iletişim bilgileri için dünya çapında garanti kitapçığına başvurun). Kesici ünite, adaptör ve saç kesme tıraşı değiştirilebilir.

### Kesici ünitenin değiştirilmesi

Kesici ünite hasarlı veya yıpranmış ise değiştirin. Kesici üniteyi sadece orijinal Philips kesici üniteyle değiştirin.

**1** Kesici ünitenin orta kısmına ünite açılana kadar baş parmağınızla bastırın (1). Ardından çekerek cihazdan çıkarın (2).





- 2** Yeni kesici ünitenin sapını yuvaya yerleřtirin (1) ve kesici üniteyi cihazın içine itin ('klik') (2).

### evre



- Kullanım mr sonunda, cihazı normal ev atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüřüm için resmi toplama noktalarına teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz.



- Dahili řarj edilebilir piller, çevreyi kirlitebilecek maddeler içermektedir. Cihazı atmadan ya da resmi toplama noktasına teslim etmeden önce mutlaka pilleri çıkarın. Pilleri, piller için resmi toplama noktasına teslim edin. Pilleri çıkarmakta güçlük çekiyorsanız, cihazı bir Philips servis merkezine de verebilirsiniz. Bu merkezin personeli pilleri sizin için çıkaracak ve pilleri çevreye zarar vermeyecek řekilde atacaktır.

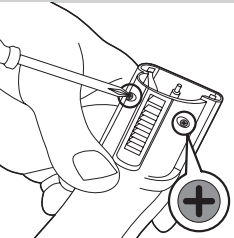
### řarj edilebilir pillerin çıkarılması

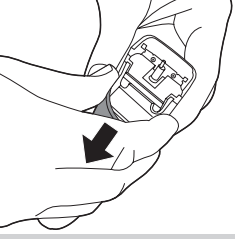
řarj edilebilir pilleri sadece cihazı atacaėınız zaman çıkarın.

Pilleri çıkarırken cihazın fiřinin prizden çekilmiř olduėundan ve pillerin tamamen boř olduėundan emin olun.

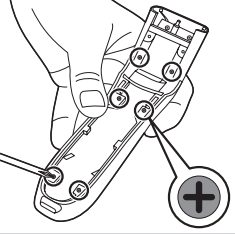
řarj edilebilir pilleri çıkardıktan sonra cihazı tekrar prize takmayın.

- 1** Cihazın fiřini prizden çekin ve cihazın motoru durana kadar cihazı çalıřtırın.
- 2** Taraėı ve kesici üniteyi çıkarın.
- 3** Cihazın arkasındaki 2 vidayı tornavida yardımıyla çıkarın.

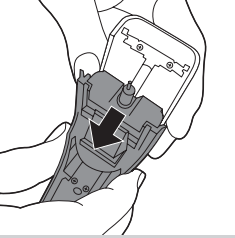




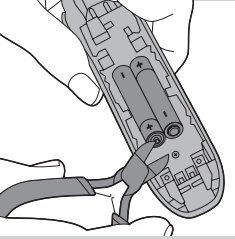
**4** Cihazın arka panelini çekerek çıkarın.



**5** Cihazın içindeki 6 vidayı tornavida yardımıyla çıkarın.



**6** Güç ünitesini ön panelden ayırın.



**7** Pillere yakın kabloları kesin ve pilleri çıkarın.

### Garanti ve destek

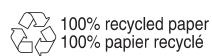
Bilgi veya desteğe ihtiyaç duyarsanız, lütfen **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** adresini ziyaret edin veya dünya çapında garanti kitapçığını okuyun.







[www.philips.com](http://www.philips.com)



8222.002.0082.1